

IKRA

ICMS 2011



Akku-Einhandsäge

Cordless onehand saw • Scie à main à batterie •

Sega a mano a batteria • Sierra de mano a batería •

Accu Handzaag • Akumulatorowa pilarka łańcuchowa •



Video:

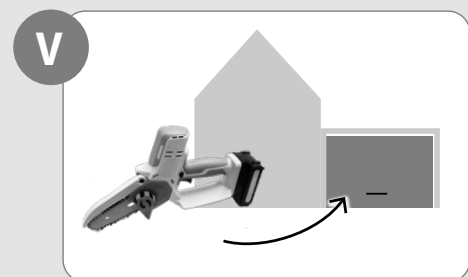
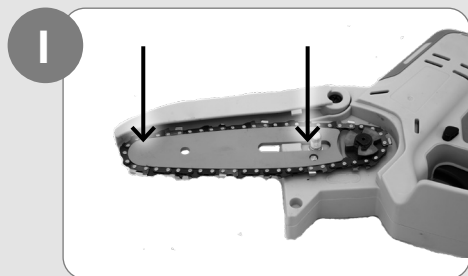


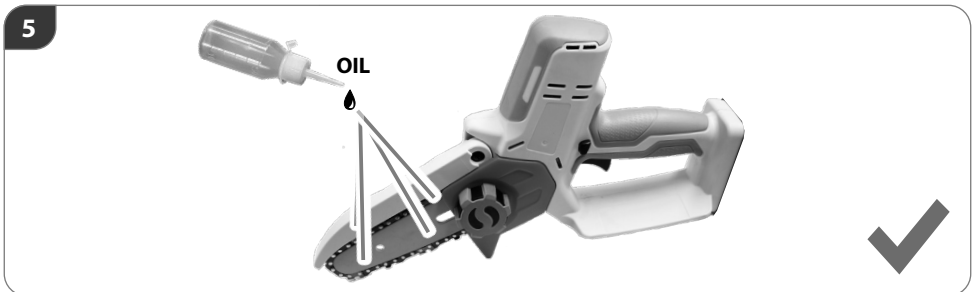
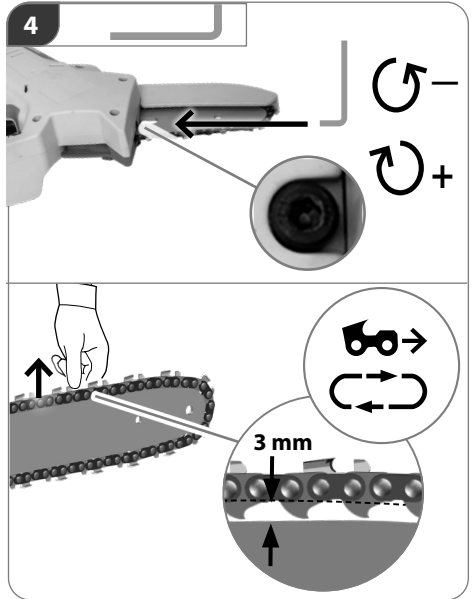
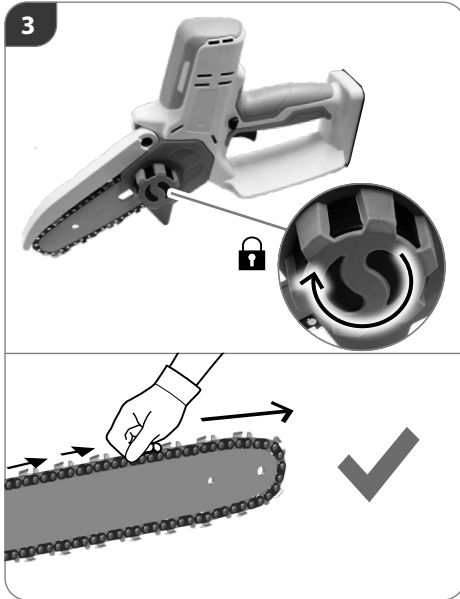
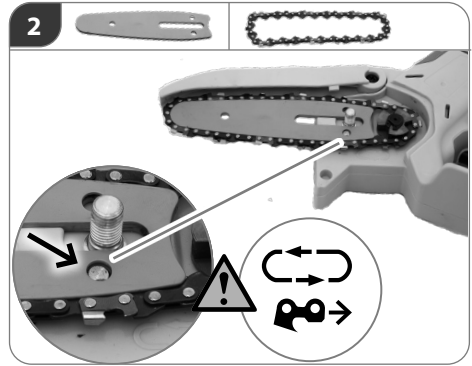
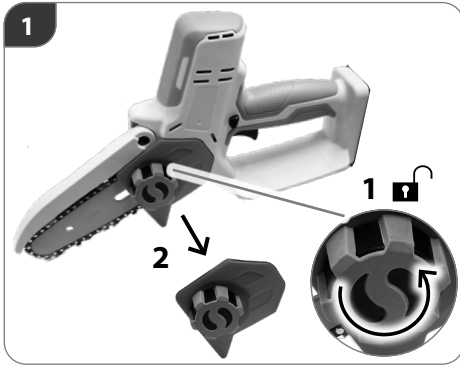
- DE** **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!
- GB** **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!
- FR** **Mode d'emploi** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!
- IT** **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!
- ES** **Instrucciones de Manejo** - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!
- NL** **Gebruiksaanwijzing** - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!
- PL** **Instrukcja Obsługi** - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Przed použitím cosacky, travy pozorne precitajte návod k jej použitiu!

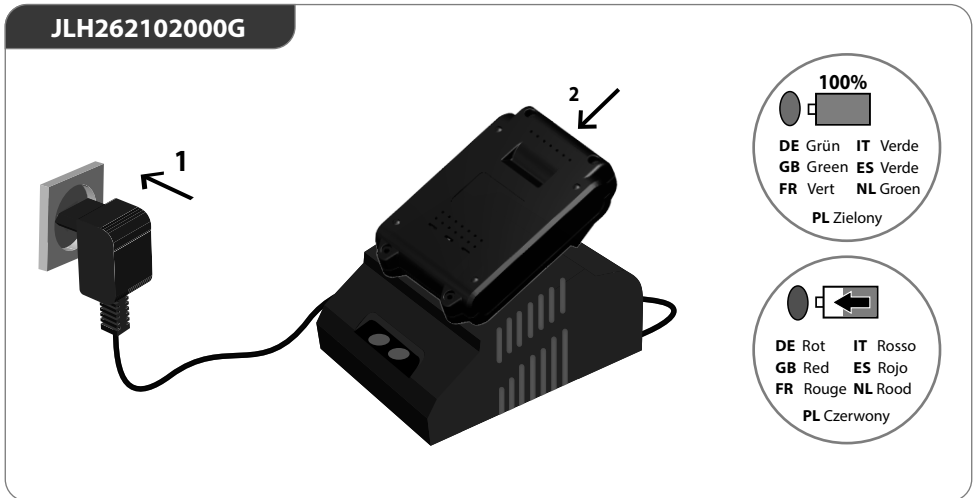
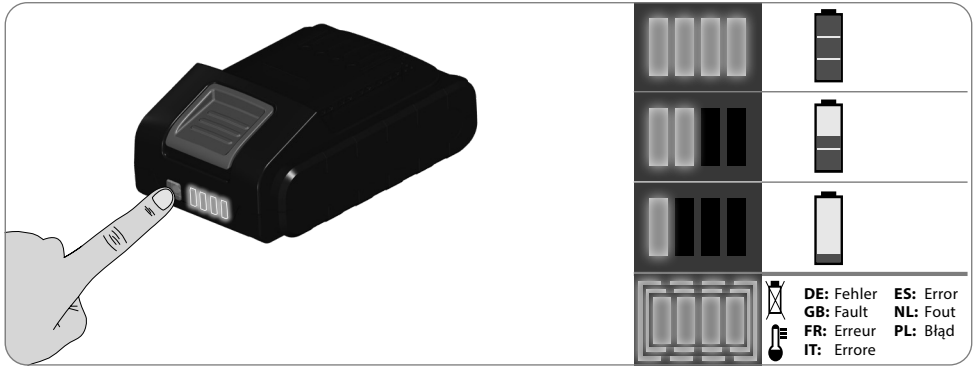


Lieferumfang | Scope of delivery | Contenu de la livraison | Ambito di consegna
| Volumen de suministro | Omvang van de levering | Zakres dostawy





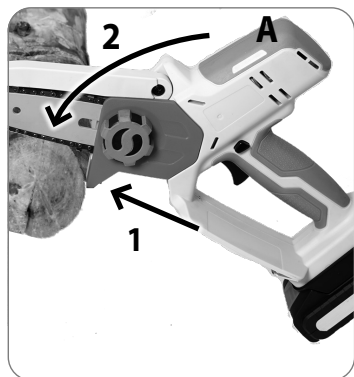
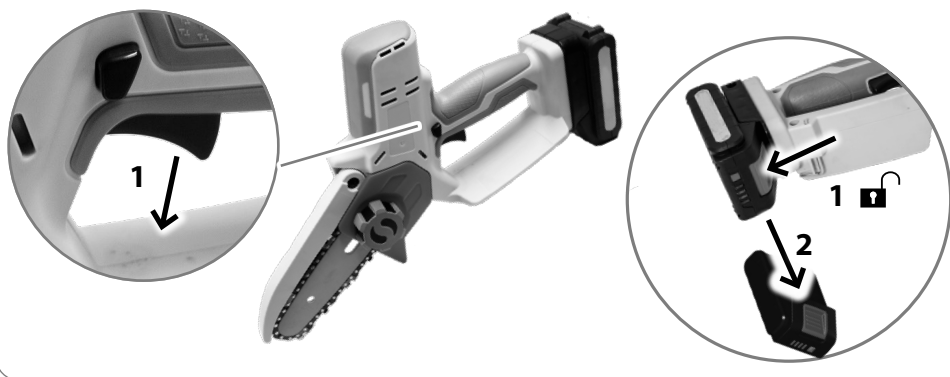


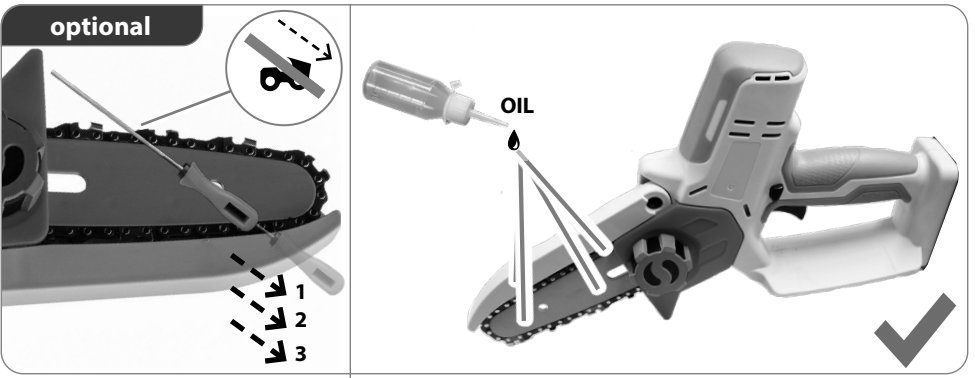
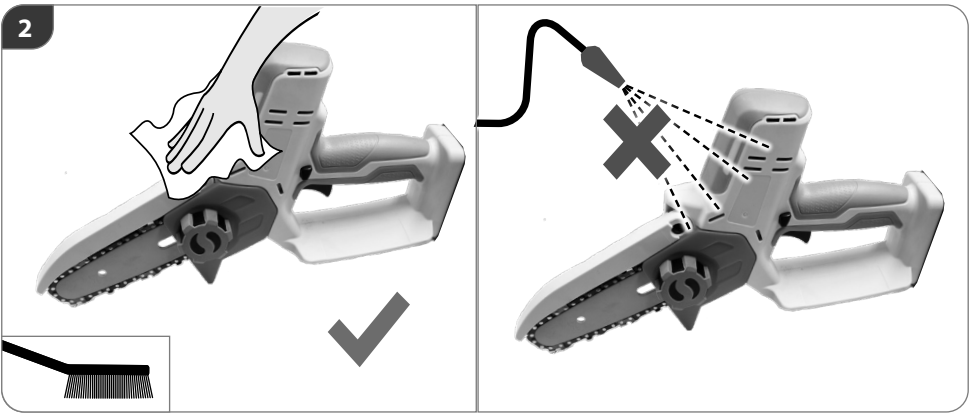
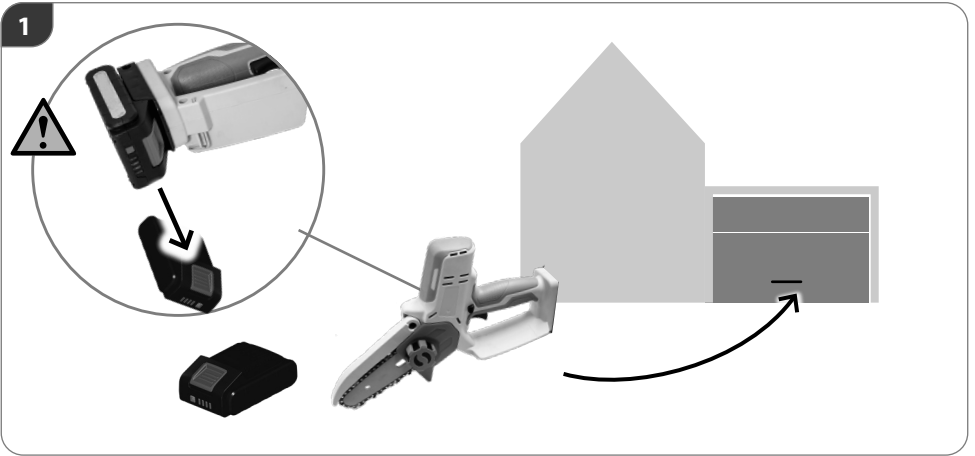


START



STOP





Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Spare parts and accessories

If you need accessories or spare parts, please contact our Service department.

Pièces de rechange et accessoires

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Ricambi e accessori

Se necessita accessori o pezzi di ricambio, si rivolga al nostro servizio di assistenza.

Piezas de recambio y accesorios

Si necesita accesorios o piezas de recambio, póngase en contacto con nuestro Departamento de asistencia.

Reserveonderdelen en accessoires

Heeft u accessoires of onderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Części zamienne i akcesoria

Jeśli potrzebujesz akcesoriów lub części zamiennych, skontaktuj się z naszym zespołem serwisowym.



TECHNISCHE DATEN

Akku-Einhandsäge	ICMS 2011
Leerlauf-Kettengeschwindigkeit	4 m/s
Schwertlänge	101 mm/4"
Kettenschmierung	manuell
Spannung Wechselakku	20 V DC / 2,0 Ah
Gewicht mit Akku	1,7 kg
Vibrationsangaben	
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841-1, Unsicherheit K = 1,5 m/s ²	
Schwingungsemissionswert a _h	3,43 m/s ²
Geräuschinformation	
Gemessen nach ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Schalldruckpegel L _{pA} ¹⁾ Unsicherheit K = 3 dB (A)	78 dB (A)
Gemessener Schallleistungspegel L _{WA} ²⁾ Unsicherheit K = 2,6 dB (A)	88,9 dB (A)
Garantierter Schalleleistungspegel	92 dB (A)
Empfohlene Akku Typen	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Empfohlene Ladegeräte	JLH262102000G

Akku-Ladegerät	JLH262102000G
Eingangsspannung	220 - 240 V AC
Frequenz	50-60 Hz
Ausgangsspannung	21 V DC ---
Ausgangsstrom	2 A
Nennaufnahmeleistung	60 W
Empfohlene Akku Typen	Typ LI22/ LBC202Z-2

Akku Typ	Typ LI22/ LBC202Z-2
Spannung Wechselakku	20 V DC ---
Akku Kapazität (Li-Ion)	2,0 Ah
Akku-Leistung	40 Wh
Empfohlene Ladegeräte	JLH262102000G

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

WARNUNG: Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.

Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

SICHERHEITSHINWEISE

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck

oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
 - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere

Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

- 5) **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) **Service**
 - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Handsägen

- Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Handsäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.

- **Das Elektrowerkzeug darf nur an den isolierten Griffflächen gehalten werden, weil die Sägekette verdeckte Leitungen berühren kann. Sägeketten, die einen spannungsführenden Draht berühren, machen metallene Teile des Elektrowerkzeugs spannungsführend und könnten dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.**
- **Tragen Sie Schutzbrille- und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Handsäge.
- **Arbeiten Sie mit der Handsäge nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb einer Handsäge auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Handsäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Handsäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Handsäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Handsäge im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Handsäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Handsäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Nur Holz sägen. Die Handsäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist – Beispiel: Verwenden Sie die Handsäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Handsäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Bedieners geschlagen wird.

Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerichtung zurückstoßen..

Jeder dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Handsäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Handsäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Handsäge umschließen.** Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Bediener die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Handsäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Weitere Sicherheits- und Arbeitshinweise

Es wird empfohlen, Baumstämme auf einem Sägebock zu sägen, wenn Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen.

Stellen Sie sicher, dass alle Schutzabdeckungen und Griffe ordnungsgemäß befestigt und in gutem Zustand sind.

Personen, die die Handsäge benutzen, sollten bei guter Gesundheit sein. Der Benutzer soll körperlich, sensorisch und geistig fähig sein, den Gehölzschnneider, den Akku und das Ladegerät zu bedienen und damit zu arbeiten.

Der Benutzer sollte aufmerksam sein, gutes Sehvermögen, Beweglichkeit, Balance und Handfertigkeit besitzen. Wenn irgendwelche Zweifel bestehen, benutzen Sie die Handsäge nicht.

Fangen Sie nicht an, die Maschine zu benutzen, bevor Sie über einen sauberen Arbeitsplatz, sicheren Stand und einen Rückzugsweg von den fallenden Ästen verfügen. Nehmen Sie sich vor Schmieröldunst und Sägespänen in Acht. Tragen Sie eine Maske oder Atemgerät.

Halten Sie die Handsäge bei der Benutzung immer fest wobei Daumen und Finger die Griffe der Handsäge umschließen.

Achten Sie vor dem Starten der Handsäge darauf, dass keine Gegenstände die Sägekette berühren.

Verändern Sie Ihr Maschine nicht auf irgendeine Weise,

oder verwenden es, um Anbauteile oder Geräte die nicht vom Hersteller Ihrer Handsäge empfohlen sind anzutreiben.

Ein Verbandskasten mit Verbandsmaterial für große Wunden und einem Mittel, um Hilfe zu rufen (z.B. Pfeife) sollten bei dem Benutzer sein. Ein größerer, umfangreicherer Verbandskasten sollte in der Nähe sein.

Eine falsch gespannte Kette kann von der Führungsschiene springen und zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Die Länge der Kette ist von der Temperatur abhängig. Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig.

Sie sollten sich mit Ihrer neuen Handsäge vertraut machen, indem Sie einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen. Machen Sie das immer dann, wenn Sie die Handsäge längere Zeit nicht benutzt haben. Damit die Gefahr durch bewegende Teile verringert wird, stoppen Sie immer den Motor, entfernen den Akku und stellen sicher, dass alle sich bewegenden Teile gestoppt haben, bevor Sie:

- die Handsäge reinigen oder eine Blockierung entfernen
- die Handsäge unbeaufsichtigt lassen
- Anbauteile montieren oder entfernen.
- die Maschine prüfen, warten oder daran arbeiten

Die Größe des Arbeitsbereichs hängt von der durchgeführten Aufgabe, der Größe des Holzes oder des Arbeitsstücks ab. Der Benutzer muss aufmerksam sein und alles unter Kontrolle haben, was an seinem Arbeitsplatz passiert.

Sägen Sie nicht mit Ihrem Körper in einer Linie mit Führungsschiene und Kette. Wenn Sie einen Rückschlag erleben, verringert das die Chance, dass die Kette Ihren Kopf oder Körper trifft.

Machen Sie keine Hin- und Her-Bewegungen beim Sägen, lassen Sie die Kette die Arbeit machen. Halten Sie die Kette scharf und versuchen Sie nicht die Kette durch den Schnitt zu drücken.

Am Ende des Schnitts keinen Druck auf die Säge ausüben. Seien Sie bereit die Säge zu entlasten, wenn sie das Holz durchsägt hat. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.

Stoppen Sie die Säge nicht während des Sägevorgangs.

Lassen Sie die Säge laufen, bis sie den Sägeschnitt beendet hat. Ein-/Ausschalter im handgeführten Betrieb nicht festklemmen.

Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.

WARNUNG! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

Wechselakku des Systems **Typ LI22/LBC202Z-2** nur mit Ladegeräten des Systems **JLH262102000G** laden.

Wechselakku und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Drücken und ziehen

Die Reaktionskraft wirkt immer in die entgegengesetzte Richtung der Kettenlaufrichtung. Deshalb muss der Benutzer bereit sein, die Tendenz der Handsäge wegzuziehen (in einer Vorwärtsbewegung), wenn mit der Unterseite der Schiene gesägt wird.

Säge in dem Sägespalt verklemmt

Stoppen Sie die Handsäge und sichern Sie die Säge. Versuchen Sie nicht, die Kette und Führungsschiene mit Gewalt aus dem Sägespalt zu entfernen, weil dadurch die Kette zurückschnellen, und den Benutzer verletzen kann. Diese Situation entsteht meistens, weil das Holz falsch abgestützt wird und der Sägespalt zugedrückt wird und die Schiene einklemmt. Wenn die Verstellung der Stütze die Schiene und Kette nicht löst, benutzen Sie Holzkeile oder einen Hebel, um den Schnitt zu öffnen und die Säge zu lösen. Versuchen Sie niemals die Handsäge zu starten, wenn die Führungsschiene bereits in einem Schnitt oder einer Kerbe ist.

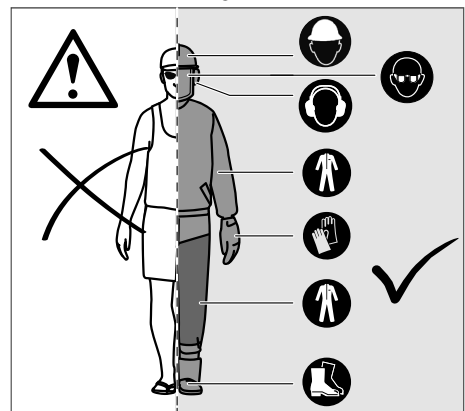
Rutschen / Hüpfen

Wenn sich die Handsäge während eines Schnitts nicht eingraben kann, kann die Führungsschiene anfangen zu hüpfen oder gefährlich entlang der Oberfläche des Asts zu rutschen, was möglicherweise zum Verlust der Kontrolle über die Handsäge führt. Um Skaten oder Hüpfen zu verhindern oder zu reduzieren, verwenden Sie die Säge immer mit beiden Händen. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette eine Nut zum Schneiden bildet..

Persönliche Schutzausrüstung

Tragen Sie wenn möglich einen Helm, wenn Sie die Maschine bedienen. Ein Helm, der mit einem Mesh-Visier ausgestattet ist, kann das Risiko einer Verletzung des Gesichts und des Kopfes reduzieren. Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Persönliche Schutzausrüstung guter Qualität, wie sie von Profis benutzt wird, hilft die Gefahr von Verletzungen des Benutzers zu verringern. Die folgenden Artikel sollten beim Einsatz Ihrer Handsäge benutzt werden.





Sicherheitshelm

sollte EN 397 erfüllen und CE gekennzeichnet sein



Gehörschutz

sollte EN 352-1 erfüllen und CE gekennzeichnet sein



Augen- und Gesichtsschutz

sollte CE gekennzeichnet sein und EN 166 erfüllen (für Sicherheitsbrillen) oder EN 1731 (für Gittervisiere)



Handschuhe

sollte EN 381-7 erfüllen und CE gekennzeichnet sein



Beinschutz (Beinschützer)

sollten EN381-5 erfüllen, CE gekennzeichnet sein und Rundumschutz bieten



Sicherheitsschuhe

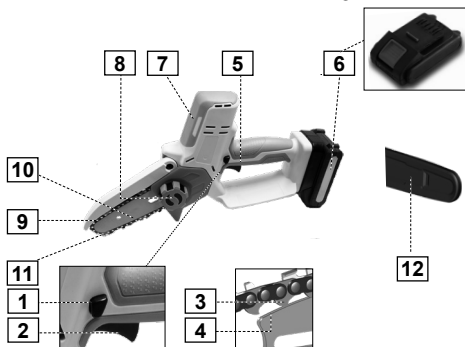
sollten EN ISO 20345:2004 erfüllen und mit der Abbildung einer Kettensäge gekennzeichnet sein, um darzustellen, dass EN 381-3 erfüllt wird. (Gelegentliche Benutzer können Sicherheitsschuhe mit Stahl-Vorderkappen und Schutzgamaschen die EN 381-9 erfüllen benutzen, wenn der Boden eben ist und geringe Gefahr von Stolpern oder von Verfangen im Buschwerk besteht)

Kettensägenjacken zum Schutz des Oberkörpers

sollte EN 381-11 erfüllen und CE gekennzeichnet sein

Machen Sie sich mit Ihrer Handsäge vertraut

- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| 1 Einschaltsperr | 7 Vorderer Handgriff |
| 2 Ein-/Ausshalter | 8 Knebschraube |
| 3 Kettentreibglieder | 9 Kettenschutz |
| 4 Schienennut | 10 Führungsschiene |
| 5 Hinterer Handgriff | 11 Sägekette |
| 6 Akku | 12 Führungsschienenenschutz |



⚠️ WARNUNG

Folgen von unsachgemäßer Wartung, Ausbau oder Abänderung von Sicherheitseinrichtungen wie Schutzhaube, Handschutz, Führungsschiene, Sägekette mit geringem Rückschlag können dazu führen, dass die Sicherheitseinrichtungen nicht ordnungsgemäß funktionieren, dieses erhöht das für schwere Verletzungen.

Sägekette mit geringem Rückschlag

Eine Sägekette mit geringer Rückschlaggefahr kann die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags reduzieren. Die Räumzähne (Tiefenbegrenzer) vor jedem Sägezahn können die Stärke der Rückschlagreaktion gering halten, indem sie verhindern, dass die Sägezähne in der Rückschlagzone zu tief eingreifen. Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller empfohlenen Kombinationen von Ersatzschiene und -ketten. Beim Schleifen von Sägeketten verlieren diese etwas an den Qualitäten, die den Rückschlag gering halten, und es ist daher besondere Vorsicht geboten. Zu Ihrer eigenen Sicherheit, ersetzen Sie Sägeketten, wenn die Sägeleistung schwindet.

Führungsschiene

Im allgemeinen haben Führungsschienen mit Spitzen mit kleinem Radius ein geringeres Rückschlagspotenzial. Sie sollten eine Führungsschiene mit passender Kette benutzen, die gerade lange genug für die Aufgabe ist. Längere Führungsschienen erhöhen die Gefahr eines Kontrollverlustes beim Sägen. Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig.

Weitere Sicherheitshinweise

In einigen Regionen können Vorschriften die Benutzung dieser Maschine einschränken. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Behörde beraten.

Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, diese Maschine zu benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.

Stellen Sie sicher, dass alle Bedienelemente und Sicherheitsvorrichtung ordnungsgemäß funktionieren. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn der „Aus“ Schalter den Motor nicht stoppt.

Tragen Sie keine weite Kleidung, kurze Hosen oder jeglichen Schmuck.

Binden Sie lange Haare zurück, so dass diese sich über Schulterhöhe befinden um zu verhindern, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.

Achten Sie auf geschleuderte oder fallende Objekte. Halten Sie unbeteiligte Personen (insbesondere Kinder und Tiere) mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern.

Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden. Der Benutzer braucht einen ungehinderten Blick auf den Arbeitsbereich, um mögliche Gefahren zu erkennen.

Das Tragen von Gehörschutz verringert Ihre Fähigkeit

Warnungen zu hören (Warnungen oder Zurufe). Der Benutzer muss dem Geschehen, was im Arbeitsbereich vor sich geht ganz besondere Beachtung schenken. Der Betrieb ähnlicher Werkzeuge in der Umgebung erhöht das Risiko von Gehörschäden und die Wahrscheinlichkeit, dass andere Personen Ihren Arbeitsbereich betreten.

Halten Sie immer das Gleichgewicht. Nehmen Sie keine abnormale Körperhaltung ein.

Überstrecken kann zu einem Verlust des Gleichgewichts führen und die Gefahr eines Rückschlags erhöhen.

Halten Sie alle Körperteile von den sich bewegenden Teilen fern.

Untersuchen Sie die Maschine vor der Benutzung. Überprüfen Sie für den ordnungsgemäßen Betrieb alle Bedienelemente. Überprüfen Sie auf lockere Befestigungselemente, stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe ordnungsgemäß und sicher befestigt sind. Ersetzen Sie vor der Benutzung irgendwelche beschädigten Teile.

Verändern Sie die Maschine nicht auf irgendeine Weise oder verwenden Teile oder Zubehör die nicht vom Hersteller empfohlen sind.

⚠️ WARNUNG

Wenn die Maschinen fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erlitt oder ungewöhnlich vibriert, stoppen Sie die Maschine sofort und überprüfen sie auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jeder Schaden muß durch eine Kundendienststelle ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

Restgefahren

- Selbst bei ordnungsgemäßem Gebrauch des Produkts lassen sich Restgefahren nicht vollständig ausschließen. Bei der Verwendung können folgende Risiken auftreten, weshalb der Bediener Folgendes beachten sollte:
- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen. Benutzen Sie immer das richtige Werkzeug für die Aufgabe, benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und schränken die Arbeitszeit und Exposition ein.
- Lärm kann zu Gehörschäden führen. Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Belastung ein.

MONTAGE

Montage der Kette und Führungsschiene

⚠️ WARNUNG

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, darf die Maschine nicht in Betrieb genommen werden, bevor alles korrekt ersetzt wurde. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.

- Verletzungen durch Kontakt mit freiliegenden Sägezähnen der Sägekette.
- Verletzung durch weggeschleuderte Werkstücke (Holzspäne, Splitter)
- Verletzung durch Einatmen von Staub und Teilchen.
- Verletzung durch Hautkontakt mit Schmierstoff/Öl.
- Teile die von der Sägekette wegfiegen (Schnittgefahr/Injektionsgefahr).
- Unvorhergesehene, abrupte Bewegungen oder Rückschlag der Führungsschiene (Schnittgefahr).

Risikoverringung

- Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:
- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßige Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.
- Schutzhandschuhe, die im professionellen Forstgerätehandel erhältlich sind, wurden speziell zur Benutzung mit Hand- und Kettensägen entwickelt und bieten Schutz, sicheren Griff und reduzieren auch den Effekt des vibrierenden Griffs. Diese Handschuhe sollten EN 381-7 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

⚠️ WARNUNG

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

Stellen Sie sicher, dass der Akkupack aus dem Gerät entfernt ist. Schutzhandschuhe tragen.

⚠️ WARNUNG

Die Sägekette ist scharf. Tragen Sie bei der Wartung der Kette immer Schutzhandschuhe.

Kettenspannung einstellen

Entfernen Sie den Akku bevor Sie irgendwelche Arbeiten an der Handsäge durchführen.

Um die Kettenspannung zu erhöhen, drehen Sie die Einstellschraube für die Kettenspannung im Uhrzeigersinn (Abb. 3), überprüfen Sie dabei regelmäßig die Kettenspannung. Um die Kettenspannung zu verringern, drehen Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn, prüfen Sie dabei regelmäßig die Kettenspannung.

Ziehen Sie die Kette in der Mitte der Schiene mit geringem Kraftaufwand von der Schiene weg. Wenn sich so ein Abstand zwischen Schiene und Kette von 2 bis 3 mm erreichen lässt, ist die Kettenspannung richtig eingestellt. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (Handrad Abb. 1 und 4) für die Führungsschiene im Uhrzeigersinn fest.

Hinweis Spannen Sie die Kette nicht zu stark – eine zu hohe Spannung führt zu übermäßigem Verschleiß, verkürzt die Lebensdauer der Kette und kann die Führungsschiene beschädigen. Neue Ketten können sich bei der ersten Verwendung dehnen und lockern. Entfernen Sie in den ersten beiden Nutzungsstunden regelmäßig den Akku und überprüfen Sie die Kettenspannung. Die Temperatur der Kette erhöht sich beim normalen Betrieb und verursacht die Dehnung der Kette. Daher die Kettenspannung häufig prüfen und nach Bedarf spannen. Eine in warmem Zustand

gespannte Kette kann in kaltem Zustand zu straff sein. Stellen Sie sicher, dass die Kettenspannung wie in diesen Anweisungen vorgeschrieben eingestellt ist.

Sägekette schmieren

Das biologisch abbaubares Kettenöl schmirt und kühlt die umlaufende Sägekette.

- Handsäge ausschalten und Akku herausnehmen.
- Handsäge so auf eine ebene Fläche legen, dass der Kettenraddeckel nach oben zeigt.
- Führungsschiene und Sägekette mit einem Pinsel oder einer weichen Bürste reinigen.
- Kettenöl im Bereich zwischen Führungsschiene und Sägekette auftragen.
- Akku einsetzen.
- Handsäge einschalten.

Das Kettenöl verteilt sich auf der Sägekette. Die Sägekette ist geschmiert.

WARNUNG

Eine unsachgemäße und verspätete Schmierung führt zu Überhitzung von Kette und Führungsschiene, wodurch das Gerät beschädigt werden kann. Bitte schmieren Sie die Sägeketten richtig und regelmäßig.

BEDIENUNG

WARNUNG

Arbeiten Sie niemals ohne Kettenschmierung. Wenn die Säge ohne Schmierung läuft, können die Führungsschiene und die Sägekette beschädigt werden.

Hinweis Es wird empfohlen, beim Beschneiden Kettenöl auf pflanzlicher Basis zu verwenden. Mineralöl kann zu Schäden an den Bäumen führen. Verwenden Sie niemals Altöl, Motoröl oder sehr dickes Öl. Diese können die Handsäge beschädigen.

Halten und Führen der Handsäge

- Handsäge mit einer Hand im Griffbereich des Bedienungsriffs so festhalten und führen, dass der Daumen den Bedienungsriff umschließt.
- Handsäge gegebenenfalls mit der anderen Hand an der Griffstelle (oberes Motorgehäuse) halten und führen.

Einschalten und Ausschalten der Handsäge

Bevor Sie die Handsäge starten, müssen Sie den Akku in die Handsäge einlegen und sicherstellen, dass der Akku nicht leer ist.

- Handsäge mit einer Hand im Griffbereich des Bedienungsriffs so festhalten, dass der Daumen den Bedienungsriff umschließt.
- Handsäge gegebenenfalls mit der anderen Hand an der Griffstelle halten und führen.
- Sperrtaste mit dem Daumen drücken und gedrückt halten.
- Schalttaste mit dem Zeigefinger drücken und gedrückt halten.

Die Handsäge beschleunigt und die Sägekette bewegt sich. Der Sperrtaste kann losgelassen werden.

- Schalttaste loslassen.

Die Sägekette läuft nicht mehr.

Falls die Sägekette weiter läuft: Akku herausnehmen und eine Servicestelle aufsuchen.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Tragen Sie vor der Lagerung immer ein wenig Öl auf die Kette auf, um Rostbildung zu vermeiden.

Stoppen Sie die Maschine, entfernen den Akkupack und lassen das Werkzeug abkühlen, bevor Sie es einlagern oder transportieren.

Entfernen Sie alle Fremdkörper von der Maschine. Lagern Sie die Maschine an einem trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Die Maschine von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten. Nicht im Freien lagern.

Setzen Sie den Führungsschienenschutz auf, bevor Sie die Maschine transportieren oder lagern.

Sichern Sie die Maschine beim Transport gegen Bewegung oder Fallen, um Verletzungen an Personen und Beschädigung der Maschine zu verhindern.

⚠ VORSICHT

Gehörschädigungen
Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen. Tragen Sie Gehörschutz.

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden. Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

⚠ GEFAHR

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch laufende Sägekette.

- Hände fernhalten.
Niemals die Maschine mit beschädigter Schutzeinrichtung verwenden.
- Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

Inspizieren Sie vor dem Gebrauch des Gerätes den Arbeitsbereich. Entfernen Sie harte Gegenstände wie Steine, Glasscherben, Draht usw., die bei Gebrauch des Geräts weg geschleudert werden, abprallen oder auf andere Weise Verletzungen und Schäden verursachen können.

Benutzen Sie dieses Gerät niemals, wenn die korrekte Ausrüstung nicht angebracht ist.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle beweglichen Teile leichtgängig sind.

Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

Sollte das Gerät unnormal zu vibrieren beginnen, schalten Sie den Motor ab, und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind generell eine Warnung vor einer Betriebsstörung.

Schalten Sie bei Blockierung das Gerät sofort aus und entfernen dann den Gegenstand.

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

SYMBOLE



Warnung /Achtung!



WARNUNG! Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Schutzbrille tragen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Schutzhandschuhe tragen!



Mundschutz tragen !



Warnung vor gefährlichem Rückschlag



Kette ölen



Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.



Europäisches Konformitätszeichen



Akku vor Temperaturen über 45°C schützen



Akku vor Hitze und Feuer schützen..



Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen

Ausgangsspannung
Gleichstrom
Ausgangsstrom

Schallleistungspegel



Empfohlene Akku Typen



Schnittlänge



Kettentyp



Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Li - Ion

Geben Sie Akkus an einer Altbatterie-Sammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Aus Sicherheitsgründen muss die Handsäge durch den Benutzer immer ausreichend kontrolliert und gehalten werden, gegebenenfalls mit beiden Händen.

Die Handsäge wurde zum Sägen von Zweigen, Ästen und Balken mit einem Durchmesser, der durch die Schnittlänge der Führungsschiene bestimmt wird, entwickelt. Sie darf ausschließlich zum Schneiden von Holz verwendet werden. Sie darf nur von Erwachsenen, die ausreichend über die Gefahren und Vorbeugungs-/ Schutzmaßnahmen unterwiesen wurden, verwendet

werden.

Verwenden Sie die Handsäge nicht für andere, als die oben aufgeführten Zwecke. Sie darf nicht im Rahmen professioneller Baumpflegearbeiten eingesetzt werden. Die Handsäge darf nicht von Kindern oder Personen, die nicht die erforderliche persönliche Schutzausstattung und -kleidung tragen, verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

Die Sicherheitsregeln müssen befolgt werden, wenn diese Handsäge benutzt wird. Lesen Sie für Ihre eigene Sicherheit und die von Außenstehenden diese Anweisungen, bevor Sie die Handsäge benutzen. Sie sollten einen professionell organisierten Sicherheitskurs über die Benutzung, Präventionsmaßnahmen, Erste Hilfe und Wartung der Handsäge besuchen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

⚠️ WARNUNG

Handsägen sind potenziell gefährliche Werkzeuge. Unfälle mit Handsägen führen oft zum Verlust von Gliedmaßen oder zum Tode. Es ist nicht nur die Handsäge, die gefährlich ist. Fallende Äste, umfallende Bäumchen können töten. Krankes oder verfaultes Holz stellt eine weitere Gefahr dar. Sie sollten Ihre Fähigkeiten, die Aufgabe sicher zu bewältigen, abschätzen. Wenn Sie irgendwelche Bedenken haben, überlassen Sie die Arbeit einem professionellen Baumpfleger.

Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

AKKU**⚠️ WARNUNG****Brandgefahr! Explosionsgefahr**

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder defolierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.

Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.

Akku vor Hitze und Feuer schützen.

Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C

bis +40°C verwenden.

Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen.

Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.

Anschlusskontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken. Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Transport von Lithium-Ionen-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport. Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.

Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten: Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

SICHERHEITSHINWEISE AKKU-LADEGERÄT

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG

Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.

In den Akku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr). Benutzen Sie das Ladegerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegeräts übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker

beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.

Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkung beschädigt sind. Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden. Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf brennbarem Untergrund.

Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.

Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie ihn aufladen.

Die Ladegeräte sind ausschließlich geeignet die folgenden Wechselakkus zu laden:

Typ Li22/ LBC202Z-2

Das Laden anderer Akkus ist nicht zulässig.

WARTUNG

⚠️ GEFAHR



Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen! Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle

für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Das Schärfen der Kette ist eine anspruchsvolle Aufgabe. Deshalb empfiehlt der Hersteller, dass eine abgenutzte oder stumpfe Kette durch eine neue Kette ersetzt wird, erhältlich bei Ihrer Kundendienststelle. Die Teilenummer

ist in der Tabelle der Produktspezifikation in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt.

Befolgen Sie die Anweisungen zur Schmierung der Kette und Kettenspannung und -einstellung.

Reinigen Sie die Maschine nach jeder Benutzung mit einem weichen, trockenen Lappen.

Entfernen Sie alle Späne, Schmutz und Ablagerungen in

der Akkuaufnahme.

Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben immer wieder ob alles fest angezogen ist, so dass das Produkt in einem sicheren Zustand ist. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

Ersetzen der Führungsschiene und der Sägekette

⚠ WARNUNG

Tragen Sie Schutzhandschuhe. Eine stumpfe oder falsch geschärfte Kette kann zu übermäßigem Motordrehzahl beim Sägen und schweren Motorschaden führen. Wenn eine beschädigte Kette nicht ersetzt oder repariert wird, kann es zu schweren Verletzungen kommen. Die Sägekette ist scharf. Tragen Sie bei der Wartung der Kette immer Schutzhandschuhe.

Wartungsplan

Tägliche Kontrollen	Vor jedem Einsatz
Schmierung	regelmäßig
Führungsschiene	Vor jedem Einsatz und
Kettenspannung	regelmäßig
Schärfe Sägekette	Vor jedem Einsatz, Sichtkontrolle
Beschädigte Teile	Vor jedem Einsatz
Lose Befestigungsteile	Vor jedem Einsatz
Schutzhaubefederung	Vor jedem Einsatz
Führungsschiene	Vor jedem Einsatz
Komplette Säge	Nach jedem Einsatz

Ersatzteile (Führungsschiene und Kette)

Führungsschiene	GC04-26-43P
Länge	4" / 10cm
Kette	G43-SL-26
Teilung	3/10"
Nutweite	0,043" / 1,1 mm
Treibglieder	26

Die Kette muss mit einer Führungsschiene von demselben Hersteller, entsprechend den oben genannten Kombinationen, montiert sein. Ersatzteile ausschließlich über Service erhältlich.

ENTSORGUNG

Gilt für Modelle in Deutschland und auch für Länder mit Abfalltrennsystemen



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf einem Gerät, Verpackung, Gebrauchsanweisung oder Garantieschein besagt: **Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird** oder

Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Helfen Sie mit, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden.

Kunststoff-, Metallteile, Zubehör und Altbatterien / Akkumulatoren können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gilt nur für Modelle in Deutschland

In Deutschland sind Sie verpflichtet, das Gerät in einer Verwertungsstelle abzugeben. Altbatterien und Akkumulatoren, die nicht vom Gerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle zu trennen.

Vertreiber von Elektro- oder Elektronikgeräten, einschließlic des Lebensmitteleinzel-, Fernabsatz- und Versandhandels, sind ab einer bestimmten Verkaufs-, Lager- bzw. Versandflächengröße gesetzlich grundsätzlich zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn sie bei dem Vertreiber ein neues Gerät kaufen oder es sich um ein kleines Altgerät handelt, das bestimmte Maße nicht überschreitet.



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber

(Hg, > 0,0005%), Cadmium (Cd, > 0,002%) oder Blei (Pb, > 0,004%) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Mülleimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft

oder bei einer anderen Sammelstellen in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z.B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen. Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen, beispielsweise durch die Rekonditionierung oder die Instandsetzung der Batterie.

Weitere Informationen zum Batteriegesetz finden Sie auch im Internet unter www.batteriegesetz.de

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Bitte löschen Sie vor Abgabe an einer Erfassungsstelle selbstständig alle personenbezogenen Daten auf Ihrem Gerät.

Weitere Informationen zum Engagement von Ikra für die Umwelt (ElektroG, BattG) erhalten Sie auf www.ikra.de

TECHNICAL DATA

Cordless onehand saw	ICMS 2011
No-load chain speed	4 m/s
Guide bar length	101mm/4"
Chain oil tank capacity	manuell
Battery voltage	20 V DC / 2,0 Ah
Weight with battery	1,7 kg
Vibration details	
Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841-1, Uncertainty K = 1,5 m/s ²	
Vibration emission value a _h	3,43 m/s ²
Noise information	
Measured according to ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Sound pressure level L _{pA} ¹⁾ Uncertainty K = 3 dB (A)	78 dB (A)
Measured sound power level L _{WA} ²⁾ Uncertainty K = 2,6 dB (A)	88,9 dB (A)
Guaranteed sound power level	92 dB (A)
Recommended battery types	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Recommended charger	JLH262102000G

Battery Charger	JLH262102000G
Input voltage	220 - 240 V AC
Frequency	50-60 Hz
Output voltage	21 V DC ---
Output current	2 A
Rated input	60 W
Recommended battery types	Typ LI22/ LBC202Z-2

Battery type	Typ LI22/ LBC202Z-2
Battery voltage	20 V DC ---
Battery capacity (Li-Ion)	2,0 Ah
Battery power	40 Wh
Recommended charger	JLH262102000G

Technical changes reserved.

WARNING: The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

SAFETY WARNINGS

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

General Power Tool Safety Warnings



WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety (Battery Charger)

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions**

to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free of oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces hinder safe operation and control of the power tool in unforeseen situations.
- 5) Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a damaged or modified battery.** Damaged or modified batteries may behave unpredictably and cause fire, explosion or injury.
 - f) **Do not expose batteries to fire or excessive temperatures.** Fire or temperatures above 130 °C may cause an explosion.
 - g) **Follow all charging instructions and never charge the battery or cordless tool outside the temperature range specified in the operating manual.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range can destroy the battery and aggravate the fire hazard.
- 6) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Handsaw safety warnings

- Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the handsaw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- The power tool must only be held by the insulated griffles because the saw chain may touch concealed wires. Saw chains touching a live wire will make metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended. Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not work on trees with the handsaw.** There is a risk of injury when working on a tree.
- **Always keep proper footing and operate the handsaw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the handsaw.
- **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and /or throw the handsaw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the handsaw switched off and away from your body. When transporting or storing the handsaw, always fit the guide bar cover. Proper handling of the handsaw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.**
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- **Cut wood only. Do not use handsaw for purposes not intended. For example: do not use handsaw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the handsaw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

Causes and operator prevention of kickback:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the handsaw handles, and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- **Avoid abnormal body posture.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the saw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Additional Safety and Working Instructions

It is recommended to cut logs on a saw-horse or cradle when operating the machine for the first time.

Ensure all guards and handles are properly fitted and are in good condition.

Persons using the handsaw should be in good health.

The operator should be alert, have a good vision, mobility, balance, and manual dexterity. If there is any doubt, do not operate the handsaw.

Do not start using the handsaw until you have a clear work area, secure footing, and a planned retreat path away from a falling branch. Beware of the emission of lubricant mist and saw dust. Wear a mask or respirator, if required.

Always hold the handsaw tightly during operation. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the handsaw handles.

Before starting the handsaw, make sure the saw chain is not contacting any object.

Do not modify the chain saw in any way or use it to power any attachments or devices not recommended by the manufacturer for your handsaw.

There should be a first-aid kit containing large wound dressings and a means to summon attention (e.g., whistle) close to the operator. A larger more comprehensive kit should be reasonably nearby.

An incorrectly tensioned chain can jump off the guide bar and could result in serious injury or fatality. The length of the chain depends on the temperature. Check the tension frequently.

You should get used to your new handsaw by making simple cuts on securely supported wood. Do this whenever you have not operated the saw for some time. To reduce the risk of injury associated with contacting moving parts, always stop the motor, apply the chain brake, remove the battery pack and make sure all moving parts have come to a stop before:

- cleaning or clearing a blockage
- leaving the machine unattended
- installing or removing attachments
- checking, conducting maintenance or working on the machine

The size of the work area depends on the job being performed as well as the size of the wood or work piece involved. The operator needs to be aware and in control of everything happening in the work area.

Do not cut with your body in line with the guide bar and chain. If you experience kickback, this will help prevent the chain coming into contact with your head or body.

Do not use a back-and-forward sawing motion, let the chain do the work. Keep the chain sharp and do not try to push the chain through the cut.

Do not put pressure on the saw at the end of the cut. Be ready to take on the weight of the saw as it cuts free from the wood. Failure to do so could result in possible serious personal injury.

Do not stop the saw in the middle of a cutting operation. Keep the saw running until it is already removed from the cut. Do not fix the on/off switch in the „on“ position when using the saw hand-held.

Remove the battery pack before starting any work on the appliance.

WARNING! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your device, battery pack or charger in fluid or al-low a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., Can cause a short circuit.

Use only System **Typ LI22/LBC202Z-2** chargers for charging System JLH262102000G battery packs.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Push and pull

The reaction force is always opposite to the direction the chain is moving. Thus, the operator must be ready to control the tendency for the machine to pull away (forward motion) when cutting on the bottom edge of the bar.

Saw jammed in the cut

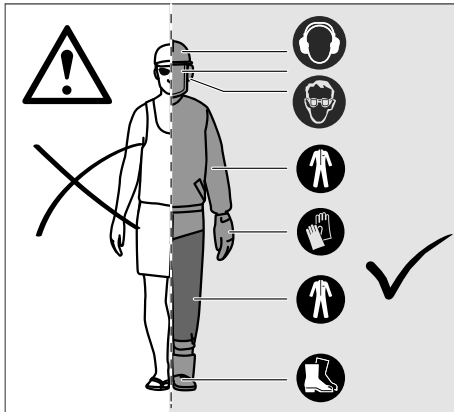
Stop the saw and make it safe. Do not try to force the chain and bar out of the cut as this is likely to break the chain, which may swing back and strike the operator. This situation normally occurs because the wood is incorrectly supported which forces the cut to close under compression, thereby pinching the blade. If adjusting the support does not release the bar and chain, use wooden wedges or a lever to open the cut and release the saw. Never try to start the chain saw when the guide bar is already in a cut or kerf.

Skating / Bouncing

When the handsaw fails to dig in during a cut, the guide bar can begin hopping or dangerously skidding along the surface of branch, possibly resulting in the loss of control of the handsaw. To prevent or reduce skating or bouncing, when necessary use the saw with both hands make sure the saw chain establishes a groove for cutting.

Personal protective equipment

Wear a helmet when possible when operating the machine. A helmet, equipped with mesh visor, can help reduce the risk of injury to the face and the head. Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss. Good quality personal protective equipment, as used by professionals, will help reduce the risk of injury to the operator. The following items should be used when operating the machine:



Safety helmet

should comply with EN 397 and be CE marked



Hearing protection

should comply with EN 352-1 and be CE marked



Eye and face protection

should be CE marked and comply with EN 166 (for safety glasses) or EN 1731 (for mesh visors)



Gloves

should comply with EN381-7 and be CE marked



Leg protection (chaps)

should comply with EN 381-5, be CE marked and provide allround protection

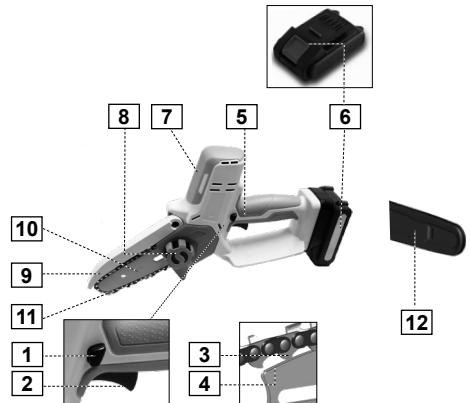


Safety boots

should comply with EN ISO 20345:2004 and be marked with a shield depicting a chain saw to show compliance with EN 381-3. (Occasional users may use steel toe-cap safety boots with protective gaiters which conform to EN 381-9 if the ground is even and there is little risk of tripping or catching on undergrowth)

Know your Handsaw

- | | | | |
|---|------------------|----|-----------------|
| 1 | Trigger Release | 8 | T-screw |
| 2 | Switching on/off | 9 | Chain guard |
| 3 | Chain Drive | 10 | Guide Bar |
| 4 | Bar Groove | 11 | Saw Chain |
| 5 | Rear Handle | 12 | Guide Bar Cover |
| 6 | Battery | | |
| 7 | Front handle | | |



⚠ WARNING

Consequences of improper maintenance, removal or modification of safety features like the protective cover, ignition switch, hand guard, guide bar, low kick-back saw chain may cause the safety features to not function correctly, thus increasing the potential for serious injury.

Low kick-back saw chain

A low-kick-back saw chain helps to reduce the possibility of a kickback event. The rakers (depth gauges) ahead of each cutter can minimize the force of a kick-back reaction by preventing the cutters from digging in too deeply. Only use replacement guide bar and chain combinations recommended by the manufacturer. As saw chains are sharpened, they lose some of the low kickback qualities and extra caution is required. For your safety, replace saw chains when cutting performance decreases.

Guide Bar

Generally, guide bars with small radius tips have somewhat lower potential for kick-back. You should use a guide bar and matching chain which is just long enough for the job. Longer bars increase the risk of loss of control during sawing. Regularly check the chain tension.

Additional safety warnings

Some regions have regulations that restrict the use of the machine. Check with your local authority for advice.

Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.

Ensure before each use that all controls and safety devices function correctly. Do not use the machine if the "off" switch does not stop the motor.

Do not wear loose fitting clothing, short trousers, or jewellery of any kind.

Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in moving parts.

Beware of thrown, flying, or falling objects. Keep all bystanders, children, and animals at least 15 m away from the work area.

Do not operate in poor lighting. The operator requires a clear view of the work area to identify potential hazards.

Use of hearing protection reduces the ability to hear warnings (shouts or alarms). The operator must pay extra attention to what is going on in the work area.

Operating similar tools nearby increases both the risk of hearing injury and the potential for other persons to enter your work area.

Keep firm footing and balance. Do not overreach.

Overreaching can result in loss of balance and can increase the risk of kickback.

Keep all parts of your body away from any moving part.

Inspect the chain saw before each use. Check for correct operation of all controls. Check for loose fasteners, make sure all guards and handles are properly and securely attached. Replace any damaged parts before use.

Do not modify the machine in any way or use parts and accessories which are not recommended by the manufacturer.

WARNING

If the machine is dropped, suffers heavy impact or begins to vibrate abnormally, immediately stop the machine and inspect for damage or identify the cause of the vibration. Any damage should be properly repaired or replaced by a service station.

Residual Risk

- Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration
Always use the right tool for the job. Use designated handles. Restrict working time and exposure.
- Damage to hearing due to exposure to noise
Wear hearing protection and limit exposure.
- Injury caused by contact with exposed saw teeth of the chain
- Injury caused by thrown-out pieces of the workpiece (wood chips, splinters)
- Injury caused by dust and particles
- Injury to the skin caused by contact with lubricants
- Parts ejected from the saw chain (cutting/injection hazards)
- Unforeseen, abrupt movement, or kickback of the guide bar (cutting hazards)"

Risk Reduction

- It has been reported that vibrations from handheld tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness, and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:
- Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
- Protective gloves available from professional forestry equipment dealers are specifically designed for use with hand saws and chainsaws and provide protection, a secure grip and also reduce the effect of the vibrating handle. These gloves should comply with EN 381-7 and be CE marked.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor.

WARNING

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

ASSEMBLY

Assembling saw chain and guide bar

⚠ WARNING

If any parts are damaged or missing do not operate the machine until the parts are replaced. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.

Make sure to remove the battery. Wear protective gloves.

⚠ WARNING

The saw chain is sharp. Always wear protective gloves when performing maintenance to the chain.

Adjusting the chain tension

Remove the battery pack before you do any work on the handsaw.

To increase the chain tension, turn the chain tensioning screw clockwise and check the chain tension frequently. To reduce the chain tension, turn the chain tensioning screw counterclockwise and check the chain tension frequently.

Pull the chain away from the bar in the middle of the bar with little force. If a distance between bar and chain of 2 to 3 mm can be achieved in this way, the chain tension is set correctly. Tighten the fixing screw (hand wheel fig. 2 and 5) for the guide bar clockwise.

Note: Do not over-tension the chain - excess tension will cause excessive wear and will reduce the life of the chain

and could damage the bar. New chains could stretch and loosen during initial use. Remove battery pack and check chain tension frequently during the first two hours of use. The temperature of the chain increases during normal operation causing the chain to stretch. Check the chain tension frequently and adjust as required. A chain tensioned while warm may be too tight upon cooling. Make sure that the chain tension is correctly adjusted as specified in these instructions.

Lubricate saw chain

The biodegradable chain oil lubricates and cools the rotating saw chain.

- Switch off the handsaw and remove the battery.
- Place the handsaw on a flat surface so that the chain wheel cover is facing upwards.
- Clean the guide bar and saw chain with a brush or soft brush.
- Apply chain oil in the area between the guide bar and the saw chain.
- Insert the battery.
- Switch on the hand saw.

The chain oil is distributed on the saw chain. The saw chain is lubricated.

Translated with www.DeepL.com/Translator (free version)

⚠ WARNING

Improper and delayed lubrication leads to overheating of the chain and guide bar, which can damage the machine. Please lubricate the saw chains properly and regularly.

OPERATION

⚠ WARNING

Never work without chain lubricant. If the saw chain is running without lubricant, the guide bar and the saw chain can be damaged.

Improper and delayed lubrication leads to overheating of the chain and guide bar, which may damage the device. Please lubricate the saw chains properly and regularly.

Note It is recommended to use a vegetable based chain oil when pruning. Mineral oil may harm trees. Never use waste oil automotive oil, or very thick oils. These could damage the handsaw. Clear surface around the oil cap to prevent contamination.

Holding and guiding the handsaw

- Hold and guide the handsaw with one hand in the area of the operating handle so that the thumb encloses the operating handle.
- If necessary, hold and guide the handsaw at the handle with the other hand.

Switching the hand saw on and off

Before starting the handsaw, you should install the battery pack in the handsaw and make sure the battery is not empty.

- Hold the hand saw with one hand in the grip area of the operating handle so that the thumb encloses the operating handle.
- If necessary, hold and guide the handsaw with one hand and guide it with the other.
- Press the lock button with the thumb and keep it pressed.

- Press the switch button with the index finger and keep it pressed.

The handsaw accelerates and the saw chain moves. The lock button can be released.

- Let go of the switch button.
The saw chain stops running.

If the saw chain continues to run: Remove the battery and visit a service center.

TRANSPORTATION AND STORAGE

Always lightly oil the chain when storing to prevent rust. Stop the machine, remove the battery, and allow it to cool before storing or transporting.

Clean all foreign materials from the machine. Store the machine in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store outdoors.

Fit the guide bar cover before storing the machine or during transportation.

For transportation in vehicles, secure the machine against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the machine.

CAUTION

Hearing damage
A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors.

When working with the device, a certain level of noise cannot be avoided. Noisy work should be scheduled for hours, during which it is allowed by statute or other local regulations. Adhere to any applicable rest times and limit your working time to the necessary minimum time. For your personal protection and the protection of people nearby, suitable hearing protection must be worn.

Please observe the following: according to the German Machine Noise Protection Regulation from September 2002, this device may not be operated on Sundays and Bank holidays or working days from 8pm to 7am. Furthermore, it is forbidden to operate the machine at the following times of day: from 7 a.m. to 9 a.m., from 1 p.m. to 3 p.m. and from 5 p.m. to 8 p.m.

Please do also consider any local regulations concerning noise protection!

DANGER

This power tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field may affect active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that individuals with medical implants consult their physician and the manufacturer of the medical implant before operating the machine.

WARNING

Risk of injury by rotating impeller.

- Keep your hands in safe distance.
Never use the machine with a damaged cover or protective device or without cover or protective devices.
- Remove the battery pack before starting any adjustment, cleaning and maintenance work on the device. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

Check the work area before using the appliance.

Remove any hard objects such as stones, shards of glass, wires, etc. that could be thrown off, knocked back or that could otherwise cause injury or damage during appliance operation.

Never use the appliance when the proper equipment is not fitted.

The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

Check all screw and plug-in connections and protective equipment if firm and tightened properly and whether all moving parts are running smooth whenever the appliance is to be put into operation.

The protective equipment on the appliance is strictly prohibited to be disassembled, changed, used in conflict with the designation and it is prohibited to attach any protective equipment of other manufacturers.























If the appliance starts abnormally vibrating, switch the engine off and search for the cause immediately. Generally, vibrations are a warning against operating failure.

When being blocked, turn the appliance immediately off and remove the jammed item.

The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.

Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

SYMBOLS

	Warning /Caution!		Protect the battery against water and moisture.
	WARNING! Please read the instructions carefully before starting the machine.		Output voltage Direct Current Output current
	Wear goggles.		Sound power level
	Wear ear protectors.		Recommended battery types
	Wear protective gloves!		Cutting length
	Wear a mouthguard !		Chain type
	Warning of dangerous setback	Do not dispose electric tools, batteries/ rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.	
	Oil chain		Li-ion
	Charger to be used in closed spaces only.	Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres..	
	Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations.		
	European Conformity Mark		Deliver the batteries to a collection centre of old batteries where they will be recycled in an environmentally friendly way.
	Protect the battery against temperatures above 45°C.		
	Protect the battery against heat and fire..		

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The hand saw is intended for outdoor use only.

For safety reasons, the handsaw must always be adequately controlled through use, with both hands if necessary.

The handsaw is designed for cutting branches and beams of a diameter determined by the cutting length of the guide bar. It is only designed to cut wood. It is only to be used by adults who have received adequate training on the hazards and preventative measures/actions to be taken while using the handsaw.

Do not use the handsaw for any purpose not listed in the specified conditions of use. It is not to be used for professional tree services. The handsaw is not to be used by children or by persons not wearing adequate personal protective equipment and clothing.

WARNING

When using the handsaw, the safety rules must be followed. For your own safety and that of bystanders, you must read and fully understand these instructions before operating the handsaw. You should attend a professionally organized safety course in the use, preventative actions, first-aid, and maintenance of chain saws. Please keep these instructions safe for later use.

Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

WARNING

Handsaws are potentially dangerous tools. Accidents involving the use of handsaws often result in loss of limbs or death. It is not just the handsaw that is the hazard. Falling branches can all kill. Diseased or rotting timber poses additional hazards. You should assess your capability of completing the task safely. If there is any doubt, leave it to a professional tree surgeon.

BATTERY

WARNING

Risk of fire! Risk of explosion

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.

Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first.

Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery

terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

Transporting Lithium Batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

The user can transport the batteries by road without further requirements.

Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations.

Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries: Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit. Ensure that battery pack is secured against movement within packaging. Do not transport batteries that are cracked or leak. Check with forwarding company for further advice

SAFETY WARNINGS BATTERY CHARGER

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Children are not allowed to carry out cleaning or user maintenance unless under supervision.

⚠ WARNING

Do not try to charge non-rechargeable batteries with this charger. If the mains lead of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or a similarly qualified person in order to avoid hazards.

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly.

Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties. The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit). Never use the charger in moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only. Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.

Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be

guaranteed.

Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences. The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage. Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.

Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.

The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts being charged.

Chargers are exclusively suitable to charge these replaceable batteries:

Typ LI22/ LBC202Z-2

Charging any other battery is not allowed.

MAINTENANCE

⚠ DANGER



Remove the battery pack before starting any adjustment, cleaning and maintenance work on the device. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body! Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making.

Use only original accessories and original spare parts. Using other spare parts can result in accidents/injuries of the user. The manufacturer will not be liable for any such damage.

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Keep your chain saw professionally maintained and safe. • Sharpening the chain safely is a skilled task. Therefore, the manufacturer strongly recommends that a worn or dull chain is replaced with a new one, available at your service agent. The part number is available in the product specification table in this manual.

Follow instructions for lubricating and chain tension checking and adjustment.

After each use, clean the machine with a soft dry cloth.

Remove any chips, dirt and debris in the battery bay.

Check all nuts, bolts, and screws at frequent intervals for security to ensure the machine is in safe working condition. Any part that is damaged should be properly.

Replacing the guide bar and saw chain

WARNING

Wear protective gloves.

A dull or improperly sharpened chain can cause excessive motor speed during cutting which may result in severe motor damage.

Failure to replace or repair a damaged chain can cause serious injury.

The saw chain is sharp. Always wear protective gloves when performing maintenance to the chain.

Maintenance schedule

Daily check	
Bar lubrication	Before each use
Chain tension	Before each use and frequently
Chain sharpness	Before each use, visual check
Protective hood suspension	Before each use

For loose fasteners	Before each use
Protective hood suspension	Before each use
Guide Bar	Before each use
Complete saw	After each use

Replacement parts (Bar and chain)

Guide bar	GC04-26-43P
Length	4" / 10cm
Chain	G43-SL-26
Pitch	3/10"
Groove width	0,043" / 1,1 mm
Driving links	26

The chain must be used with a guide bar from the same manufacturer, according to the above combinations mentioned above. Spare parts available exclusively through Service.

DISPOSAL

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Batteries are not to be put into the rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used batteries and accumulators. At the end of the duration of your apparatus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately. You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or to your dealer or to the distribution centers.

Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Scie à main à batterie	ICMS 2011
Vitesse de la chaîne à vide	4 m/s
Longueur du guide	101 mm/ 4"
Tension accu interchangeable	20 V DC / 2,0 Ah
Poids avec l'accu	1,7 kg
Données relatives aux vibrations	
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841-1, Incertitude K = 1,5 m/s ²	
Valeur d'émission vibratoire a _h	3,43 m/s ²
Informations sur le bruit	
Mesuré selon ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Niveau de pression acoustique L _{pA} ¹⁾ Incertitude K = 3 dB (A)	78 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré L _{WA} ²⁾ Incertitude K = 2,6 dB (A)	88,9 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti	92 dB (A)
Batteries conseillées	Typ LI22/ LBC202Z-2
Chargeurs conseillés	JLH262102000G

Chargeur	JLH262102000G
Tension d'entrée	220 - 240 V AC
Fréquence	50-60 Hz
Tension d'entrée	21 V DC ---
Courant d'entrée	2 A
Puissance nominale de réception	60 W
Batteries conseillées	Typ LI22/ LBC202Z-2

Type d'accu	Typ LI22/ LBC202Z-2
Tension accu interchangeable	20 V DC ---
Capacité de la batterie (Li-Ion)	2,0 Ah
Puissance de la batterie	40 Wh
Chargeurs conseillés	JLH262102000G

Sous réserve de modifications techniques.

AVERTISSEMENT: Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation .

Le niveau des vibrations peut être utilisé pour la comparaison des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Indications générales de sécurité pour outils électriques

⚠ **AVERTISSEMENT** Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique (Chargeur)

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

- d) **Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil à l'extérieur, utilisez un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures corporelles.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- 4) **Utilisation et entretien de l'outil électrique**
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- 5) **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
- 6) **Maintenance et entretien**
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consigne de sécurité pour les scies à main

- Tenir toutes les parties du corps éloignées de la Scie à main lorsqu'elle est en fonction. Avant de démarrer la Scie à main, assurez-vous qu'elle n'est pas en contact avec quoi que ce soit. Un moment d'inattention pendant le fonctionnement des tronçonneuses peuvent entraîner le happement de vos vêtements ou de votre corps dans la chaîne.
- Porter une protection oculaire. Un équipement de protection supplémentaire pour les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé. Un équipement de protection adéquat réduira le risque de

blessures physiques causées par le vol de débris ou le contact accidentel avec la chaîne.

- **N'utilisez pas la scie à chaîne pour travailler sur un arbre.** Le travail sur un arbre entraîne le risque de blessures.
- **Toujours être bien campé sur ses pieds et utiliser la Scie à main uniquement sur une surface fixe, sûre et plane.** Les surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de la Scie à main.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, faites attention à son rebond.** Lorsque la tension dans les fibres du bois est relâchée, la branche chargée en tension peut frapper l'opérateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la Scie à main.
- **Être extrêmement prudent lors du tronçonnage des broussailles et des jeunes arbres.** Les débris fins peuvent frapper la chaîne et être rejetés vers vous ou vous déséquilibrer.
- **Porter la tronçonneuse avec la tronçonneuse éteinte et éloignée du corps.** Lors du transport ou du stockage de la tronçonneuse, toujours mettre en place le cache du guide-chaîne. Manipuler correctement la Scie à main réduit la probabilité de contact accidentel lors du déplacement de la Scie à main.
- **Respecter les instructions de lubrification, de tension de la chaîne et de remplacement de la barre et de la chaîne.** Une chaîne mal tendue ou lubrifiée peut soit casser soit augmenter la probabilité de recul.
- **Garder les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées grasses, huileuses sont glissantes et entraînent la perte de contrôle.
- **Couper uniquement du bois. Ne pas utiliser la tronçonneuse à des fins non prévues.** Par exemple : ne pas utiliser la tronçonneuse pour découper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction sans bois. Utiliser la Scie à main pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

Causes et prévention du recul par l'opérateur :

Un recul peut se produire lorsque le nez ou le bout du guide-chaîne touche un objet ou lorsque le le bois s'approche et coince la chaîne dans la découpe.

Dans certains cas, le contact du bout peut entraîner une réaction inverse soudaine, pousser le guide-chaîne vers le haut et le renvoyer vers l'opérateur.

Pincer la chaîne sur le haut du guide-chaîne peut renvoyer le guide-chaîne rapidement vers l'opérateur.

L'une de ces réactions peut entraîner la perte de contrôle de la Scie à main et entraîner des blessures physiques graves.

Le recul est le résultat de la mauvaise utilisation de l'outil et/ou des procédures ou conditions incorrectes d'exploitation et peut être évité en prendre des précautions adéquates comme indiqué ci-dessous :

- Tenir fermement la Scie à main avec les pouces et les

doigts encerclant les poignées de la Scie à main, avec les deux mains sur la Scie à main et positionner son corps et ses bras afin de pouvoir résister aux forces engendrées par un recul. Les forces de recul peuvent être contrôlées par l'opérateur s'il prend des précautions adéquates.

- **Ne pas tendre les bras ni couper au-dessus de la hauteur des épaules.** Cela permet d'éviter un contact inattendu de l'extrémité et permet de mieux contrôler la tronçonneuse dans les situations inattendues.
- **Utiliser uniquement les barres et chaînes de remplacement spécifiées par le fabricant.** Le remplacement incorrect des guide-chaînes et des chaînes peut entraîner la rupture et/ou le recul de la chaîne.
- **Respecter les instructions d'affûtage et de maintenance du fabricant pour la chaîne.** La réduction de la hauteur de la jauge de profondeur peut entraîner un recul plus important.

Avis complémentaires de sécurité et de travail

Il est recommandé de découper des bûches sur un tréteau ou un socle lorsque l'on utilise la machine pour la première fois.

S'assurer que toutes les protections, les poignées sont correctement fixés et en bon état.

Les personnes utilisant la Scie à main doivent être en bonne santé. L'utilisateur doit être physiquement, sensoriellement et mentalement capable d'utiliser la débroussailluse, d'utiliser et de travailler avec la batterie et le chargeur.

L'opérateur doit être alerte, avoir une bonne vision, une bonne mobilité, un bon équilibre et une bonne dextérité manuelle. En cas d doute, ne pas utiliser la Scie à main.

Ne commencez à utiliser la scie à main que lorsque vous avez une zone de travail bien définie, que vos pieds sont fermement ancrés au sol et qu'un chemin de repli est prévu pour vous éloigner des branches qui tombent. Faites attention aux émissions de brouillard de lubrifiant et de poussière de sciage. Portez un masque.

Pendant l'utilisation, tenez toujours la scie à main fermement, vos pouces et vos doigts entourant les poignées de la scie à main.

Avant de démarrer la Scie à main, assurez-vous qu'elle n'est pas en contact avec quoi que ce soit.

Ne modifiez en aucune façon la Scie à main et ne l'utilisez pas pour mettre en route des accessoires ou appareils non recommandés par le fabricant pour votre Scie à main.

Il doit y avoir un kit de premiers secours contenant des pansements larges et un moyen d'attirer l'attention (par ex. sifflet) près de l'opérateur. Un kit plus complet doit être présent à une distance raisonnable.

Toute chaîne incorrectement tendue peut sauter du guide-chaîne et provoquer des blessures graves ou entraîner la mort. La longueur de la chaîne dépend de la température. Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne.

Familiarisez-vous avec votre nouvelle scie à chaîne en effectuant des coupes simples sur du bois étayé et sécurisé. Procédez toujours ainsi quand vous n'avez plus

utilisé la scie à chaîne pendant une durée prolongée. Afin de réduire le risque de blessures associées au contact avec les pièces mobiles, toujours arrêter le moteur, actionner le frein de la chaîne, retirer le pack de batterie et s'assurer que toutes les pièces mobiles se sont arrêtées avant de :

- nettoyer ou supprimer un blocage
- laisser la machine sans surveillance
- installer ou retirer des accessoires
- vérifier, effectuer la maintenance ou travailler sur la machine

La taille de la zone de travail dépend du travail effectué ainsi que de la taille du bois ou de la pièce impliquée. L'opérateur doit être attentif et contrôler tout ce qui se passe dans la zone de travail.

Ne pas couper avec le corps aligné sur le guide-chaîne et la chaîne. Si vous rencontrez un recul, cela vous permet d'éviter que la chaîne n'entre en contact avec votre tête ou votre corps.

Ne pas utiliser un mouvement de sciage d'avant en arrière, laisser la chaîne faire le travail. Garder la chaîne tranchante et ne pas essayer de pousser la chaîne dans la découpe.

Ne pas effectuer une pression sur la Scie à main à la fin de la coupe. Être prêt à recevoir le poids de la Scie à main lorsqu'elle finit de couper le bois. Ne pas le faire peut entraîner des blessures physiques graves.

Ne pas arrêter la Scie à main au milieu d'une opération de coupe.

Garder la Scie à main en fonction jusqu'à ce qu'elle soit retirée de la coupe. Ne pas bloquer le commutateur de marche/arrêt lorsque la scie se trouve en guidage manuel.

Avant tous travaux sur l'appareil retirer l'accu interchangeable.

AVERTISSEMENT! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'appareil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, le blanchiment ou les produits de blanchiment etc. peuvent provoquer un court-circuit.

Ne charger les accus interchangeables du système Typ LJ22 / LBC202Z-2 qu'avec le chargeur d'accus du système JLH262102000G .

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

Pousser et tirer

La force de réaction est toujours opposée au sens de déplacement de la chaîne. C'est pourquoi l'utilisateur doit l'utilisateur doit être prêt à déplacer la tendance de la tronçonneuse (dans un mouvement vers l'avant) lorsque le guide-chaîne est utilisé le côté inférieur du guide-chaîne.

Scie à main bloquée dans la coupe

Arrêter le Scie à main et la rendre sûre. Ne pas essayer de forcer sur la chaîne et la barre pour les sortir de la coupe car cela peut casser la chaîne qui peut alors revenir en arrière et frapper l'opérateur. La situation se produit normalement parce que le bois n'est pas soutenu correctement ce qui fait se fermer la coupe par compression et pince ainsi la lame. Si l'ajustement du support ne libère pas la barre et la chaîne, utiliser des gabarits en bois ou un levier pour ouvrir la coupe et libérer la lame. Ne pas essayer de démarrer la tronçonneuse lorsque le guide-chaîne est déjà dans une coupe ou une entaille.

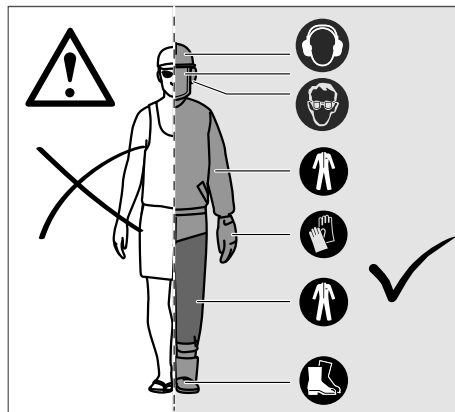
Patinage / rebond

Lorsque la Scie à main n'arrive pas à creuser pendant une coupe, le guide-chaîne peut commencer à sautiller ou à patiner dangereusement le long de la surface de la d'une branche et entraîner éventuellement la perte de contrôle de la tronçonneuse. Afin d'éviter ou de réduire le patinage, toujours utiliser la tronçonneuse des deux mains et s'assurer que la chaîne établit une rainure pour la découpe.

Équipement de protection individuelle

Porter un casque en pendant l'utilisation de la machine. Un casque équipé d'une visière en maille peut réduire le risque de blessure au visage et à la tête. Portez une protection acoustique. L'exposition au bruit pourrait provoquer une diminution de l'ouïe.

Un équipement de protection individuelle de bonne qualité, tel celui utilisé par les professionnels, réduit le risque de blessure de l'opérateur. Les éléments suivants doivent être utilisés lors de l'utilisation de la machine :



Casque de sécurité

doit être conforme à la norme EN 397 et avoir le label CE



Protection auditive

doit être conforme à la norme EN 352-1 et avoir le label CE



Protection oculaire et du visage

doit avoir le label CE et être conforme à la norme EN 166 (pour lunettes de sécurité) ou EN 1731 (pour visières en maille)



Gants

doit être conforme à la norme EN381-7 et avoir le label CE



Protection des jambes (chaps)

doit être conforme à la norme EN 381-5, avoir le label CE et fournir une protection complète

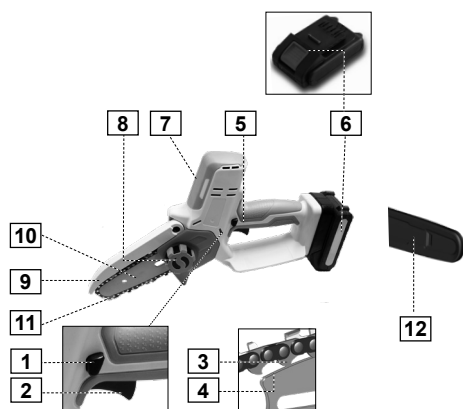


Bottes de sécurité

doivent être conformes à la norme EN ISO 20345:2004 et avoir un pictogramme présentant une tronçonneuse pour prouver la conformité à la norme EN 381-3. (Les utilisateurs occasionnels peuvent utiliser des bottes de sécurité avec capuchon d'orteil en acier et des guêtres de protection conformes à EN 381-9 si le sol est plan et qu'il y a peu de risque de trébucher ou d'être happé par des broussailles)

Veste de tronçonneuse pour la protection du buste

doit être conforme à la norme EN 381-11 et avoir le label CE



Connaitre sa Scie à main

- | | | | |
|---|---------------------------|----|-------------------------|
| 1 | Démarrateur | 8 | Vis à garret |
| 2 | Activer/Désactiver | 9 | Protection de la chaîne |
| 3 | Entraînement de la chaîne | 10 | Guide-chaîne |
| 4 | Rainure de la barre | 11 | Chaîne |
| 5 | Poignée arrière | 12 | Cache du guide-chaîne |
| 6 | Batterie | | |
| 7 | Poignée avant | | |

⚠ AVERTISSEMENT

Les conséquences d'un entretien, d'un retrait ou d'une modification inappropriés de fonctions de sécurité telles que le capot de protection, le commutateur d'allumage, le protège-main, le guide-chaîne, la chaîne à faible rebond peuvent entraîner un dysfonctionnement des fonctions de sécurité et augmenter ainsi le risque de blessures graves.

Chaîne à faible recul

Une chaîne à faible recul permet de réduire la possibilité d'un recul. Les racleurs (jauges de profondeur) en haut de chaque outil de coupe peuvent minimiser la force d'une réaction de recul en évitant que les outils de coupe ne creusent trop profondément. Utiliser uniquement un guide-chaîne et des combinaisons de chaîne de remplacement recommandés par le fabricant. Lorsque les chaînes sont affûtées, elles perdent un peu de leur qualité de faible recul et une prudence supplémentaire est requise. Pour votre sécurité, remplacez les chaînes lorsque la performance de coupe diminue.

Guide-chaîne

De manière générale, les guide-chaînes avec des embouts à petit rayon ont un potentiel réduit de recul. Vous devez utiliser un guide-chaîne et une chaîne adaptée suffisamment longue pour le travail. Les barres plus longues augmentent le risque de perte de contrôle pendant le sciage. Vérifier régulièrement la tension de la chaîne.

Consignes de sécurité supplémentaires

Dans certaines régions, des dispositions peuvent limiter l'utilisation de cette machine. Demandez aux autorités locales qu'elles vous éclairent à ce sujet.

Ne permettez jamais aux enfants ni aux personnes, qui ne sont pas familiarisées avec ces instructions, d'utiliser cette machine. La législation locale spécifie l'âge minimum de l'utilisateur.

Avant chaque utilisation, s'assurer que tous les contrôles et appareils de sécurité fonctionnent correctement. Ne pas utiliser la machine si l'interrupteur « Off » n'arrête pas le moteur.

Ne pas porter de vêtements amples, de pantalons courts ou des bijoux de quelque sorte que ce soit.

Attacher les cheveux longs au dessus des épaules pour

éviter qu'ils ne soient happés dans les pièces mobiles.

Faire attention aux objets jetés, volants ou chutant. Tenir toutes les personnes présentes, les enfants et les animaux au moins à 15 m de la zone de travail.

Ne pas travailler avec un mauvais éclairage. L'opérateur a besoin d'une visibilité nette de la zone de travail afin de pouvoir identifier les risques éventuels.

Utiliser une protection auditive réduit la capacité d'entendre les avertissements sonores (cris ou alarmes). L'opérateur doit faire plus attention à ce qu'il se passe dans la zone de travail.

Utiliser des outils similaires à proximité augmente le risque de lésions auditives et la probabilité que d'autres personnes entrent dans votre zone de travail.

Rester bien campé sur ses pieds et garder l'équilibre. Ne pas tendre les bras.

Tendre les bras peut faire perdre l'équilibre et augmente le risque de recul.

Garder toutes les pièces du corps éloignées de toute pièce mobile.

Inspecter la tronçonneuse avant chaque utilisation.

Vérifier le fonctionnement correct de tous les contrôles. Vérifier s'il y a des fixations lâches, s'assurer que toutes les protections et poignées sont fixées correctement et en toute sécurité. Remplacer les pièces endommagées avant utilisation.

Ne modifier en aucune façon la machine et ne pas utiliser des pièces et accessoires non recommandés par le fabricant.

▲ AVERTISSEMENT

Si la machine chute, subit un impact fort ou commence à vibrer de manière anormale, arrêtez immédiatement la machine et l'inspecter pour tout dommage ou identifier la cause des vibrations. Tout dommage doit être réparé ou remplacé correctement par un centre de service après-vente.

Risques résiduels

- Même en cas d'utilisation correcte du produit il n'est pas possible d'exclure complètement des risques résiduels. Pendant l'utilisation les risques décrits ci-dessous pourront se présenter et par conséquent l'opérateur devra respecter les normes suivantes:
- Blessure causée par vibration
Toujours utiliser le bon outil pour la tâche à accomplir. Utiliser les bonnes poignées. Limiter le temps de travail et l'exposition.
- Lésions auditives causées par l'exposition au bruit
Porter une protection auditive et limiter l'exposition.
- Blessure causée par le contact avec une dent exposée sur la chaîne
- Blessure causée par l'éjection de parties de la pièce à usiner (copeaux de bois, éclats)
- Blessure causée par la poussière et les particules
- Lésion de la peau causée par des contacts avec des lubrifiants
- Pièces éjectées de la chaîne (risques de coupure/

d'injection)

- Mouvement abrupt, imprévisible ou recul du guide-chaîne (« risques de découpe »)

Risque des risques

- Il a été prouvé que les vibrations causées par les outils manuels peuvent entraîner le syndrome de Raynaud chez certains individus. Ces symptômes peuvent inclure des tremblements, l'engourdissement et le blanchiment des doigts, que l'on voit notamment après exposition au froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les pratiques de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Des mesures peuvent être prises par l'opérateur pour réduire les effets des vibrations :
- Garder son corps au chaud lorsqu'il fait froid. Lors de l'opération de l'unité, porter des gants pour garder les mains et les poignets au chaud.
- Après chaque période d'opération, faire de l'exercice pour augmenter la circulation sanguine.
- Faire des pauses fréquentes. Limiter le nombre d'exposition par jour.
- Les gants de protection disponibles dans les magasins d'équipements forestiers professionnels ont été spécialement conçus pour être utilisés avec des tronçonneuses à main et à chaîne et apportent protection, une bonne prise en main et réduisent également l'effet de vibration des poignées. Ces gants doivent être conformes à la norme EN 381-7 et portés le label CE.

Si vous rencontrez l'un de ces symptômes, consultez immédiatement votre médecin.

▲ AVERTISSEMENT

Des blessures peuvent être causées ou aggravées par l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque vous utilisez un outil quel qu'il soit pendant des périodes prolongées, veillez à faire régulièrement des pauses.

MONTAGE

Assembler la chaîne et le guide-chaîne

⚠ AVERTISSEMENT

Si des pièces sont endommagées ou manquantes, n'utilisez pas la machine avant qu'elles ne soient remplacées. Ne pas respecter cette consigne peut entraîner des blessures physiques graves.

S'assurer que retirer la batterie. Portez des gants de protection.

⚠ AVERTISSEMENT

La chaîne est affûtée. Toujours porter des gants de protection lors de la maintenance de la chaîne.

Ajuster la tension de la chaîne

Retirer le bloc-batterie avant de procéder à tout travail sur la Scie à main.

Afin d'augmenter la tension de la chaîne, tourner la vis de serrage dans le sens horaire et vérifier fréquemment la tension de la chaîne. Afin de réduire la tension de la chaîne, tourner la vis dans le sens antihoraire et vérifier fréquemment la tension de la chaîne.

Tirez la chaîne au milieu du guide en l'éloignant du guide sans trop forcer. Si vous obtenez ainsi un écart de 2 à 3 mm entre le guide et la chaîne, la tension de la chaîne est correctement réglée. Serrez la vis de fixation (volant fig. 2 et 5) du guide-chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remarque Ne pas trop tendre la chaîne - une tension excessive entraîne de l'usure et réduit la durée de vie de la chaîne et peut endommager la barre. Les chaînes neuves peuvent se détendre et se desserrer lors de la première utilisation. Retirer le pack de batterie et la

vérifier régulièrement la tension de la chaîne pendant les deux premières heures d'utilisation. La température de la chaîne augmente pendant l'exploitation normale ce qui entraîne sa dilatation. Vérifier fréquemment la tension de la chaîne et la régler si nécessaire. Une chaîne tendue à chaud peut être trop serrée après refroidissement. S'assurer que la tension de la chaîne est bien réglée tel que spécifié dans ces instructions.

Lubrifier la chaîne de la tronçonneuse

L'huile de chaîne biodégradable lubrifie et refroidit la chaîne de sciage en rotation.

- Éteindre la scie à main et retirer la batterie.
- Poser la tronçonneuse sur une surface plane de manière à ce que le couvercle du pignon de chaîne soit orienté vers le haut.
- Nettoyer le guide-chaîne et la chaîne de sciage à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse douce.
- Appliquez de l'huile de chaîne dans la zone située entre du guide-chaîne et de la chaîne de la tronçonneuse.
- Insérer la batterie.
- Mettre la scie à main en marche.

L'huile de chaîne se répartit sur la chaîne de sciage. La chaîne de la tronçonneuse est lubrifiée.

⚠ AVERTISSEMENT

Une lubrification incorrecte et tardive entraîne une surchauffe de la chaîne et du guide-chaîne, ce qui peut endommager l'appareil. Veuillez lubrifier correctement et régulièrement les chaînes de tronçonneuse.

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais travailler sans lubrifiant. Si la chaîne fonctionne sans lubrifiant, cela peut endommager le guide-chaîne et la chaîne.

Remarque Il est recommandé d'utiliser de l'huile de chaîne végétale pour le tronçonnage. L'huile minérale peut endommager les arbres. N'utilisez jamais d'huile automobile usagée ou d'huile très épaisse. Cela peut endommager la tronçonneuse. Nettoyez la surface autour du bouchon d'huile afin d'éviter toute contamination.

Tenir et guider la tronçonneuse à main

- Saisissez la poignée de la scie à main d'une seule main.

Tenez et guidez la poignée de commande de manière à ce que le pouce entoure la poignée de commande.

- Le cas échéant, tenez et guidez la scie à main par la poignée avec l'autre main.

Mise en marche et arrêt de la scie à main

Avant de démarrer la scie à main, vous devez insérer la batterie dans la scie à main et vous assurer que la batterie n'est pas vide.

- Saisir la scie à main d'une main au niveau de la poignée de la poignée de commande. tenir la poignée de commande de manière à ce que le pouce entoure la poignée de commande.
- Le cas échéant, tenir la scie à main avec l'autre main au niveau de la poignée. Tenir et guider la poignée avec

l'autre main.

- Appuyer sur le bouton de verrouillage avec le pouce et le maintenir enfoncé.
- Appuyer sur le bouton de commande avec l'index et le maintenir enfoncé.

La scie à main accélère et la chaîne se déplace. se met en mouvement. Le bouton de verrouillage peut

être relâché peut être utilisé.

- Relâcher le bouton de commande. La chaîne de la tronçonneuse s'arrête de tourner.

Si la chaîne de la scie continue de tourner : Retirer la batterie et consulter un centre de service.

TRANSPORT ET STOCKAGE

⚠ ATTENTION

Endommagement de l'audition. Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Portez une protection acoustique.

Les nuisances sonores causées par cet appareil sont inévitables. Effectuez les travaux très bruyants aux horaires autorisés et destinés à cet effet. Observez, le cas échéant, des périodes de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive adéquate est requise.

Veillez noter que, conformément à la réglementation sur les bruits de voisinage, cet appareil ne peut être utilisé dans les zones résidentielles, en principe, que de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 19 h en semaine, de 9 h à 12 h et de 15 h à 19 h le samedi et enfin de 10 h à 12 h le dimanche et les jours fériés. Les horaires peuvent varier selon les départements, parfois selon les municipalités. De plus, l'interdiction d'exploitation s'applique aux heures suivantes de la journée : de 7h00 à 9h00, de 13h00 à 15h00 et de 17h00 à 20h00.

Protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

⚠ DANGER

Avertissement Cet outil électrique génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut affecter les implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire les risques de blessures graves ou mortelles, il est conseillé aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant avant d'utiliser cet appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par la roue mobile en rotation.

- Tenez les mains à une distance de sécurité. N'utilisez jamais l'appareil avec un couvercle ou un dispositif de protection endommagé ou sans couvercle ou dispositif de protection.
- Retirer le bloc-batterie avant de procéder à tout réglage, nettoyage et travail de maintenance sur l'appareil. Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

Avant d'utiliser l'appareil, contrôlez l'espace de travail. Retirez les objets durs tels que pierres, morceaux de verre, fils, etc. susceptibles d'être éjectés, renvoyés lors de l'utilisation de l'appareil et susceptibles de provoquer des blessures ou dommages.

N'utilisez jamais l'appareil sans l'équipement mis en place.

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Avant chaque mise en marche, contrôlez tous les raccords à vis et encastrables, ainsi que les dispositifs de protection, la fixation correcte ainsi que le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles.

Il est strictement interdit de démonter, de changer les dispositifs de protection situés sur l'appareil ou de les utiliser en désaccord avec leur destination ou de fixer d'autres dispositifs de protection d'autres fabricants.

Si l'organe commence à vibrer de façon inhabituelle, arrêtez le moteur et recherchez immédiatement la cause. En général, les vibrations sont un signe de problème.























Lorsque l'appareil est bloqué, arrêtez-le immédiatement et retirez l'objet.

L'appareil doit être – stocké dans un endroit sec et protégé du gel.

Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne laissez personne n'étant pas familiarisé avec l'outil électrique ou ces instructions

utiliser l'outil.

SYMBOLES

	Avertissement /Attention!		Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.
	AVERTISSEMENT! Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service		Tension d'entrée Courant continu Courant d'entrée
	Portez des lunettes de protection.		Niveau d'intensité acoustique
	Portez une protection acoustique.		Batteries conseillées
	Portez des gants de protection !		Longueur de coupe
	Portez un protège-dents !		Type de chaîne
	Avertissement d'un dangereux revers	<p>Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.</p>	
	Chaîne d'huile		
	Fusible de l'appareil		
	N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement mouillé ou humide.		
	Marquage de conformité européenne		Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres..
	Protégez la batterie des températures supérieures à 45°C.		Déposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.
	Protégez la batterie de la chaleur et du feu..		

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La scie à chaîne sans fil est uniquement destinée à être utilisée à l'extérieur.

Pour des raisons de sécurité, la scie à main doit toujours être suffisamment contrôlée lors de son utilisation, si nécessaire avec les deux mains.

La Scie à main est conçue pour couper les branches, les bûches et les poutres d'un diamètre déterminé par la longueur de coupe du guide-chaîne. Elle est uniquement conçue pour découper le bois. Elle doit être uniquement utilisée par des adultes ayant été suffisamment formés

sur les risques et les mesures préventives à prendre pour l'utilisation de la Scie à main.

N'utilisez pas la scie à chaîne à d'autres fins que celles mentionnées plus haut. Ne l'utilisez pas dans le cadre de travaux arboricoles professionnels. Ni les enfants ni les personnes ne portant pas l'équipement et les vêtements de protection individuelle requis ne sont autorisés à utiliser la scie à chaîne.

⚠ AVERTISSEMENT

Vous devez vous conformer aux règles de sécurité quand vous utilisez cette scie à chaîne. Pour votre propre sécurité et celle des tiers, veuillez lire ce mode d'emploi avant d'utiliser la scie à chaîne. Nous vous recommandons de suivre un cours professionnel de formation à la sécurité portant sur l'utilisation et l'entretien de la scie à chaîne ainsi que sur les mesures préventives et les premiers secours. Veuillez conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

BATTERIE**⚠ AVERTISSEMENT**

Risque d'incendie! **Risque d'explosion**

N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber.

Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acides et matières légèrement inflammables.

Protégez la batterie de la chaleur et du feu. Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de +10°C à +40°C.

Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil. En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques.

Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Pour le chargeur qui convient uniquement pour un certain type de batteries ou accumulateurs, risque d'incendie en cas d'utilisation avec d'autres accumulateurs.

N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le

⚠ AVERTISSEMENT

Les Scie à main sont des outils potentiellement dangereux. Les accidents liés à l'utilisation de Scie à main entraînent souvent la perte de membres ou la mort. La Scie à main n'est pas le seul danger. Les branches qui tombent, les arbres qui se renversent peuvent tuer. Le bois malade ou pourri implique des risques supplémentaires. Vous devez évaluer votre capacité à accomplir la tâche en toute sécurité. Si vous avez des doutes, laissez faire un bûcheron professionnel.

liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

Transport de batteries lithium-ion

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux. Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.

Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes : S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits. S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage. Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées. Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES CHARGEUR

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage ou la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

AVERTISSEMENT

Ne pas essayer de charger des accus non rechargeables avec ce chargeur

Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.

Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes. L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

L'appareil doit être – stockés dans un endroit sec et protégé du gel.

Aucune particule métallique ne doit pénétrer dans le compartiment à batterie (risque de court-circuit). N'utilisez jamais le chargeur dans un environnement humide ou mouillé. Il convient uniquement à l'utilisation à l'intérieur. Vérifiez si la tension du secteur correspond aux données figurant sur la plaque signalétique du chargeur. Risque d'électrocution.

Séparez les raccords de câble seulement en tirant sur la fiche. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager

le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée.

N'utilisez jamais le chargeur lorsque le câble, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé par des influences extérieures. Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts. Évitez de limiter la fonction de refroidissement en couvrant les fentes de refroidissement. N'utilisez pas l'appareil à proximité des sources de chaleur ou sur une surface chaude.

N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de panne, contactez un atelier spécialisé.

Avant la charge, la surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche.

Les chargeurs conviennent exclusivement à la charge de ces batteries rechargeables:

Typ LI22/ LBC202Z-2

Il est interdit de charger une autre batterie.

ENTRETIEN

DANGER

Retirer le bloc-batterie avant de procéder à tout réglage, nettoyage et travail de maintenance sur l'appareil. Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil ! Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou

toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées peut engendrer des accidents/blessures de l'utilisateur. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut

engendrer des accidents et des blessures.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Garder la tronçonneuse entretenue professionnellement et sûre. • Affûter la chaîne en toute sécurité est une tâche complexe. Par conséquent, le fabricant recommande fortement qu'une chaîne usée ou émoussée soit remplacée par une nouvelle, disponible auprès de votre agent de maintenance. Le numéro de pièce est disponible dans le tableau de spécification produit dans ce guide.

Remplacer le guide-chaîne et la chaîne

AVERTISSEMENT

Porter des gants de protection. Une chaîne émoussée ou mal affûtée peut entraîner une vitesse excessive du moteur pendant la coupe et peut entraîner des dommages graves du moteur. Ne pas remplacer ou réparer une chaîne endommagée peut entraîner des blessures graves. La chaîne est affûtée. Toujours porter des gants de protection lors de la maintenance de la chaîne.

Programme de maintenance

Contrôle quotidien	
Lubrification de la barre	Avant toute utilisation
Tension de la chaîne	Avant toute utilisation et fréquemment
Affûtage de la chaîne	Avant toute utilisation, contrôle visuel
Pour les pièces endommagées	Avant toute utilisation
Pour les fixations desserrées	Avant toute utilisation

ELIMINATION

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Ne pas éliminer les piles avec les déchets ménagers. En tant que consommateur, vous êtes tenu de retourner les piles ou les accus selon les directives légales. Quand votre

Respecter les instructions de lubrification, de vérification de la tension de la chaîne et d'ajustement.

Après chaque utilisation, nettoyer la machine avec un tissu doux et sec.

Retirer tous les copeaux, la saleté et les débris dans le compartiment de la batterie.

Vérifier tous les écrous, boulons et vis à intervalles fréquents pour garantir que la machine est en état de travail. Toute pièce endommagée doit être réparée ou remplacée correctement par un centre de service après-vente.

Ressort du capot de protection	Avant toute utilisation
Guide-chaîne	Avant toute utilisation
Tronçonneuse complète	Après chaque utilisation

Pièces de rechange (Barre et chaîne)

Rail de guidage	GC04-26-43P
Longueur	4" / 10cm
Chaîne	G43-SL-26
Pas	3/10"
Largeur de rainure	0,043" / 1,1 mm
Maillons de transmission	26

La chaîne doit être utilisée avec un guide-chaîne de du même fabricant, conformément aux spécifications ci-dessus être monté avec les combinaisons mentionnées. Pièces de rechange disponibles uniquement auprès du service après-vente.

appareil sera hors d'usage, vous enlèverez les piles et les accus de l'appareil et vous les éliminerez séparément. Vous pouvez remettre les piles ou accus au point de ramassage local de votre commune ou chez votre fournisseur (point de vente) habituel.

Éliminez les accumulateurs lorsqu'ils sont déchargés. Nous recommandons d'envelopper les pôles par une bande adhésive, de façon à les protéger du court-circuit. N'ouvrez jamais un accumulateur.

MOTOSEGA A BATTERIA

Sega a mano a batteria	ICMS 2011
Velocità della catena a vuoto	4 m/s
Lunghezza di taglio utile	101mm/4"
Lubrificazione delle catene	manuale
Tensione batteria	20 V DC / 2,0 Ah
Peso con batteria	1,7 kg
Dati della vibrazione	
Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente a EN 62841-1, incertezza della misura K = 1,5 m/s ²	
Valore di emissione dell'oscillazione a _h Impugnatura posteriore	3,43 m/s ²
Informazioni sulla rumorosità	
Misurato conf. ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/EG+2005/88/EC	
Livello di rumorosità L _{pA} ¹⁾ Incertezza K = 3 dB (A)	78 dB (A)
Livello di potenza sonora misurato L _{WA} ²⁾ Incertezza della misura K = 2,6 dB (A)	88,9 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito	92 dB (A)
Batterie consigliate	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Caricatori consigliati	JLH262102000G

Caricabatteria	JLH262102000G
Tensione d'ingresso	220 - 240 V AC
Frequenza	50-60 Hz
Tensione d'uscita	21 V DC ---
Corrente d'uscita	2 A
Potenza assorbita nominale	60 W
Batterie consigliate	Typ LI22/ LBC202Z-2

Tipo di batteria	Typ LI22/ LBC202Z-2
Tensione batteria	20 V DC ---
Capacità dell'accumulatore (Li-Ion)	2,0 Ah
Potenza della batteria	40 Wh
Caricatori consigliati	JLH262102000G

La casa produttrice si riserva il diritto di apporare modifiche tecniche.

AVVERTENZA: Il/i valore/i totale/i di vibrazione e di emissione acustica dichiarati sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 60745 e possono essere utilizzati per confrontare gli elettrodomestici tra loro. Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione. Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.

E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici.

E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro. Arbeitsabläufe.


NORME DI SICUREZZA

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

 **AVVERTENZA** Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettrotensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) e ad utensili elettrici alimentati a pile (senza linea di allacciamento).

1) Sicurezza della postazione di lavoro

- Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- Evitare di impiegare l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.

2) Sicurezza elettrica

- La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o**

appendere l'elettrotensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- Se si utilizza l'elettrotensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
 - Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.
- #### 3) Sicurezza delle persone
- Quando si utilizza un elettroutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrotensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.
 - Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
 - Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
 - Prima di accendere l'elettrotensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
 - Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
 - Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
 - Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati**

ed utilizzati in modo conforme. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

- h) **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) **Trattamento accurato ed uso corretto degli elettro-utensili**

- a) **Non sottoporre l'elettro-utensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettro-utensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettro-utensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

- b) **Non utilizzare l'elettro-utensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettro-utensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

- c) **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettro-utensile possa essere messo in funzione involontariamente.

- d) **Riporre gli elettro-utensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettro-utensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

- e) **Eseguire la manutenzione degli elettro-utensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettro-utensile stesso. Se danneggiato, l'elettro-utensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettro-utensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

- g) **Utilizzare sempre l'elettro-utensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettro-utensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

- h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

5) **Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili**

- a) **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di

incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.

- b) **Utilizzare gli elettro-utensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.

- c) **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

- d) **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua.** Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica. Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.

- e) **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.

- f) **Non esporre una batteria o un elettro-utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.

- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettro-utensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

6) **Assistenza**

- a) **Fare riparare l'elettro-utensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettro-utensile.

- b) **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Avvertenze di sicurezza per motosega

- **Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla catena quando la motosega è in funzione.** Prima di avviare la motosega, assicurarsi che la catena non stia toccando nulla. Un momento di disattenzione durante l'uso di una motosega può causare l'impigliamento dei vestiti o di parti del corpo nella catena della motosega.
- **Tenere la motosega solo dalle superfici di presa isolate, poiché la catena della motosega potrebbe entrare in contatto con dei cavi elettrici nascosti.** Se la catena dovesse toccare un filo "vivo", ciò potrebbe mettere "sotto tensione" le parti metalliche esposte della motosega e dare una scossa all'operatore.
- **Indossare occhiali protettivi. Si raccomandano**

anche dispositivi di protezione per l'udito, la testa, le mani, le gambe e i piedi. Un'adeguata attrezzatura protettiva riduce il rischio di lesioni personali dovute a detriti volanti o di contatto accidentale con la catena della motosega.

- **Non lavorare con la sega a catena essendo sull'albero.** Al lavoro sull'albero origina il rischio dell'infortunio.
- **Mantenere sempre un corretto punto di appoggio del piede e mettere in funzione la motosega solamente stando su una superficie solida, sicura e piana.** Superfici scivolose o instabili possono causare la perdita dell'equilibrio o del controllo della motosega.
- **Quando si taglia un ramo che è in tensione, prestare attenzione al rischio di un contraccollo.** Quando la tensione delle fibre di legno si rilascia, il ramo sotto carico torna rapidamente all'indietro e può colpire l'operatore e/o far perdere il controllo della motosega.
- **Usare estrema cautela quando si tagliano cespugli e arbusti giovani.** I materiali sottili possono incastrarsi nella catena della motosega ed essere proiettati nella direzione dell'operatore o possono fargli perdere l'equilibrio.
- **Trasportare la motosega quando è spenta e tenerla lontana dal corpo.** Quando si trasporta o si ripone la motosega, coprire sempre la barra di guida con l'apposito coperchio. Maneggiare correttamente la motosega riduce la probabilità di contatto accidentale con la catena della motosega.
- **Seguire le istruzioni relative alla lubrificazione, al tensionamento della catena e alla sostituzione e cambio accessori.** Una catena non correttamente tensionata o lubrificata può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpi.
- **Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature grasse o oleose sono scivolose e causano una perdita del controllo.
- **Tagliare esclusivamente legno. Non utilizzare la motosega per usi non previsti.** Per esempio: non utilizzare la motosega per il taglio di materiali da costruzione in metallo, plastica, muratura o non in legno. L'uso della motosega per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni pericolose.

Cause del contraccollo e prevenzione da parte dell'operatore:

Il contraccollo può verificarsi quando la punta o l'estremità della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si richiude incastrando la catena della motosega nella fessura di taglio.

Il contatto della punta può provocare talvolta un'improvvisa reazione di contraccollo che spinge la barra di guida verso l'alto e quindi indietro verso l'operatore.

Il bloccaggio della catena lungo la parte superiore della barra di guida può spingere rapidamente indietro la barra di guida verso l'operatore.

Entrambe queste reazioni possono causare la perdita del controllo sulla motosega e ciò può causare gravi lesioni personali.

Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza

installati sulla motosega. Queste reazioni possono far perdere all'operatore il controllo della sega, causando di conseguenza gravi lesioni personali.

- Tenere saldamente le impugnature della motosega e posizionare le braccia e il corpo per contrastare eventuali contraccolpi. Le forze di contraccollo possono essere controllate se l'operatore prende le giuste precauzioni. Non lasciare la motosega.
- **Non sporgersi troppo e non tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle.** Ciò aiuterà a prevenire un eventuale contatto accidentale della punta e garantirà un migliore controllo della motosega in situazioni inaspettate.
- **Utilizzare come parti di ricambio solo barre di guida e catene raccomandate dal produttore.** La sostituzione con barre di guida e catene non idonee può causare la rottura della catena e/o contraccolpi.
- **Seguire le indicazioni del costruttore per l'affilatura e la manutenzione della motosega.** La riduzione dell'altezza del misuratore di profondità comporta un aumento del rischio di contraccolpi.

Ulteriori avvisi di sicurezza e di lavoro

Prima di utilizzare l'utensile per la prima volta, fare pratica su tronchi a terra o su un cavalletto.

Assicurarsi che tutte le protezioni e le impugnature siano montate correttamente e in buone condizioni.

Le persone che utilizzano la motosega devono essere in buona salute. L'utente deve essere fisicamente, sensorialmente e mentalmente in grado di utilizzare la motosega, la batteria e le caricabatterie e di lavorare con essi.

L'operatore deve essere vigile, avere una buona vista, essere agile, avere un buon equilibrio e una buona manualità. In caso di dubbio, non utilizzare la motosega. Prima di utilizzare la motosega, assicurarsi che l'area di lavoro sia libera, che il cavalletto sia sicuro e che sia predisposta una via di fuga dai rami che cadono. Fare attenzione alla fuoriuscita di nebbia di lubrificante e segatura. Se necessario, indossare una maschera o un respiratore.

Tenere sempre saldamente la motosega durante l'uso. Mantenere una presa salda sulle impugnature della motosega con il pollice e le dita.

Prima di avviare la motosega, accertarsi che la catena non tocchi alcun oggetto.

Non modificare la motosega in alcun modo e non utilizzare nessun accessorio o dispositivo non raccomandato dal produttore della motosega.

All'operatore si raccomanda di avere sempre a portata di mano un kit di pronto soccorso contenente materiale di medicazione per ferite di grandi dimensioni e un mezzo per richiamare l'attenzione (ad es. un fischietto). Un kit completo deve trovarsi a una distanza ragionevole.

Una catena tesa in modo errato può scendere dalla guida e provocare lesioni gravi o mortali. La lunghezza della catena dipende dalla temperatura. Verificare regolarmente la tensione della catena.

È necessario familiarizzare con la nuova motosega effettuando eseguendo semplici tagli su legno

supportato in modo sicuro. legno sostenuto. Questo va fatto ogni volta che ogni volta che non si usa la motosega da molto tempo. Per ridurre il pericolo di parti in movimento, spegnere sempre il motore. Per ridurre il pericolo derivante dalle parti in movimento, spegnere sempre il motore, rimuovere la batteria e assicurarsi che tutte le parti mobili siano rimosse. La batteria e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate. prima di avviare il motore:

- pulire o eliminare un blocco
- lasciare la macchina incustodita
- montare o smontare accessori
- controllare, eseguire la manutenzione o lavorare sulla macchina

L'estensione dell'area di lavoro dipende dal lavoro da eseguire e dalle dimensioni dell'albero da abbattere o del pezzo da lavorare. Ad esempio, l'abbattimento di un albero richiede un'area di lavoro più ampia rispetto a quella di altri tagli, ad esempio tagli del fusto in ceppi, ecc. L'operatore deve essere conoscere ed avere il controllo di tutto ciò che accade nell'area di lavoro.

Non tagliare tenendo il proprio corpo in linea con la barra di guida e la catena. La posizione aiuterà a prevenire che la catena entri in contatto con la testa o il corpo nel caso che si verifichi un contraccolpo.

Non eseguire nessun movimento avanti e indietro, lasciare che la catena faccia il lavoro. Mantenere la catena affilata e non tentare di spingere la catena attraverso la fessura di taglio.

Non esercitare pressione sulla sega alla fine del taglio. Prepararsi a reggere il peso della motosega quando sta per fuoriuscire dal legno. L'inosservanza potrebbe causare lesioni personali gravi.

Non fermare la sega durante un'operazione di taglio.

Tenere la motosega in funzione finché non sarà fuoriuscita dalla fessura di taglio. Non bloccare l'interruttore durante il funzionamento manuale.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla apparecchio.

AVVERTENZA! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

Le batterie del System **Typ LI 22 / LBC202Z-2** sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System **JLH262102000G**.

Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Spinta e trazione

La forza di reazione è sempre opposta alla direzione di movimento della catena. Pertanto, l'operatore deve essere preparato a controllare la tendenza della macchina ad allontanarsi (movimento in avanti) quando si taglia lungo il bordo inferiore della barra.

Sega inceppata nella fessura di taglio

Fermare la motosega e metterla in sicurezza. Non tentare di estrarre con la forza la catena e la barra dalla fessura di taglio, poiché ciò potrebbe causare la rottura della catena, che potrebbe rimbalzare all'indietro e colpire l'operatore. Questa situazione si verifica normalmente perché il legno è puntellato in modo non corretto e ciò costringe la fessura di taglio a chiudersi per compressione, incastrando in tal modo la lama. Se la regolazione del supporto non rilascia la barra e la catena, utilizzare cunei di legno o una leva per aprire la fessura di taglio e liberare la motosega. Non tentare mai di avviare la motosega quando la barra di guida è già in una fessura di taglio o in un'intaccatura.

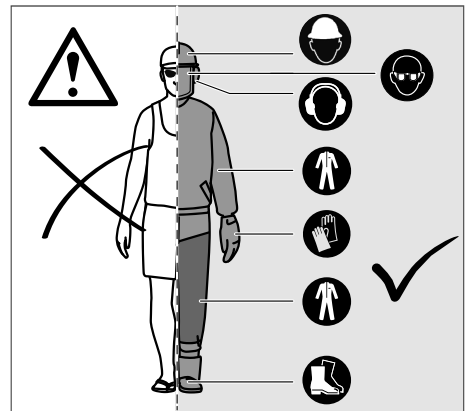
Scivolamento / rimbalzo

Quando la motosega non riesce a penetrare durante un taglio, la barra guida può iniziare a saltellare o a scivolare pericolosamente lungo la superficie del tronco o del ramo, con il rischio di far perdere il controllo della motosega. Per prevenire o ridurre lo scivolamento o il rimbalzo, utilizzare sempre la sega con entrambe le mani. Assicurarsi che la catena della sega crei un incavo per il taglio.

Dispositivi di protezione personale

Indossare sempre un casco quando si utilizza la macchina. Un casco, dotato di visiera a rete, può aiutare a ridurre il rischio di lesioni al viso e alla testa in caso di un contraccolpo. Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione al rumore potrebbe comportare una riduzione dell'udito.

I dispositivi di protezione individuale di buona qualità, utilizzati dai professionisti, contribuiscono a ridurre il rischio di lesioni per l'operatore. Durante l'utilizzo della macchina, si devono usare i seguenti dispositivi:



Casco di sicurezza

deve essere conforme alla norma EN 397 e avere il marchio CE



Protezione dell'udito

deve essere conforme alla norma EN 352-1 e avere il marchio CE



Protezione per occhi e viso

deve essere marcato CE e conforme alla norma EN 166 (per occhiali di sicurezza) o alla norma EN 1731 (per visiere a rete)



Guanti

devono essere conformi alla norma EN381-7 e avere il marchio CE



Protezione per le gambe (chaps)

deve essere conforme alla norma EN 381-5, essere marcato CE e fornire una protezione totale



Calzature di sicurezza

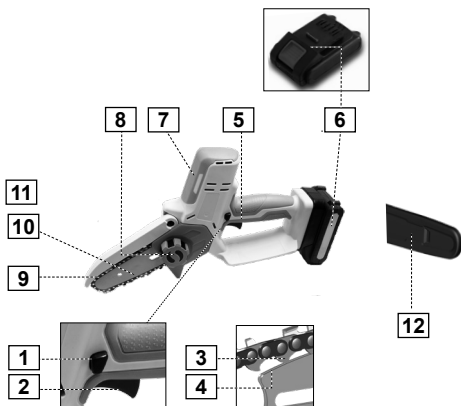
devono essere conformi alla norma EN ISO 20345:2004 ed essere contrassegnati con uno scudo raffigurante una motosega per dimostrare la conformità alla norma EN 381-3. (Gli utilizzatori occasionali possono utilizzare stivali di sicurezza con puntale in acciaio con ghettoni protettivi conformi alla norma EN 381-9 se il terreno è uniforme e vi è un rischio minimo di inciampare o di restare impigliati nel sottobosco)

Le giacche antitaglio da motosega per la protezione della parte superiore del corpo

devono essere conformi alla norma EN 381-11 e avere il marchio CE

Acquisire familiarità con la motosega

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Sblocco del grilletto | 8 Vite a levetta |
| 2 Pulsante ON/OFF. | 9 Protezione della catena |
| 3 Catena di trasmissione | 10 Catena per seghe |
| 4 Scanalatura della barra | 11 Catena |
| 5 Impugnatura posteriore | 12 Copertura della barra di guida |
| 6 Batteria | |
| 7 Posteriore | |



AVVERTENZA

La manutenzione, la rimozione o la modifica impropria di dispositivi di sicurezza come la protezione, l'interruttore di accensione, la barra di guida del paramano e la catena a basso contraccolpo possono causare il malfunzionamento dei dispositivi di sicurezza, aumentando la probabilità di lesioni gravi.

Catena a basso rischio di contraccolpo

Una catena a basso rischio di contraccolpo contribuisce a ridurre la possibilità che si verifichi un contraccolpo. I raker (misuratori di profondità) davanti a ciascun tagliente possono ridurre al minimo la forza di una reazione di contraccolpo impedendo ai taglienti di scavare troppo in profondità. Utilizzare solo combinazioni di barre di guida e di catene raccomandate dal produttore. Quanto più le catene delle motosega vengono affilate, tanto più perdono le proprietà di a basso rischio di contraccolpo e si richiede pertanto una maggiore cautela. Per la propria sicurezza, sostituire la catena della motosega quando le prestazioni si riducono.

Barra di guida

Generalmente, le barre di guida con punte a raggio ridotto hanno una probabilità leggermente minore di contraccolpo. È necessario utilizzare una barra di guida e una catena adatta di lunghezza sufficiente per il lavoro da eseguire. Le barre più lunghe aumentano il rischio di perdita di controllo durante il taglio. Controllare regolarmente la tensione della catena.

Avvertenze di sicurezza supplementari

In alcune regioni potrebbero esistere normative che limitano l'uso di questa macchina. Informarsi presso gli enti locali.

Non permettere mai di utilizzare questa macchina a bambini o persone che non conoscono queste istruzioni. L'età minima dell'utilizzatore è regolamentata dalla legislazione locale.

Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che tutti i comandi e i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente. Non utilizzare la macchina se l'interruttore "off" non arresta il motore.

Non indossare abiti larghi, pantaloni corti o gioielli di nessun tipo.

Fissare i capelli lunghi in modo che vengano a trovarsi al di sopra delle spalle, in modo da prevenire l'impigliamento nelle parti in movimento.

Prestare attenzione agli oggetti proiettati, che volano o cadono. Tenere tutti gli astanti, i bambini e gli animali a una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro.

Non lavorare in condizioni di scarsa illuminazione. L'operatore deve avere visione chiara dell'area di lavoro in modo da identificare i potenziali pericoli.

L'uso della protezione dell'udito riduce la capacità di

sentire gli avvertimenti (grida o allarmi). L'operatore deve prestare particolare attenzione a ciò che sta accadendo nell'area di lavoro.

L'utilizzo di strumenti simili nelle vicinanze aumenta sia il rischio di lesioni all'udito che la possibilità per altre persone di entrare nell'area di lavoro.

Mantenere un appoggio saldo e l'equilibrio. Non sporgersi eccessivamente.

Se ci si sporge eccessivamente, si può perdere l'equilibrio e aumentare il rischio di contraccolpi.

Tenere tutte le parti del corpo lontane da qualsiasi parte mobile.

Ispezionare la motosega prima di ogni utilizzo.

Controllare il corretto funzionamento di tutti i comandi. Controllare che gli elementi di fissaggio non siano allentati, assicurarsi che tutte le protezioni e le impugnature siano correttamente e saldamente fissate. Sostituire le parti danneggiate prima dell'uso.

Non modificare la macchina in alcun modo e non utilizzare parti e accessori non raccomandati dal produttore.

⚠ AVVERTENZA

Nel caso che la macchina dovesse cadere, subire un forte urto o iniziare a vibrare in modo anomalo, arrestare immediatamente la macchina e ispezionarla per individuare eventuali danni o identificare la causa della vibrazione. Ogni danno deve essere adeguatamente riparato e ogni sostituzione di parti deve avvenire presso un Centro assistenza.

Rischi residui

Anche in caso di uso corretto del prodotto non è possibile escludere del tutto i rischi residui. Durante l'uso possono presentarsi i seguenti rischi, per cui l'operatore dovrà rispettare quanto segue:

- Lesioni causate da vibrazioni
Utilizzare sempre lo strumento giusto per il lavoro da eseguire. Utilizzare le impugnature designate. Limitare il tempo di lavoro e l'esposizione.
- Danni all'udito dovuti all'esposizione al rumore
Indossare protezioni per l'udito e limitare l'esposizione.
- Lesioni causate dal contatto con i denti seghettati esposti della catena

- Lesioni causate dalla proiezione di frammenti del pezzo lavorato (trucioli di legno, schegge)
- Lesioni causate da polvere e particelle
- Lesioni alla pelle causate dal contatto con i lubrificanti
- Parti espulse dalla catena della motosega (rischio di taglio / iniezione)
- Movimento improvviso e imprevisto della barra di guida (rischio di taglio).

Riduzione del rischio

- Si è riscontrato che le vibrazioni da utensili portatili motorizzati possono provocare in alcuni individui una condizione chiamata Sindrome di Raynaud. I sintomi possono comprendere formicolio, intorpidimento e sbiancamento delle dita, di solito evidenti dopo l'esposizione al freddo. Fattori ereditari, esposizione al freddo e all'umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure possono contribuire all'insorgere dei suddetti sintomi. L'operatore può prendere le seguenti precauzioni per ridurre gli effetti delle vibrazioni:
- Tenere il proprio corpo al caldo in caso di temperature basse. Indossare i guanti quando si mette in funzione l'utensile in modo da tenere mani e polsi caldi.
- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare frequenti pause di lavoro. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.
- I guanti protettivi disponibili presso i rivenditori di motoseghe professionali sono progettati specificamente per l'utilizzo di motoseghe, offrono protezione, buona presa e riducono l'effetto delle vibrazioni sull'impugnatura. Questi guanti devono essere conformi alla norma EN 381-7 e devono avere la marcatura CE.

Nel caso che si presentino i sintomi della suddetta condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un medico.

⚠ AVVERTENZA

L'uso prolungato di un utensile può provocare o aggravare lesioni. Quando si usa un utensile per periodi prolungati, si raccomanda di fare delle pause regolari.

MONTAGGIO

Montaggio della catena della motosega e della barra di guida

⚠ AVVERTENZA

Se alcune parti sono danneggiate o mancanti, non utilizzare la macchina finché le parti non saranno state sostituite. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare gravi lesioni personali.

Assicurarsi che la batteria sia rimossa. Indossare guanti protettivi.

⚠ AVVERTENZA

La catena della sega è affilata. Indossare sempre guanti protettivi quando si esegue la manutenzione della catena.

Regolazione della tensione della catena

Prima di eseguire qualsiasi intervento sulla catena, rimuovere il pacco batteria.

Per aumentare la tensione della catena, ruotare la manopola di regolazione del tensionatore della catena in senso orario e controllare frequentemente la tensione della catena. Per ridurre la tensione della catena, ruotare la manopola di regolazione del tensionatore catena in senso antiorario e controllare frequentemente la tensione della catena.

La tensione della catena è corretta quando lo spazio tra i denti della catena e la guida è di ca. 3 mm. Tirare la catena sul lato inferiore della guida al centro verso il basso (allontanandola dalla guida), dopodiché misurare la distanza tra la guida e la catena. Serrare i dadi di fissaggio della barra (fig. 4) ruotandolo in senso orario.

Avviso Evitare un eccessivo tensionamento della catena: la tensione eccessiva causa un'usura eccessiva, riduce la durata di vita utile della catena e può danneggiare la barra. Nuove catene possono allungarsi e allentarsi durante l'uso iniziale. Rimuovere il pacco batteria e controllare frequentemente la tensione della catena durante le prime due ore di utilizzo. Durante il normale funzionamento, la temperatura della catena aumenta

OPERAZIONE**⚠ WARNUNG**

Non lavorare mai senza lubrificante per catene. Se la catena della motosega funziona senza lubrificante, ciò può danneggiare sia la barra di guida che la catena.

Nota: durante la potatura, è consigliabile utilizzare un olio per catene a base vegetale. L'olio minerale può danneggiare gli alberi. Non utilizzare mai oli per auto usati o oli molto densi. Potrebbero danneggiare la motosega. Pulire la superficie intorno al tappo dell'olio per evitare contaminazioni.

Impugnare e guidare la sega a mano

- Tenere e guidare la sega a mano con una mano nell'area di presa dell'impugnatura di comando in modo che il pollice racchiuda l'impugnatura di comando.
- Se necessario, tenere e guidare la sega a mano sull'impugnatura con l'altra mano.

causando l'allungamento della catena. Controllare frequentemente la tensione della catena e regolarla secondo necessità. Una catena tensionata mentre è calda potrebbe essere troppo stretta dopo il raffreddamento. Assicurarsi che la tensione della catena sia regolata correttamente come specificato in queste istruzioni.

Lubrificare la catena della sega

L'olio biodegradabile per catene lubrifica e raffredda la catena rotante della sega.

- Spegnerla la sega e rimuovere la batteria.
- Posizionare la motosega su una superficie piana in modo che il coperchio della ruota della catena sia rivolto verso l'alto. il coperchio della ruota della catena sia rivolto verso l'alto.
- Pulire la barra di guida e la catena della sega con un spazzola o un pennello morbido.
- Applicare l'olio per catene nell'area tra la barra di guida e la catena della sega.
- Inserire la batteria.
- Accendere la sega a mano.

L'olio per catene si distribuisce sulla catena. La catena della motosega è lubrificata.

⚠ AVVERTENZA

Una lubrificazione impropria e ritardata porta al surriscaldamento della catena e della barra di guida, che può danneggiare la macchina. Lubrificare correttamente e regolarmente le catene della motosega.

Accensione e spegnimento della sega a mano

Prima di utilizzare la motosega, è necessario inserire la batteria nella motosega e assicurarsi che la batteria non sia scarica.

- Tenere la sega a mano con una mano nella zona dell'impugnatura di comando in modo che il pollice Tenere la sega a mano con una mano nell'area di presa dell'impugnatura di comando in modo che il pollice racchiuda l'impugnatura di comando.
- Se necessario, tenere e guidare la sega con l'altra mano.
- Premere il pulsante di blocco con il pollice e tenerlo premuto.
- Premere il pulsante di commutazione con l'indice e tenerlo premuto.

La motosega accelera e la catena si muove. Il pulsante di blocco può essere rilasciato. sbloccare il pulsante di blocco.

- Lasciare il pulsante di commutazione. La catena della sega si ferma.

Se la catena della sega continua a girare: Rimuovere la batteria e recarsi presso un centro di assistenza.

TRASPORTO E CONSERVAZIONE

Oliare sempre delicatamente la catena durante l'immagazzinamento per evitare la formazione di ruggine.

Arrestare la macchina, rimuovere la batteria e lasciarla raffreddare prima di riporla o trasportarla.

Rimuovere dalla macchina tutti i materiali estranei. Conservare la macchina in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato, inaccessibile ai bambini. Tenere lontano da agenti corrosivi, come prodotti chimici per giardino e sale antighiaccio. Non conservare all'aperto.

Applicare la copertura della barra di guida prima di conservare la macchina o durante il trasporto.

In caso di trasporto in un veicolo, assicurare la macchina contro il movimento o la caduta per evitare lesioni alle persone o danni alla macchina.

⚠ ATTENZIONE

Danni all'udito

Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito. Indossare protezioni acustiche adeguate.

Un certo inquinamento acustico è inevitabile durante l'impiego di questo attrezzo. Concentrare i lavori particolarmente rumorosi negli orari consentiti e previsti per tali attività. Rispettare eventuali orari di riposo e limitare la durata del lavoro allo stretto necessario. Per la protezione personale dell'operatore e delle persone eventualmente presenti nelle vicinanze si raccomanda l'impiego di un'adeguata protezione dell'udito.

Si prega di notare quanto segue: Il presente dispositivo non deve essere azionato in zone residenziali, in base al regolamento tedesco per la protezione dal rumore delle macchine (valido solo in Germania) del settembre 2002, di domenica e nei giorni festivi nonché nei giorni feriali dalle 20:00 alle 7:00. Si applica inoltre il divieto di lavoro nelle seguenti ore del giorno: dalle 7:00 alle 9:00, dalle 13:00 alle 15:00 e dalle 17:00 alle 20:00.

Inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

⚠ PERICOLO

Avvertenza Questo elettrotensile genera un campo magnetico durante il suo utilizzo. Questo campo può pregiudicare in determinate circostanze la funzionalità degli impianti medicali attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone portatrici di impianti medicali di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medicale prima di utilizzare la macchina.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni causate dalla catena in movimento.

- Tenere le mani ad una distanza sicura. Non utilizzare mai l'apparecchio senza coperchio o la relativa protezione oppure se questi sono danneggiati.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione, pulizia e manutenzione del dispositivo, rimuovere la

batteria. Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

Prima di utilizzare l'apparecchio controllare lo spazio di lavoro. Rimuovere gli oggetti duri quali sassi, schegge di vetro, fili metallici, ecc., che potrebbero, durante l'utilizzo dell'apparecchio, essere lanciati in aria, respinti o altrimenti provocare lesioni o danni.

Mai utilizzare l'apparecchio se non è montata l'attrezzatura giusta.

L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Prima di ogni messa in funzione controllare tutti i raccordi a vite e ad inserimento, anche i dispositivi di protezione, riguardando la rigidità e serraggio giusto e la funzione non disturbata di tutte le parti mobili.

È severamente vietato smontare, modificare i dispositivi di protezione trovatisi sulla macchina, utilizzarli in controversia alla loro destinazione oppure montare i dispositivi di protezione degli altri produttori.

Nel caso in cui l'aggregato comincia vibrare in modo anomalo, spegnere il motore e cercare immediatamente il motivo. Le vibrazioni rappresentano l'avviso generale prima di malfunzione.

In caso di bloccaggio spegnere immediatamente l'apparecchio e dunque rimuovere l'oggetto.

Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.

Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori della portata di bambini. Non consentire l'uso dell'elettrotensile a persone non abituate a usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.

SIMBOLI

	Avvertenza /Attenzione!
	AVVERTENZA! Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.
	Indossare occhiali protettivi.
	Indossare protezioni acustiche adeguate.
	Indossare guanti protettivi!
	Indossare un paracadente!
	Avviso di una pericolosa battuta d'arresto
	Catena dell'olio
	Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti interni.
	Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non utilizzarla nell'ambiente bagnato o umido.
	Marchio di conformità europeo
	Proteggere l'accumulatore contro le temperature superiori a 45°C.
	Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma..
	Proteggere l'accumulatore contro l'acqua ed umidità.

	Tensione d'uscita Corrente continua Corrente d'uscita
	Potenza della rumorosità
	Batterie consigliate
	Lunghezza di taglio
	Tipo di catena
	I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.
	I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.
	Portare le batterie in un punto di raccolta di batterie esauste dove saranno riciclate in modo ecologico.

UTILIZZO CONFORME

La motosega a batteria è destinata esclusivamente all'utilizzo all'aperto. Per motivi di sicurezza, la sega a mano deve essere sempre controllata adeguatamente durante l'uso, se necessario con entrambe le mani.

La motosega è progettata per il taglio di rami, tronchi, ceppi e travi di un diametro determinato dalla lunghezza di taglio della barra di guida. È progettata esclusivamente per tagliare il legno. L'uso è consentito esclusivamente ad adulti che abbiano ricevuto una formazione adeguata sui pericoli e le misure/azioni preventive da adottare durante l'uso della motosega

⚠ AVVERTENZA

Durante l'utilizzo della motosega a catena è obbligatorio rispettare le regole di sicurezza. Prima di utilizzare la motosega a catena, leggere queste istruzioni per la propria sicurezza personale e per quella delle persone circostanti. Occorre frequentare un corso di sicurezza organizzato da professionisti sull'utilizzo, le misure preventive, il primo soccorso e la manutenzione della motosega a catena. Conservare le istruzioni per consultazioni future.

All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

BATTERIA

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incendio! Pericolo d'esplosione

Mai utilizzare accumulatori difettosi, danneggiati o deformati. Mai aprire accumulatori, non danneggiarli o farli cadere per terra.

Mai caricare l'accumulatore nell'ambiente con gli acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma.

Utilizzare l'accumulatore solo in temperatura dell'ambiente tra 10°C a +40°C.

Mai appoggiarlo sui corpi di riscaldamento e non sottoporlo per lungo all'irraggiamento solare. Dopo un forte carico lasciarlo raffreddare prima.

Cortocircuito – non porgere i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.

In caso di smaltimento, trasporto o stoccaggio l'accumulatore deve essere imballato (sacco di plastica, scatola), o i contatti devono essere bloccati con nastro adesivo.

Caricare la batteria ricaricabile solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore. Per il caricabatterie adatto ad un certo tipo di batterie, risp. accumulatori, c'è rischio di incendio se utilizzato con accumulatori diversi.

Avere cura d'impiegare negli elettrotensili solo ed esclusivamente batterie ricaricabili esplicitamente previste. L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.

Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un cavallottamento

⚠ AVVERTENZA

Le motoseghe sono strumenti potenzialmente pericolosi. Gli incidenti che coinvolgono l'uso di motoseghe causano spesso la perdita degli arti o la morte. Non è solo la motosega che rappresenta il pericolo. I rami cadenti, gli alberi che si rovesciano e i tronchi possono uccidere. Il legname malato o in decomposizione crea ulteriori rischi. Si raccomanda di valutare la propria capacità di eseguire il lavoro in tutta sicurezza. In caso di dubbio, affidare il lavoro a un potatore esperto.

dei contatti. Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciacature o ad incendi.

In caso d'impiego errato si provoca il pericolo di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile. Evitare assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi. Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.

In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far portare l'aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa. Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.

Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue: Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti. Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio. Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate. Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

NORME DI SICUREZZA CARICABATTERIA

L'apparecchio pu essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali non-ché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.

I bambini non devono giocare con L'apparecchio.

Ai bambini senza la supervisione degli adulti non è consentito eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione dell'utente.

⚠ AVVERTENZA

Il caricabatteria può essere utilizzato solo con batterie ricaricabili.

Per evitare i pericoli dell'infortunio, il cavo d'alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore.

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti e pericoli.

Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.

Nel vano portabatterie non ci deve entrare alcuna parte metallica (rischio di cortocircuito). Mai utilizzare il caricabatteria nell'ambiente umido o bagnato. E' adatto solo per gli spazi chiusi. Assicurarsi che la tensione di rete è conforme ai dati sulla targhetta del caricabatteria. Pericolo di scosse elettriche.

Le connessioni a cavo interrompere solo tirando sulla spina. Il tiro sul cavo potrebbe danneggiare il cavo e la spina e dopo non sarebbe più garantita la sicurezza

elettrica.

Mai utilizzare il caricabatteria se il cavo, la spina oppure l'apparecchio proprio siano danneggiati dagli influssi esterni. In caso di smaltimento, trasporto o stoccaggio l'accumulatore deve essere imballato (sacco di plastica, scatola), o i contatti devono essere bloccati con nastro adesivo. Evitare la diminuzione del raffreddamento per intasamento delle fessure di raffreddamento. Non far funzionare l'apparecchio nelle vicinanze di una fonte di calore o su un supporto infiammabile.

Mai aprire il caricabatteria. In caso di guasto rivolgersi all'officina specializzata.

La superficie esterna della batteria deve risultare pulita ed asciutta. Solo dopo è possibile ricaricare la batteria.

Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto výměnitelných baterií:

Typ Li22/ LBC2022-2

E' vietato il caricamento dell'accumulatore diverso.

MANUTENZIONE

⚠ PERICOLO



Prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione, pulizia e manutenzione del dispositivo, rimuovere la batteria. Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina! Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali. L'utilizzo dei ricambi diversi potrebbe provocare incidenti per l'utilizzatore. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni ne derivanti.

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza. Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato

può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Eseguire la manutenzione della motosega e mantenerla sicura in modo professionale. • Affilare la catena in modo sicuro è un compito da esperti. Pertanto, il produttore raccomanda vivamente di sostituire una catena usurata o smussata con una nuova, disponibile presso il proprio agente di assistenza. Il numero di pezzo è disponibile nella tabella delle specifiche del prodotto in queste istruzioni per l'uso.

Seguire le istruzioni per la lubrificazione e il controllo e la regolazione della tensione della catena.

Dopo ogni utilizzo, pulire la macchina con un panno morbido e asciutto.

Rimuovere schegge, sporco e detriti eventualmente presenti nel vano batteria..

Controllare tutti i dadi, i bulloni e le viti a intervalli frequenti per garantire che la macchina funzioni in condizioni di sicurezza. Ogni parte danneggiata deve

essere adeguatamente riparata e ogni sostituzione di parti deve avvenire presso un Centro assistenza.

Sostituzione della barra di guida e della catena della motosega

⚠ AVVERTENZA

Indossare guanti protettivi.

Una catena smussata o affilata in modo inadeguato può provocare un'eccessiva velocità del motore durante il taglio con conseguenti gravi danni al motore.

La mancata sostituzione o riparazione di una catena danneggiata può causare gravi lesioni.

La catena della sega è affilata. Indossare sempre guanti protettivi quando si esegue la manutenzione della catena.

Piano di manutenzione

Controllo giornaliero	Prima di ogni uso
Lubrificazione della barra	Prima di ogni uso e con frequenza
Tensione della catena	Prima di ogni uso, controllo visivo
Affilatura catena	Prima di ogni uso, controllo visivo
Sospensione del cappuccio di protezione	Prima di ogni uso
Per elementi di fissaggio allentati	Prima di ogni uso
Funzione freno della catena	Prima di ogni uso
Barra di guida	Prima di ogni uso
Sega completa	Dopo ogni uso

Parti di ricambio

Binario di guida	GC04-26-43P
Lunghezza	4" / 10cm
Catena	G43-SL-26
Passo	3/10"
Larghezza della scanalatura	0,043" / 1,1 mm
Maglie di trasmissione	26

La catena deve essere utilizzata con una barra di guida dello stesso produttore, in conformità con la dello stesso produttore, secondo le combinazioni combinazioni sopra menzionate. I ricambi sono disponibili esclusivamente tramite il Servizio Assistenza.

SMALTIMENTO

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.

I componenti di plastica e metallo saranno separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Le batterie non vanno messi nei rifiuti di casa. Quale consumatore, lei è obbligato per legge a restituire batterie o accumulatori usati. Alla fine della durata del Vostro apparecchio occorre togliere batterie oppure accumulatori dall'apparecchio e smaltirli separatamente. Avete la possibilità di consegnare le Vostre batterie e gli accumulatori vecchi ai luoghi di raccolta locali del Vostro comune oppure al Vostro venditore o punto di vendita.

Smaltire gli accumulatori solo se scarichi. Si consiglia di bloccare i poli con nastro adesivo in modo da proteggerli contro il cortocircuito. Mai aprire l'accumulatore.



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

Riciclaggio alternativo per la richiesta di reso: In caso di rinuncia alla proprietà del dispositivo elettrico, il proprietario del dispositivo ha l'obbligo di garantire il corretto riciclaggio anziché quello di restituirlo. A tale scopo, il dispositivo dismesso può essere consegnato presso un punto di raccolta che provvederà allo smaltimento conformemente alla legislazione nazionale in materia di riciclaggio dei rifiuti. Non sono inclusi gli accessori e gli strumenti senza componenti elettrici forniti insieme al dispositivo dismesso.

DATOS TÉCNICOS

Sierra de mano a batería	ICMS 2011
Velocidad de la cadena sin carga	4 m/s
Longitud de corte útil	101mm/4"
aceite de la cadena	manual
Voltaje de batería	20 V DC / 2,0 Ah
Peso con batería	1,7 kg
Datos sobre vibraciones	
Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841-1, Tolerancia K = 1,5 m/s ²	
Valor de emisión de vibraciones a _h	3,43 m/s ²
Información sobre ruidos	
Medido según ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Nivel de intensidad acústica L _{PA} ¹⁾ Incertidumbre K = 3 dB (A)	78 dB (A)
Nivel de potencia sonora medido L _{WA} ²⁾ Tolerancia K = 2,6 dB (A)	88,9 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado	92 dB (A)
Juegos de baterías recomendados	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Cargadores recomendados	JLH262102000G

Cargador Baterías	JLH262102000G
Tensión de entrada	220 - 240 V AC
Frecuencia	50-60 Hz
Tensión de salida	21 V DC ---
Corriente de salida	2 A
Potencia de salida nominal	60 W
Juegos de baterías recomendados	Typ LI22/ LBC202Z-2

Tipo de batería	Typ LI22 / LBC202Z-2
Voltaje de batería	20 V DC ---
Capacidad de la batería (Li-Ion)	2,0 Ah
Rendimiento de la batería	40 Wh
Cargadores recomendados	JLH262102000G

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

ADVERTENCIA: Los valores de vibración total declarados y los valores de emisión de ruido declarados han sido medidos de acuerdo con un método de prueba estandarizado según EN 60745 y se pueden usar para comparar una herramienta eléctrica con otra. El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el período de trabajo. El valor de emisión de vibraciones real puede diferir del valor indicado en función del tipo de aplicación.

El nivel de vibración puede utilizarse para comparar las herramientas eléctricas entre sí.

Es apto también para una evaluación preliminar de la carga de vibración.

Para una evaluación precisa de la carga de vibración deberían tenerse también en cuenta los períodos de tiempo en los que la máquina está apagada o en los que no se utilice a pesar de estar en marcha. Esto puede reducir la carga de vibración significativamente a lo largo de todo el tiempo de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído detenidamente y comprendido el presente manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso correcto del dispositivo. Respete todas las instrucciones de seguridad de este manual. Compórtese de forma responsable con otras personas.

El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros.

En caso de duda sobre la conexión y el funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

1) Seguridad del puesto de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

- c) **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
 - d) **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
 - e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
 - f) **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.
- ### 3) Seguridad de personas
- a) **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.
 - b) **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
 - c) **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
 - d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
 - e) **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

- f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- h) **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignore las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 4) Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas**
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c) **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- 5) Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador**
- a) **Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- b) **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- e) **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- f) **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.
- 6) Service**
- a) **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica
- b) **No repare los acumuladores dañados.** El entretenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Avisos de seguridad de la motosierra

- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la motosierra cuando la motosierra esté en funcionamiento. Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con nada. Un momento de descuido mientras se opera una motosierra puede causar que su ropa o cuerpo se enrede con la cadena de la motosierra.
- **Sujete la motosierra únicamente por superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de la motosierra podría entrar en contacto con cables ocultos.** Si la cadena de la motosierra entra en contacto con un cable bajo tensión, esto puede hacer que las partes metálicas expuestas de la cadena de la motosierra pasen a estar también bajo tensión, lo que puede causar una descarga eléctrica al operario.
- Indossare occhiali protettivi e protezioni per le orecchie. Si raccomandano anche dispositivi di protezione per l'udito, la testa, le mani, le gambe e i piedi. Un equipo de protección adecuado reducirá las lesiones personales causadas por los escombros proyectados o por el contacto accidental con la cadena de la motosierra.
- **No trabaje en árboles con la motosierra.** Existe el riesgo de lesiones al trabajar en un árbol.
- **Mantenga siempre una posición de equilibrio adecuada y opere la motosierra únicamente cuando se encuentre sobre una superficie fija, segura y nivelada.** Las superficies resbaladizas o inestables pueden causar una pérdida de equilibrio o control de la motosierra.
- **Al cortar una rama que está bajo tensión, manténgase alerta para el retroceso (también conocido como contragolpe o „kickback“).** Cuando se libera la tensión en las fibras de madera, la rama sometida a la fuerza de retroceso podría impactar contra el operario y/o hacer que se pierda el control de la motosierra.
- **Tenga extremo cuidado al cortar maleza y árboles jóvenes.** El material delgado puede quedar atrapado en la cadena de la motosierra y agitarse hacia usted con efecto látigo o hacerle perder el equilibrio.
- **Lleve la motosierra por el asidero delantero con la motosierra desconectada y alejada de su cuerpo. Al transportar o almacenar la motosierra, fije siempre la cubierta del riel de guía.** El manejo apropiado de la motosierra reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena de la motosierra en movimiento.
- Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar de accesorios. Una cadena mal tensada o mal lubricada puede romperse o aumentar la posibilidad de retroceso.
- **Mantenga los asideros secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los asideros grasientos y aceitosos son resbaladizos, lo que causa la pérdida de control.
- **Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para usos no previstos. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera.** El uso de la motosierra para operaciones diferentes a las previstas podría resultar en una situación peligrosa.

Causas del retroceso y prevención del mismo por parte del operario:

El retroceso puede ocurrir cuando la parte frontal o la punta del riel de guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y la cadena de la motosierra queda atrapada en el corte.

En algunos casos, el contacto de la punta puede causar una reacción inversa repentina, produciendo el retroceso del riel de guía hacia arriba y hacia atrás en dirección al operario.

Cuando la cadena de la motosierra queda atrapada a lo largo de la parte superior del riel de guía, esto puede empujar el riel de guía rápidamente hacia atrás en dirección al operario..

Cualquiera de estas reacciones puede hacer que pierda el control de la motosierra, lo cual podría resultar en lesiones personales graves.

No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad instalados en la motosierra. Como usuario de una motosierra, deberá tomar varias medidas para mantener sus trabajos de corte libres de accidentes o lesiones.

El retroceso es el resultado del uso indebido de la herramienta y/o de procedimientos de operación o condiciones incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones apropiadas como se indica a continuación:

- Sujete firmemente la motosierra colocando el pulgar y los dedos alrededor de las empuñaduras de la motosierra y coloque el cuerpo y el brazo de forma que resistan las fuerzas de retroceso. El operario puede controlar las fuerzas de retroceso si toma las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.
- **Evite una postura corporal anormal.** Esto evitará el contacto accidental con la punta de la barra y le ayudará a mantener el control del cortacésped en situaciones inesperadas.
- **Utilice únicamente rieles de guía de repuesto y cadenas especificadas por el fabricante.** El reemplazo incorrecto de los rieles de guía y de las cadenas puede causar la rotura y/o el retroceso de la cadena.
- **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante para la cadena de la motosierra.** Disminuir la altura del calibrador de profundidad puede resultar en un mayor retroceso.

Instrucciones adicionales de seguridad y laborales

Se recomienda cortar los troncos en un caballete para serrar o en un soporte cuando se opere la máquina por primera vez.

Las personas que utilicen la motosierra deben disfrutar de buena salud. La motosierra es pesada, por lo que el operario debe estar físicamente en forma.

El operario debe estar alerta y contar con una buena visión, movilidad, equilibrio y destreza manual. En caso de duda, no utilice la motosierra.

No utilice la motosierra hasta disponer de una zona de trabajo despejada, un soporte seguro y un camino de retirada planificado de las ramas que caen. Tenga cuidado

con la emisión de neblina de lubricante y serrín. Utilice una mascarilla o respirador si es necesario.

No modifique la motosierra de ninguna manera ni la utilice para accionar accesorios o dispositivos no recomendados por el fabricante para su motosierra.

Se debe disponer de un botiquín de primeros auxilios que contenga apósitos de gran tamaño para heridas y un medio para llamar la atención (por ejemplo, un silbato) en las proximidades del operario. Se deberá disponer de un kit más grande y completo razonablemente cerca.

Una cadena tensada de forma incorrecta puede saltar del riel de guía y provocar lesiones graves o incluso la muerte. La longitud de la cadena depende de la temperatura. Revise la tensión periódicamente.

Debe acostumbrarse a su nueva motosierra haciendo cortes simples en madera sostenida firmemente. Haga esto siempre cuando lleve sin utilizar la motosierra durante algún tiempo. Para reducir el riesgo de lesiones asociadas al contacto con las partes móviles, detenga siempre el motor, accione el freno de la cadena, retire el paquete de baterías y asegúrese de que todas las partes móviles se hayan detenido antes de:

- Limpiar o eliminar un bloqueo
- Dejar la máquina desatendida
- Instalar o retirar los accesorios
- Comprobar, realizar el mantenimiento o trabajar en la máquina

No corte con el cuerpo alineado con el riel de guía y la cadena. Si experimenta un retroceso, esto le ayudará a evitar que la cadena entre en contacto con su cabeza o cuerpo.

No utilice un movimiento de serrado hacia delante y hacia atrás, deje que la cadena haga el trabajo. Mantenga la cadena afilada y no intente empujarla a través del corte.

No presione la sierra al final del corte. Está listo para asumir el peso de la motosierra una vez se libere de la madera al finalizar el corte. Si no lo hace, esto podría resultar en lesiones personales graves.

No detenga la sierra en medio de una operación de corte.

Mantenga la motosierra en marcha hasta que se haya liberado de la madera a cortar. En cortes manuales ni se puede ni se debe enclavar el interruptor de forma fija, para prevenir accidentes.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo el aparato.

ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos-cos industriales y lanqueadores o lejías que contienen, etc., pueden causar un cortocircuito.

Recargar solamente los acumuladores del Sistema

Typ LI22/ LBC202Z-2 en cargadores **JLH262102000G**.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

Empujar y tirar

La fuerza de reacción es siempre opuesta a la dirección de movimiento de la cadena. Por lo tanto, el operador debe estar preparado para controlar la tendencia de la máquina a alejarse a lo largo del borde inferior de la barra guía al cortar (movimiento hacia adelante).

Motosierra atascada en el corte

Detenga la motosierra y asegúrela. No trate de forzar la cadena ni el riel de guía para que salgan del corte, pues es probable que esto rompa la cadena, la cual puede retroceder y golpear al operario. Esta situación ocurre normalmente porque la madera está fijada de forma incorrecta, lo que obliga al corte a cerrarse bajo compresión, atascando la hoja. Si al ajustar el soporte no se libera el riel de guía ni la cadena, utilice cuñas de madera o una palanca para abrir el corte y soltar la motosierra. No intente nunca arrancar la motosierra cuando el riel de guía se encuentre en un corte o muesca de sierra.

Deslizamiento / Rebote

Utilice un casco de protección cuando maneje la máquina. Un casco de seguridad equipado con una visera de malla puede ayudar a reducir el riesgo de lesiones en la cara y la cabeza. Utilice protección auditiva. Una exposición excesiva al ruido puede provocar lesiones auditivas.

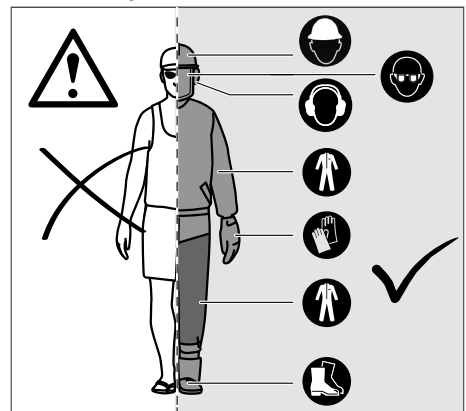
Los equipos de protección individual de calidad utilizados por profesionales ayudarán a reducir el riesgo de lesiones del operador. Los siguientes elementos deben utilizarse cuando se maneja la máquina:

Equipo de protección personal

Si es posible, utilice un casco cuando maneje la máquina.

Un casco equipado con una visera de malla puede reducir el riesgo de lesiones en la cara y la cabeza. Utilice protección auditiva. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.

Los equipos de protección individual de buena calidad, como los utilizados por Profis, ayudan a reducir el riesgo de lesiones del usuario. Al utilizar la sierra de mano deben utilizarse los siguientes elementos.





Casco de seguridad

Debe cumplir con la norma EN 397 y contar con el marcado CE



Protección auditiva

Debe cumplir la norma EN 352-1 y contar con el marcado CE



Protección ocular y facial

Deben contar con el marcado CE y cumplir con la norma EN 166 (para gafas de seguridad) o la norma EN 1731 (para visores de malla)



Guantes

Debe cumplir con la norma EN381-7 y contar con el marcado CE



Protección para piernas (chaps)

Debe cumplir con la norma EN 381-5, contar con el marcado CE y proporcionar protección en todo su perímetro



Calzado de seguridad para motosierras

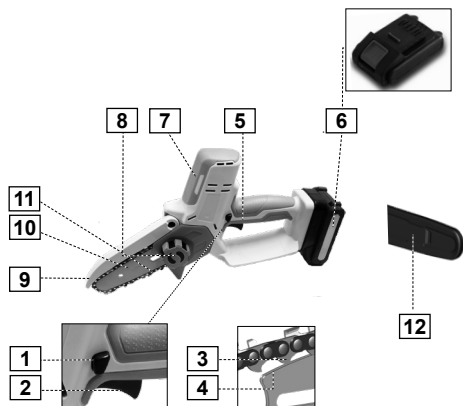
Debe cumplir con la norma EN ISO 20345:2004 y estar marcado con una ilustración de una motosierra para demostrar que se cumple la norma EN 381-3 (los usuarios ocasionales pueden utilizar calzado de seguridad con punteras de acero y polainas de protección para cumplir con la norma EN 381-9 si el suelo está nivelado y hay poco riesgo de tropezar o de enredarse en los arbustos)

Chaquetas de motosierras para proteger la parte superior del cuerpo

Deben cumplir con la norma EN 381-11 y contar con el marcado CE

Familiarícese con su motosierra

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Bloqueo de conexión | 8 Tornillo basculante |
| 2 Botón encendido/apagado | 9 Protector de cadena |
| 3 Eslabones de la cadena | 10 Riel de guía |
| 4 Ranura del riel de guía | 11 Cadena de la motosierra |
| 5 Asidero posterior | 12 Cubierta del riel de guía |
| 6 Batería | |
| 7 Empuñadura frontal | |



⚠ ADVERTENCIA

Las consecuencias de un mantenimiento inadecuado y de la eliminación o alteración de los dispositivos de seguridad, como el freno de la cadena, el interruptor de encendido, la protección para manos (delantera y posterior), la púa de tope, el receptor de la cadena, el riel de guía, la cadena de la motosierra de retroceso bajo, pueden causar que los dispositivos de seguridad no funcionen correctamente, lo que aumenta el riesgo de lesiones graves.

Cadena de la motosierra de retroceso bajo

Una cadena de la motosierra de retroceso bajo ayuda a reducir la probabilidad de un retroceso. El espacio interdental (limitadores de profundidad) delante de cada diente de la sierra puede minimizar la reacción de retroceso evitando que los dientes de la sierra penetren a demasiada profundidad en la zona de retroceso. Utilice únicamente combinaciones de rieles de guía y cadenas de repuesto recomendadas por el fabricante. Al afilar las cadenas de la motosierra, estas pierden algunas de las cualidades que mantienen el retroceso al mínimo, por lo que se requiere un cuidado especial. Para su propia seguridad, reemplace las cadenas de la motosierra cuando el rendimiento de serrado disminuya.

Riel de guía

En general, los rieles de guía con puntas de radio pequeño tienen un menor potencial de retroceso. Debe utilizar un riel de guía con una cadena a juego que sea lo suficientemente larga para el trabajo. Los rieles de guía más largos aumentan el riesgo de pérdida de control durante el serrado. Compruebe periódicamente la tensión de la cadena.

Advertencias de seguridad adicionales

Algunas regiones cuentan con regulaciones que restringen el uso de la máquina. Consulte con la autoridad local para obtener información al respecto. Nunca permita que los niños o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones utilicen la máquina. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario.

Asegúrese antes de cada uso de que todos los controles y dispositivos de seguridad funcionan correctamente. No utilice la máquina si el interruptor „off“ no detiene el motor.

No use ropa suelta, pantalones cortos o joyas de ningún tipo.

Recoja el cabello largo para que se mantenga por encima del nivel de los hombros con el fin de evitar que se enrede en las partes móviles.

Tenga cuidado con los objetos proyectados, volantes o que caigan. Mantenga a todos los transeúntes, niños y animales a una distancia mínima de 15 m del área de trabajo.

No opere la máquina en condiciones de iluminación deficiente. El operario debe contar con una visión clara del área de trabajo para identificar los peligros potenciales.

El uso de protección auditiva reduce la capacidad de escuchar advertencias (gritos o alarmas). El operario debe prestar especial atención a lo que ocurre en el área de trabajo.

El uso de herramientas similares en las inmediaciones aumenta tanto el riesgo de lesiones auditivas como la posibilidad de que otras personas accedan a su área de trabajo.

Mantenga una posición de equilibrio firme. No sobreextienda su alcance.

Sobreextender el alcance puede resultar en la pérdida del equilibrio y puede aumentar el riesgo de retroceso.

Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de cualquier parte en movimiento.

No modifique la máquina de ninguna manera ni utilice piezas o accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante.

ADVERTENCIA

Si la máquina se cae, sufre un impacto fuerte o empieza a vibrar de forma anormal, detenga inmediatamente la máquina y compruebe si presenta daños o identifique la causa de la vibración. Cualquier daño debe repararse adecuadamente o sustituirse por una estación de servicio.

Peligros residuales

Incluso en caso de la utilización correcta del producto no se pueden excluir totalmente los peligros residuales. Durante la utilización del producto se pueden producir los siguientes riesgos, por lo que el usuario debería tener en cuenta lo siguiente:

- Lesiones causadas por vibraciones. Utilice siempre la herramienta adecuada para el trabajo. Utilice los asideros designados. Restrinja el tiempo de trabajo y la exposición.
- Daño auditivo debido a la exposición al ruido. Utilice protección auditiva y limite la exposición.
- Lesiones causadas por el contacto con los dientes expuestos de la cadena de la motosierra
- Lesiones causadas por piezas proyectadas de la pieza de trabajo (virutas de madera, astillas)
- Lesiones causadas por polvo y partículas
- Lesiones en la piel causadas por el contacto con lubricantes
- Piezas de la cadena de la motosierra proyectadas (peligros de corte/punción)
- Movimiento brusco e imprevisto, o retroceso del riel de guía (peligro de corte)

Reducción de riesgos

- Se ha notificado que las vibraciones de las herramientas de mano pueden contribuir a una afección llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entumecimiento y escaldado de los dedos, generalmente aparentes al exponerse al frío. Se cree que los factores hereditarios, la exposición al frío y la humedad, la dieta, el tabaquismo y las prácticas laborales contribuyen al desarrollo de estos síntomas. El operario puede tomar medidas para reducir los efectos de las vibraciones:
- Mantenga su cuerpo caliente en climas fríos. Utilice guantes al operar la unidad con el fin de mantener las manos y muñecas calientes.
- Después de cada periodo de operación, haga ejercicio para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.
- Los guantes protectores disponibles a través de comerciantes profesionales de motosierras están diseñados específicamente para el uso de motosierras y proporcionan protección, buen agarre y también reducen el efecto de las vibraciones del asidero. Estos guantes deben cumplir con la norma EN 381-7 y deben contar con la marca CE.

Si experimenta cualquiera de los síntomas de esta condición, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico.

ADVERTENCIA

Las lesiones pueden estar causadas o verse agravadas por el uso prolongado de una herramienta. Cuando utilice cualquier herramienta durante periodos prolongados, asegúrese de tomar descansos periódicos.

MONTAJE

Montaje de la cadena de la motosierra y del riel de guía

⚠ ADVERTENCIA

Si hay piezas dañadas o que falten, no utilice la máquina hasta que se sustituyan dichas piezas. La inobservancia de esta advertencia puede ocasionar lesiones personales graves.

Asegúrese de retirar la batería. Utilice guantes protectores.

⚠ ADVERTENCIA

La cadena de la motosierra está afilada. Utilice siempre guantes protectores cuando realice el mantenimiento de la cadena.

Ajuste de la tensión de la cadena

Retire el paquete de baterías antes de realizar cualquier trabajo en la motosierra.

Para aumentar la tensión de la cadena, gire el tornillo tensor de la cadena en sentido horario y compruebe la tensión de la cadena periódicamente. Para reducir la tensión de la cadena, gire el tornillo tensor en sentido antihorario y compruebe periódicamente la tensión de la cadena.

La tensión de la cadena está correctamente ajustada cuando la distancia entre los dientes de la cadena y el carril es de aprox. 3 mm. Tire de la cadena en la parte inferior del carril central hacia abajo (en dirección opuesta al carril) y luego mida la distancia entre el carril y la cadena. Apriete las tuercas de montaje del riel de guía girándolas en sentido antihorario.

Observación No tense demasiado la cadena, el exceso de tensión causará un desgaste excesivo y reducirá la

vida útil de la cadena y podría dañar el riel de guía. Las nuevas cadenas podrían estirarse y aflojarse durante el uso inicial. Retire el paquete de baterías y compruebe la tensión de la cadena periódicamente durante las dos primeras horas de uso. La temperatura de la cadena aumenta durante el funcionamiento normal, haciendo que la cadena se estire. Compruebe la tensión de la cadena periódicamente y ajústela según sea necesario. Una cadena tensada mientras está caliente puede estar demasiado apretada al enfriarse. Asegúrese de que la tensión de la cadena esté correctamente ajustada como se especifica en estas instrucciones.

Lubricar la cadena de la motosierra

El aceite biodegradable para cadenas lubrica y refrigera la cadena de sierra giratoria.

- Apague la sierra de mano y retire la batería.
- Coloque la sierra de mano sobre una superficie plana de forma que la cubierta de la rueda de la cadena quede hacia arriba.
- Limpie la espada y la cadena de sierra con un cepillo o un cepillo suave.
- Aplique aceite para cadenas en la zona entre la barra guía y la cadena de la sierra.
- Inserte la batería.

Encienda la sierra de mano.

El aceite para cadenas se distribuye por la cadena. La cadena está lubricada.

⚠ ADVERTENCIA

Una lubricación inadecuada y tardía provoca el sobrecalentamiento de la cadena y la espada, lo que puede dañar la máquina. Por favor, lubrique las cadenas de sierra adecuada y regularmente.

BOPERACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

Nunca trabaje sin el lubricante de la cadena. Si la cadena de la motosierra funciona sin lubricante, el riel de guía y la cadena de la motosierra pueden dañarse.

Nota: Se recomienda utilizar aceite vegetal de cadena para la poda. El aceite mineral puede dañar los árboles. Nunca utilice aceite usado de coche o aceite muy espeso. Podría dañar la motosierra. Limpie la superficie alrededor del tapón del aceite para evitar la contaminación.

Sujetar y guiar la motosierra

- Sujete y guíe la sierra de mano con una mano en la zona de la empuñadura de mando, de forma que el pulgar encierre la empuñadura de mando.
- Si es necesario, sujete y guíe la sierra de mano por la empuñadura con la otra mano.

Encendido y apagado de la sierra de mano

Antes de poner en marcha la sierra de mano, debe insertar la batería en la sierra de mano y asegurarse de que la batería no está descargada.

- Sujete el serrucho con una mano en la zona de agarre de la empuñadura, de forma que el pulgar quede dentro de la empuñadura.
- Si es necesario, sujete y guíe el serrucho con la otra mano y guíe con la otra mano.
- Pulse el botón de bloqueo con el pulgar y manténgalo pulsado.
- Pulse el botón de conmutación con el dedo índice y manténgalo pulsado.

La sierra de mano acelera y la cadena de sierra se mueve. El botón de bloqueo puede soltarse.

El botón de bloqueo puede soltarse.

- Suelte el botón interruptor.
- La cadena de sierra deja de funcionar.
- Si la cadena de sierra sigue funcionando: Retire la batería y acuda a un centro de servicio.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Engrase siempre la cadena ligeramente para evitar que se oxide.

Detenga la máquina, retire la batería y déjela enfriar antes de almacenarla o transportarla.

Limpie todos los materiales extraños de la máquina. Almacene la máquina en un lugar fresco, seco y bien ventilado, inaccesible para los niños. Manténgala alejada de agentes corrosivos, como productos químicos para el jardín y sales de deshielo. No la almacene al aire libre.

Monte la tapa del riel de guía antes de almacenar la máquina o durante el transporte.

Para el transporte en vehículos, asegure la máquina contra movimientos o caídas para evitar lesiones personales o daños a la máquina.

⚠ PRECAUCIÓN

Lesiones auditivas

La permanencia prolongada en las inmediaciones del dispositivo en funcionamiento puede provocar daños auditivos. ¡Utilice protección auditiva!

No se puede evitar que este aparato produzca cierto nivel de ruido. Posponga por ello los trabajos que produzcan más ruido a horarios autorizados y destinados a ello. Cumpla eventualmente los horarios de descanso y limite la duración del trabajo a lo imprescindible. El operario de la máquina y las personas que se encuentren en las inmediaciones deberán llevar protectores auditivos para su propia seguridad.

Tenga en cuenta: de acuerdo con la Ordenanza Alemana sobre Ruido de Máquinas de septiembre de 2002, este dispositivo no puede operarse en áreas residenciales los domingo y días festivos, así como los días laborales de 20:00 a 7:00. Además, se aplica la prohibición de funcionamiento a las siguientes horas del día: de 7:00 a 9:00, de 13:00 a 15:00 y de 17:00 a 20:00.

¡Protección contra el ruido! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

⚠ PELIGRO

Advertencia Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Bajo ciertas circunstancias, este campo puede afectar a los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de operar la máquina.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a la cadena de la sierra en marcha.

- Mantenga las manos alejadas. Nunca utilice la máquina con una cubierta o dispositivo de protección dañado, o sin una cubierta o dispositivos de protección.
- Retirar la batería antes de iniciar cualquier trabajo de ajuste, limpieza y mantenimiento en el dispositivo. Espere hasta que todas las piezas giratorias se hayan detenido y el dispositivo se haya enfriado.

Inspeccione el área de trabajo antes de usar el dispositivo. Retire los objetos duros como piedras, vidrios rotos, alambres, etc., que puedan salir proyectados del dispositivo durante su uso, rebotar o causar lesiones o daños de cualquier otro tipo.

No utilice nunca este dispositivo si no se ha instalado el equipo correcto.

El dispositivo no debe utilizarse si está dañado o si los dispositivos de seguridad están defectuosos. Sustituya las piezas desgastadas y dañadas.

Antes de cada puesta en marcha, compruebe la resistencia y el asiento correcto de todas las uniones atornilladas y de los obturadores, así como de los dispositivos de protección, y compruebe si todas las piezas móviles funcionan correctamente.

Está estrictamente prohibido desmontar, modificar o alejar los dispositivos de protección situados en la máquina o instalar otros dispositivos de protección.
























Si el dispositivo empieza a vibrar de forma anormal, apague el motor y busque la causa inmediatamente. Generalmente, las vibraciones son una advertencia contra fallos de funcionamiento.

Cuando se produzca un bloqueo, apague inmediatamente el dispositivo y retire el objeto atascado.

Almacene el equipo en un lugar seco y protegido contra heladas.

Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.

SÍMBOLOS

	Advertencia /Atención!		Tensión de salida Corriente continua Corriente de salida
	ADVERTENCIA! Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.		Nivel de potencia acústica
	Llevar gafas de protección.		Juegos de baterías recomendados
	¡Utilice protección auditiva!		Longitud de corte
	Llevar guantes de protección.		Tipo de cadena
	Usa un protector bucal.	Los electrodomésticos y las baterías/ acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.	
	Advertencia de retroceso peligroso		
	Cadena de aceite	Los electrodomésticos y las baterías/ acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.	
	Cargador para ser utilizado en espacios cerrados solamente.		No exponga las herramientas a la lluvia. No utilice las herramientas en lugares húmedos o mojados.
	Marcado de conformidad europeo		
	Proteger la batería de temperaturas superiores a 45 °C		
	Proteja la batería contra el calor y el fuego.		Deseche las baterías en un punto de recolección de baterías usadas, donde se reciclarán de forma respetuosa con el medioambiente.
	Proteger la batería del agua y la humedad		

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La motosierra sin cable está diseñada exclusivamente para su uso en exteriores.

La motosierra está diseñada para cortar ramas y vigas con un diámetro determinado por la longitud de corte de la barra guía. La motosierra está exclusivamente diseñada para cortar madera. Solo debe utilizarse por adultos que hayan recibido una capacitación adecuada sobre los peligros y las medidas preventivas que deben tomarse durante el uso de la motosierra.

No utilice la motosierra para ningún otro uso que no esté indicado en las condiciones de uso especificadas. No debe utilizarse para servicios profesionales de arboristería. La motosierra no debe utilizarse por niños o por personas que no utilicen equipo de protección individual y ropa adecuados.

⚠ ADVERTENCIA

Al utilizar la motosierra se deben respetar las normas de seguridad. Por su propia seguridad y la de los transeúntes, debe leer y comprender completamente estas instrucciones antes de utilizar la motosierra. Deberá asistir a un curso de seguridad organizado profesionalmente sobre el uso, las acciones preventivas, primeros auxilios y mantenimiento de motosierras. Conse

⚠ ADVERTENCIA

Las motosierras son herramientas potencialmente peligrosas. Los accidentes con motosierras suelen provocar la pérdida de miembros o la muerte. No sólo la motosierra es peligrosa. La caída de ramas o árboles puede ser mortal. La madera enferma o podrida plantea peligros adicionales. Debes valorar por ti mismo si eres capaz de realizar la tarea con seguridad. En caso de duda, consulte a un arboricultor profesional.

El fabricante no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las disposiciones de la normativa de aplicación general y de las disposiciones de este manual.

BATERIA

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras! Peligro de explosión

Nunca utilice acumuladores dañados, defectuosos o deformados. Nunca abra ni dañe el acumulador ni lo deje caer al suelo.

No cargue las baterías en entornos donde haya ácidos o materiales fácilmente inflamables.

Proteja la batería contra el calor y el fuego.

Utilice la batería únicamente en lugares donde la temperatura ambiente se encuentre entre 10 °C y +40 °C.

No la coloque nunca sobre objetos calientes ni la deje expuesta durante mucho tiempo a la radiación solar. Deje enfriar la batería cuando se haya utilizado de forma intensiva.

Cortocircuito: no puentee los contactos del acumulador con piezas metálicas.

El acumulador debe estar embalado (bolsa de plástico, caja) o los contactos del acumulador deben estar sellados para su eliminación, transporte o almacenamiento.

Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante. Para un cargador apropiado para un tipo determinado de batería, existe riesgo de incendio si se utiliza con un tipo de batería diferente.

Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

Se pueden producir fugas de vapores en caso de uso no autorizado o cuando se utiliza un acumulador dañado. Si experimenta dificultades obtenga aire fresco y busque consejo médico. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas. El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.

El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables: Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos. Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase. Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar. Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

INDICACIONES DE SEGURIDAD CARGADOR BATERIAS

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que presenten limitaciones de las facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya enseñado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone.

Los niños no deben jugar con el aparato.

No se pueden aspirar los siguientes materiales:

 **ADVERTENCIA**

No intente cargar baterías no-recargables con este cargador.

Para evitar peligros, el fabricante debe reemplazar un cable de alimentación dañado.

Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído detenidamente y comprendido el presente manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso correcto del dispositivo.

Respete todas las instrucciones de seguridad de este manual. Compórtese de forma responsable con otras personas. El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros.

Almacene el equipo en un lugar seco y protegido contra heladas.

Ninguna pieza metálica debe entrar en la ranura de la batería de los cargadores (riesgo de cortocircuito). Nunca utilice el cargador en un ambiente húmedo o mojado. Solo apto su uso en interiores. Asegúrese de que la tensión de red coincida con la información de la placa de características del cargador. Existe riesgo de descarga eléctrica.

Desconecte las conexiones de los cables solo tirando del enchufe. Tirar del cable podría dañar el cable y el

enchufe, y no se garantizaría la seguridad eléctrica.

Nunca utilice el cargador si el cable, el enchufe o el propio dispositivo están dañados por influencias externas. El acumulador debe estar embalado (bolsa de plástico, caja) o los contactos del acumulador deben estar sellados para su eliminación, transporte o almacenamiento. Evite que la función de enfriamiento del dispositivo se vea obstaculizada por cubrir las ranuras de enfriamiento. No opere el dispositivo cerca de fuentes de calor o sobre una superficie combustible.

Nunca abra el cargador. En caso de mal funcionamiento, contacte con un taller especializado.

La superficie exterior de la batería debe estar limpia y seca antes de cargarla.

Los cargadores solo son adecuados para cargar las siguientes baterías extraíbles:

Typ LI22/ LBC2022-2

No se permite cargar otras baterías.

MANTENIMIENTO

 **GEFAHR**


Retirar la batería antes de iniciar cualquier trabajo de ajuste, limpieza y mantenimiento en el dispositivo. Espere hasta que todas las piezas giratorias se hayan detenido y el dispositivo se haya enfriado.

Mantenga siempre la máquina limpia, especialmente las ranuras de ventilación. ¡Nunca rocíe el cuerpo del dispositivo con agua! No se debe limpiar la máquina ni sus componentes con disolventes ni con líquidos inflamables o tóxicos. Utilice únicamente un paño húmedo para la limpieza.

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales. El uso de otras piezas de repuesto puede provocar accidentes para el usuario. El fabricante no se

hace responsable de los daños resultantes.

Si necesita accesorios o piezas de repuesto, diríjase a nuestro servicio técnico.

Solo un dispositivo en buen estado y con mantenimiento regular puede ser una herramienta útil. Los defectos de mantenimiento y cuidado pueden provocar accidentes y lesiones imprevisibles.

Los trabajos y reparaciones no descritos en el presente manual deberán ser realizados exclusivamente por especialistas.

Someta su motosierra a un mantenimiento profesional y seguro. • Afilar la cadena de forma segura es una tarea cualificada, por lo tanto, el fabricante recomienda encarecidamente que se sustituya una cadena desgastada o desafilada por una nueva, disponible a través de su agente de servicio de . El número de la pieza está disponible en la tabla de especificaciones del producto en este manual.

Siga las instrucciones de lubricación y de comprobación y ajuste de la tensión de la cadena.

Después de cada uso, limpie la máquina con un paño suave y seco.

Retire cualquier tipo de viruta, suciedad y escombros del compartimiento de la batería.

Revise todas las tuercas, pernos y tornillos periódicamente por motivos de seguridad y para garantizar que la máquina esté en condiciones de funcionamiento seguras. Cualquier pieza dañada debe repararse o sustituirse por parte de una estación de servicio.

Sustitución del riel de guía y de la cadena de la motosierra

⚠ ADVERTENCIA

Utilice guantes protectores.

Una cadena desafilada o mal afilada puede causar una velocidad excesiva del motor durante el corte, lo cual puede ocasionar daños graves en el motor. El no reemplazar o reparar una cadena dañada puede causar lesiones graves.

La cadena de la motosierra está afilada. Utilice siempre guantes protectores cuando realice el mantenimiento de la cadena.

Programa de mantenimiento

Comprobación diaria	
Lubricación del riel de guía	Antes de cada uso
Tensión de la cadena	Antes de cada uso y periódicamente
Afilado de la cadena	Antes de cada uso, comprobación visual
Para piezas dañadas	Antes de cada uso
Para fijaciones sueltas	Antes de cada uso

Suspensión protectora del capó	Antes de cada uso
Riel de guía	Antes de cada uso
Sierra completa	Después de cada uso

Piezas de repuesto (barra guía y cadena)

Carril guía	GC04-26-43P
Longitud	4" / 10cm
Cadena	G43-SL-26
Paso	3/10"
Ancho de ranura	0,043" / 1,1 mm
Eslabones motrices	26

La cadena debe utilizarse con una barra guía del del mismo fabricante, de acuerdo con las combinaciones mencionadas anteriormente. Piezas de recambio disponibles exclusivamente a través del Servicio Técnico.

ELIMINACIÓN

Si un día su dispositivo se vuelve inutilizable o ya no lo necesita, por favor, no lo elimine junto con la basura doméstica, sino de una manera respetuosa con el medioambiente.

El aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.

Baterías no son destinadas para las basuras domesticas. Como consumidor Vd. está obligado en virtud de la ley, a devolver las baterías. Al fin de la vida útil de su aparato, las baterías deben ser retirados del aparato y eliminados separadamente. Vd. puede entregar sus baterías en los puntos destinados de su municipio o a su vendedor y/o al centro de venta.

Elimine las baterías cuando estén descargadas. Recomendamos aplicar cinta adhesiva en los polos para protegerlos contra cortocircuitos. Nunca abra la batería.



¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!

De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

Alternativa de reciclaje a la solicitud de devolución: Alternativamente, el propietario del aparato eléctrico está obligado a cooperar con el reciclaje apropiado en caso de que renuncie a la propiedad del aparato en lugar de devolver el aparato. El aparato viejo también se puede entregar a un punto de recogida para este fin, que se encarga de su eliminación de acuerdo con la Ley de gestión de residuos de ciclo cerrado. Los accesorios y medios adicionales sin componentes eléctricos conectados al equipo antiguo no se verán afectados.

TECHNISCHE GEGEVENS

Accu Handzaag	ICMS 2011
Stationair-kettingsnelheid	4 m/s
Bruikbare zwaardlengte	101mm/4"
Kettingolie	handmatig
Spanning verwisselbare accu	20 V DC / 2,0 Ah
Gewicht met accu	1,7 kg
Trillingspecificaties	
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), bepaald volgens EN 62841-1, onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$	
Trillingsemisiewaard a_h	3,43 m/s^2
Geluidsinformatie	
Gemeten conform ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Geluidsdruk niveau L_{pA} ¹⁾ onzekerheid $K = 3 \text{ dB (A)}$	78 dB (A)
Gemeten geluidsniveau L_{WA} ²⁾ onzekerheid $K = 2,6 \text{ dB (A)}$	88,9 dB (A)
Gegarandeerd geluidsniveau	92 dB (A)
Aanbevolen type accu's	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Aanbevolen opladers	JLH262102000G

Accu-lader	JLH262102000G
Ingangsspanning	220 - 240 V AC
Netfrequentie	50-60 Hz
Uitgangsspanning	21 V DC ---
Uitgangsroom	2 A
Nominaal afgegeven vermogen	60 W
Aanbevolen type accu's	Typ LI22/ LBC202Z-2

Accu	Typ LI22/ LBC202Z-2
Spanning wisselakku	20 V DC ---
Accucapaciteit (Li-Ion)	2,0 Ah
Vermogen	40 Wh
Aanbevolen opladers	JLH262102000G

Technische wijzigingen blijven voorbehouden.

WAARSCHUWING: De aangegeven totale trillings- en geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode volgens EN 60745 en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met het andere te vergelijken. Het aangegeven trillingsniveau vertegenwoordigt de belangrijkste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als het elektrische gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met ander toepassingsgereedschap of onvoldoende onderhoud, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de blootstelling aan trillingen over de gehele werkperiode aanzienlijk verhogen. Het werkelijke trillingsemisieniveau kan verschillen van de opgegeven waarde, afhankelijk van het type en de wijze van gebruik. Het trillingsniveau kan worden gebruikt om elektrisch gereedschap met elkaar te vergelijken. Het is ook geschikt voor een voorlopige schatting van de blootstelling aan trillingen. Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijden dat het werktuig is uitgeschakeld of in werking is, maar niet daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit kan de blootstelling aan trillingen over de gehele werkperiode aanzienlijk verminderen. Aanvullende veiligheidsmaatregelen treffen om de bediener te beschermen tegen de effecten van trillingen, zoals: Onderhoud van elektrisch gereedschap en inzetgereedschap, warm houden van de handen, organisatie van de werkprocedures

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig hebt gelezen en begrepen. Zorg dat u vertrouwd bent met de bedieningselementen en het correcte gebruik van het apparaat. Neem ook alle in de handleiding vermelde veiligheidsaanwijzingen in acht. Neem uw verantwoordelijkheid tegenover andere personen. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren, tegenover derden. Indien er over de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfel mocht ontstaan, neem dan contact op met de servicedienst.

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

 **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Worden de veiligheidsaanwijzingen en instructie niet opgevolgd, kunnen elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel worden veroorzaakt.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Veiligheid van de werkomgeving

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapter-stekkers in combinatie met gearde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het

elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

- Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
 - Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
 - Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- #### 3) Veiligheid van personen
- Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
 - Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slijpvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
 - Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
 - Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
 - Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
 - DDraag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende**

- delen. Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- h) **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- 4) **Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen**
- a) **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar nietgebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.
- 5) **Gebruik en onderhoud van accugereedschappen**
- a) **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- b) **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) **Voorkom aanraking van de nietgebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden
- e) **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- f) **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.
- 6) **Service**
- a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- b) **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Veiligheidsinstructies voor kettingzagen

- **Houd bij een draaiende zaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting. Controleer voordat u de zaag start of de zaagketting niets aanraakt.** Bij het werken met een kettingzaag kan een moment van onoplettendheid ertoe leiden dat kleding of lichaamsdelen door de zaagketting worden gegrepen.
- **Het elektrisch gereedschap mag alleen aan de geïsoleerde handgrepen vastgehouden worden, omdat de zaagketting verborgen leidingen raken kan.** Zaagkettingen die een spanning voerende kabel aanraken, maken metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap spanning voerend en kunnen de bediener een elektrische schok geven.
- **Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Verdere beschermingsmiddelen voor het hoofd, de handen, benen en voeten worden aanbevolen.** Geschiede beschermende kleding vermindert het letselgevaar door rondvliegende spanen en onbedoeld contact met de zaagketting.
- **Werk niet met de kettingzaag op een boom.** Bij het gebruik van een kettingzaag op een boom bestaat letselgevaar.
- **Zorg er altijd voor dat u stevig staat en gebruik de kettingzaag alleen als u op een stevige, veilige en vlakke ondergrond staat.** Gladde oppervlakken of onstabiele standoppervlakken zoals op een ladder kunnen leiden tot het verlies van evenwicht of verlies van controle over de kettingzaag.
- **Als u een tak die onder spanning staat, afzaagt, houd er dan rekening mee dat deze terugveert.** Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de gespannen tak de bediener raken en/of kunt u de controle over kettingzaag verliezen.
- **Wees vooral voorzichtig bij het zagen van onderhoud en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan vast komen te zitten in de zaagketting en u raken of u uit uw evenwicht brengen.
- **Draag de kettingzaag bij de voorste handgreep in uitgeschakelde toestand, de zaagketting van uw lichaam afgewend. Bij het transporteren of opslaan van de kettingzaag moet de beschermkap altijd worden aangebracht.** Een zorgvuldige omgang met de kettingzaag vermindert de kans op onbedoeld contact met de draaiende zaagketting.
- **Volg de instructies voor het smeren, het spannen van de ketting en het vervangen van toebehoren.** Een verkeerd gespannen of gesmeerde ketting kan breken of het risico op terugslag vergroten.
- **Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige, olieachtige handgrepen zijn glad en veroorzaken controleverlies.
- **Zaag alleen hout. Gebruik de kettingzaag niet voor werkzaamheden waarvoor deze niet bedoeld is. Bijvoorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van metaal, kunststof, metselwerk of andere bouwmaterialen dan hout.** Het gebruik van de kettingzaag voor werkzaamheden die niet in overeenstemming zijn het gebruiksdoel kan leiden tot gevaarlijke situaties.

Oorzaken en vermindering van een terugslag:

Terugslag kan optreden wanneer de punt van de geleidingsrail een voorwerp raakt of wanneer het hout buigt en de zaagketting in de zaagsnede klemt.

Contact van de geleiderailpunt kan in veel gevallen tot een onverwachte tegenreactie leiden, waarbij de geleiderail naar boven en in de richting van de gebruiker terugslaat.

Als de zaagketting aan de bovenrand van de geleidingsrail vastklemt, kan de rail snel in de richting van de gebruiker terugstoten.

Door een dergelijke reactie kunt u de controle over de zaag verliezen, wat mogelijk tot zwaar letsel kan leiden. Vertrouw niet alleen op de veiligheidsvoorzieningen die in de kettingzaag zijn ingebouwd. Als gebruiker van een kettingzaag moet u verschillende maatregelen treffen om ongeval- en letselvrij te werken.

Een terugslag is het gevolg van een onjuist of verkeerd gebruik van het elektrisch gereedschap. Dit kan door passende voorzorgsmaatregelen worden voorkomen, zoals hieronder beschreven:

- **Houd de zaag vast met uw duim en vingers die het handvat van de kettingzaag omsluiten. Breng uw lichaam en armen in een positie waarin u terugslagkrachten kunt opvangen.** Als de juiste maatregelen worden genomen, kan de Indien passende maatregelen worden getroffen, kan de gebruiker de terugslagkrachten onder controle houden. Laat de kettingzaag nooit los.
- **Vermijd een onnatuurlijk lichaamshouding.** Dit voorkomt onvoorzien contact met de punt van de geleidingsrail en zorgt voor een betere controle over de kettingzaag in onverwachte situaties.
- **Gebruik steeds door de fabrikant voorgeschreven reserverails en zaagkettingen.** Onjuiste reserverails en zaagkettingen kunnen leiden tot scheuren van de ketting en/of tot terugslag.
- **Houd u zich aan de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting.** Dieptebegrenzers die te laag zijn, vergroten de neiging tot terugslag.

Overige veiligheids- en werkinstructies

Controleer of alle veiligheidsafdekkingen en handgrepen volgens voorschrift zijn aangebracht en in goede staat verkeren.

Controleer de hoogsnoeier vóór elk gebruik op versleten, beschadigde (bijv. scheuren in het zaagblad) losse of vervormde onderdelen. Hiermee wordt de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

Personen die de kettingzaag gebruiken, moeten in goede gezondheid verkeren. De gebruiker van de kettingzaag moet in goede gezondheid verkeren. De gebruiker moet lichamelijk, zintuiglijk en mentaal in staat zijn de motorzaag te bedienen en ermee te werken, de accu en de lader en ermee te werken.

De gebruiker moet alert zijn, goed kunnen zien, lenig, evenwichtig en handvaardig. Gebruik de kettingzaag niet als u enige twijfel hebt.

Gebruik de machine pas als u een schone werkplek, een veilige ondergrond en een vluchtroute voor een vallende boom hebt. Kijk uit voor smerolie-dampen en spaanders. Draag zo nodig een stofmasker of ademhalingsapparaat.

Houd de kettingzaag tijdens het werk altijd stevig vast, met uw duim en vingers om het handvat van de kettingzaag. Voordat u de kettingzaag start, ervoor zorgen dat de zaagketting geen voorwerpen kan raken. Controleer voor het starten van de kettingzaag of de zaagketting geen voorwerpen kan raken.

Breng geen wijzigingen op uw machine aan en gebruik deze niet om hulpstukken of apparatuur aan te drijven die niet worden aanbevolen door de fabrikant van uw kettingzaag.

De gebruiker moet een EHBO-does bij zich hebben met verbandmateriaal voor grote wonden en een middel om hulp in te roepen (bijv. een fluitje). Een grotere, uitgebreidere EHBO-does moet in de buurt zijn.

Een onjuist gespannen ketting kan van de geleidingsrail springen en tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden. De lengte van de ketting is afhankelijk van de temperatuur. Controleer regelmatig de kettingspanning.

U moet vertrouwd raken met uw nieuwe kettingzaag door eenvoudige zaagsneden te maken in veilig gesteund hout. Doe dit altijd als u de kettingzaag gedurende een langere periode niet hebt gebruikt. Om het gevaar van bewegende delen te verminderen, moet u altijd de motor stoppen, de accu verwijderen en u ervan vergewissen dat alle bewegende delen stilstaan, voordat u:

- de kettingzaag reinigt of een verstopping verhelpt
- de kettingzaag onbewaakt achterlaat
- aanbouwonderdelen monteert of verwijderd.
- de machine controleert, onderhoudt of werkzaamheden verricht

De grootte van de werkruimte hangt af van de uit te voeren taak, de grootte van de tak of het werkstuk. De gebruiker moet oplettend zijn en alles wat op zijn werkplek gebeurt onder controle hebben.

Zaag niet met uw lichaam in één lijn met de geleidingsrail en de ketting. Als u een terugslag ondervindt, vermindert dat de kans dat de ketting uw hoofd of lichaam raakt.

Maak geen heen en weer gaande bewegingen tijdens het zagen, laat de ketting het werk doen. Houd de ketting scherp en probeer niet om de ketting door de zaagsnede te duwen.

Zorg dat u aan het einde van de zaagsnede geen druk op de zaag uitoefent. Wees klaar om de zaag te ontlasten als u het hout doorzaagt. Veronachtzaming kan leiden tot ernstige verwondingen.

Stop de zaag niet tijdens het zagen.

Laat de zaag draaien tot de zaagsnede is beëindigd. De aan/uit-schakelaar bij handbediening niet vastklemmen.

Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de verwisselbare accu verwijderen.

WAARSCHUWING! Om het risico van brand, letsel of beschadiging van het product door kortsluiting te voorkomen, mag u het apparaat, de verwisselbare batterij of de oplader niet onderdompelen in vloeistoffen

en mag er geen vloeistof in het apparaat of de accu's terechtkomen. Corroderende of geleidende vloeistoffen, zoals zout water, bepaalde chemicaliën en bleekwater of producten die bleekwater bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

Verwisselbare accu van het systeem **Typ LI22 / LBC202Z-2** uitsluitend met laadapparatuur van het systeem **JLH262102000G** opladen.

Verwisselbare accu's en opladers niet openen en uitsluitend in droge ruimtes bewaren. Beschermen tegen vocht.

Duwen en trekken

De reactiekracht werkt altijd in de tegenovergestelde richting van de looprichting van de ketting. Daarom moet de gebruiker bereid zijn de neiging weg te trekken van de kettingzaag (in een voorwaartse beweging) wanneer hij met de onderkant van het zaagblad zaagt.

Zaag in de zaagsnede vastgeklemd

Stop de kettingzaag en verwijder de zaag. Probeer niet de ketting en het zwaard met geweld uit de zaagsnede te verwijderen, omdat hierdoor de ketting terugspringen en de gebruiker verwonden kan. Deze situatie doet zich meestal voor omdat het hout verkeerd wordt ondersteund en de zaagsnede wordt dichtgedrukt en het zwaard inklemt. Als het verstellen van de steun het zwaard en de ketting niet losmaakt, gebruik dan een houten wig of een hefboom om de snede te openen en de zaag los te maken. Probeer nooit de kettingzaag te starten als het zwaard al in een snede of een groef is..

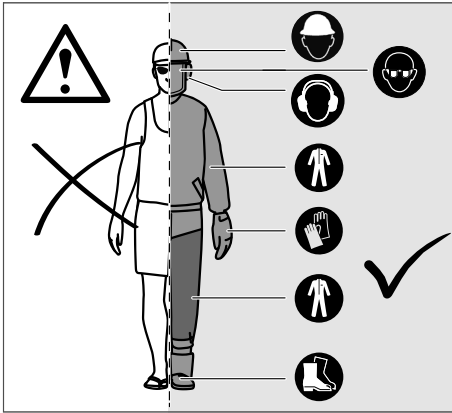
Glijden / springen

Als de kettingzaag tijdens een zaagsnede niet kan ingraven, kan het zwaard beginnen te springen of gevaarlijk langs het oppervlak van de stam of tak te glijden. Dit kan eventueel tot controleverlies over de kettingzaag leiden. Om glijden of springen te voorkomen of reduceren, moet u de zaag altijd met beide handen vasthouden. Zorg ervoor dat de zaagketting een groef voor het zagen vormt.

Persoonlijke beschermingsmiddelen

Draag altijd een helm als u het apparaat bedient. Een helm met een vizier van gaas kan het risico op letsel aan het gezicht en het hoofd bij een terugslag verminderen. Draag gehoorbescherming. De blootstelling aan lawaai kan gehoorbeschadiging veroorzaken.

Goede kwaliteit persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals door professionals wordt, helpt om het risico op letsel voor de gebruiker te verminderen. De volgende artikelen moeten worden gebruikt bij het gebruik van uw kettingzaag.



Veiligheidshelm

moet voldoen aan EN 397 en voorzien zijn van een CE-markering



Gehoorgeschermering

moet aan EN 352-1 voldoen en CE-gemarkeerd zijn



Oog- en gezichtsbescherming

moet een CE-markering hebben en voldoen aan EN 166 (voor veiligheidsbrillen) of EN 1731 (voor vizieren van geweven metaaldraad)



Handschoenen

moeten aan EN 381-7 voldoen en CE-gemarkeerd zijn



Beenbescherming (beenbeschermers)

moet voldoen aan EN381-5, voorzien zijn van een CE-markering en rondom bescherming bieden



Veiligheidsschoenen

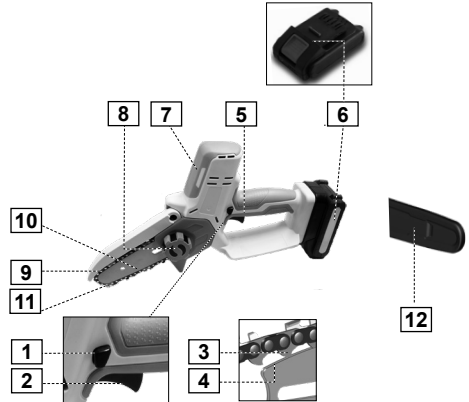
moeten aan EN ISO 20345:2004 voldoen en voorzien zijn van een afbeelding van een kettingzaag om aan te geven dat aan EN 381-3. voldaan wordt. (Gelegenheidsgebruikers kunnen veiligheidsschoenen met stalen kappen en veiligheidsslokkousen die aan EN 381-9 voldoen gebruiken als de ondergrond vlak is en er een gering risico op struikelen of vasthaken in het struikgewas bestaat)

Kettingzaagjassen ter bescherming van het bovenlichaam

moeten voldoen aan EN 381-11 en voorzien zijn van een CE-markering

Maak u vertrouwd met uw kettingzaag.

- | | | | |
|---|---------------------|----|-------------------|
| 1 | Inschakelblokkering | 7 | Voorste handgreep |
| 2 | Aan/uit-schakelaar | 8 | Schroef |
| 3 | Aandrijfschakels | 9 | Kettingkast |
| 4 | Groef geleiderail | 10 | Zwaard |
| 5 | Achterste handgreep | 11 | Zaagketting |
| 6 | Accu | 12 | Zwaardbeschermer |



⚠ WAARSCHUWING

Gevolgen van verkeerd onderhoud, verwijdering of wijziging van veiligheidsinrichtingen zoals kettingrem, handbescherming (voor en achter), schorssteun, kettingvanger, zwaard, zaagketting met lage terugslag kunnen er toe leiden dat de veiligheidsinrichtingen niet correct functioneren. Dit verhoogt het risico op ernstig letsel

Zaagketting met geringe terugslag

Een zaagketting met een gering terugslagrisico kan de waarschijnlijkheid van een terugslag reduceren. De ruimtanden (dieptebegezers) voor elke zaagtand kunnen de kracht van de terugslagreactie beperken, doordat ze voorkomen dat de zaagtanden in de terugslagzone te diep grijpen. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen combinaties van vervangende geleiderails en kettingen. Bij het slijpen van zaagkettingen verliezen deze iets van hun kwaliteiten die de terugslag beperken.

Daarom moet u hierbij bijzonder voorzichtig zijn. Vervang zaagkettingen voor uw eigen veiligheid als de zaagprestaties afnemen.

Zwaard

In het algemeen hebben zwaarden met uiteinden met een kleinere radius een kleiner terugslagrisico. Gebruik een zwaard met een geschikte ketting die net precies lang genoeg is voor de taak. Langere zwaarden verhogen het risico om de controle te verliezen tijdens het zagen.

Controleer de kettingspanning regelmatig.

Overige veiligheidsinstructies voor kettingzagen

In sommige regio's kan de regelgeving het gebruik van dit apparaat beperken. Raadpleeg uw lokale instanties voor advies.

Laat nooit kinderen of personen die niet bekend zijn met deze instructies dit apparaat gebruiken. De lokale regelgeving regelt de minimumleeftijd van de gebruiker.

Draag geen wijde kleding, korte broeken of sieraden.

Zorg ervoor dat alle bedieningselementen en veiligheidsvoorzieningen correct werken. Gebruik het apparaat niet als de „Off“ schakelaar de motor niet stopt.

Bind lang haar vast zodat dit zich boven schouderhoogte bevindt om te voorkomen dat het haar wordt gegrepen door bewegende delen.

Gebruik het apparaat niet in slechte lichtomstandigheden. De gebruiker heeft een onbelemmerd zicht op het werkgebied nodig om potentiële gevaren te identificeren.

Let op voor rondgeslingerde of vallende voorwerpen. Houd buitenstaanders (vooral kinderen en dieren) op een afstand van minstens 15 meter van het werkgebied.

Het dragen van gehoorbescherming vermindert uw vermogen om waarschuwingen te horen (waarschuwingen of roepen). De gebruiker moet bijzondere aandacht besteden aan wat er in het werkgebied gebeurt.

Het gebruik van dergelijk gereedschap in de omgeving verhoogt het risico op gehoorbeschadiging en de kans dat andere mensen uw werkgebied betreden.

Bewaar altijd uw evenwicht. Neem geen abnormale houding aan.

Overstrekken kan leiden tot evenwichtsverlies en het risico op terugslag verhogen.

Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van bewegende delen.

Controleer het apparaat voor gebruik. Controleer alle bedieningsorganen op goede werking.

Controleer op losse bevestigingen en zorg ervoor dat alle veiligheidsvoorzieningen en handgrepen correct en stevig bevestigd zijn. Vervang voor gebruik beschadigde onderdelen.

Wijzig het apparaat op geen enkele manier en gebruik geen onderdelen of accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.

WAARSCHUWING

Als iemand het apparaat heeft laten vallen of het apparaat een zware klap heeft gekregen of ongewoon trilt, stop het apparaat dan onmiddellijk en controleer het op beschadigingen of zoek de oorzaak van de trilling. Elke beschadiging moet door een vestiging van de klantenservice correct gerepareerd of vervangen worden.

Restrisico's

Zelfs bij correct gebruik van het product kunnen restrisico's niet volledig worden uitgesloten. De volgende risico's kunnen zich tijdens het gebruik voordoen, dus de

gebruiker moet op het volgende letten:

- Door trillingen veroorzaakt letsel. Gebruik altijd het juiste gereedschap voor het werk, gebruik de meegeleverde handgrepen en beperk de werktijd en blootstelling.
- Geluid kan gehoorbeschadiging veroorzaken. Draag gehoorbescherming en beperk de blootstelling.
- Verwondingen door contact met blootliggende zaagtanden van de zaagketting.
- Letsel door weggeslingerde werkstukken (houtspaanders, splinters)
- Letsel door inademing van stof en deeltjes.
- Letsel door huidcontact met smeermiddel/olie.
- Onderdelen die van de zaagketting wegvliegen (gevaar voor snijwonden/gevaar voor injectie).
- Onvoorzien, abrupte bewegingen of terugslag van het zwaard (gevaar voor snijwonden).

Vermindering van risico's

- Trillingen van gereedschappen die in de hand gehouden worden, kunnen bij sommige personen een toestand die het Raynaud-syndroom genoemd wordt, veroorzaken. Symptomen zijn o.a. kriebelen, gevoelloosheid en tijdelijke witte verkleuring van de vingers, dit treedt normaal gesproken bij koude temperaturen op. Er wordt van uitgegaan dat erfelijke factoren, kou en vocht, eetgewoonten, roken en de werkwijze aan de ontwikkeling van deze symptomen bijdragen. De gebruiker kan maatregelen nemen om de effecten van de trillingen eventueel te verminderen:
- Houd het lichaam warm bij koud weer. Draag handschoenen bij het bedienen van het apparaat om uw handen en polsen warm te houden.
- Zorg voor beweging na elk gebruik om de bloedcirculatie te verbeteren.
- Maak regelmatig pauzes. Beperk de belasting per dag.
- De veiligheidshandschoenen die verkrijgbaar zijn bij de professionele kettingszaaghandelaren, zijn speciaal ontworpen voor gebruik met kettingzagen en bieden bescherming, een veilige grip en verminderen bovendien het effect van de vibrerende handgreep. De handschoenen moeten voldoen aan EN 381-7 en voorzien zijn van een CE-markering.

Als er bij u symptomen van deze toestand optreden, stop dan onmiddellijk met werken en raadpleeg een arts met betrekking tot de symptomen.

WAARSCHUWING

Letsel kan ontstaan of verergeren door langdurig gebruik van een gereedschap. Neem regelmatig pauzes als u een gereedschap gedurende langere tijd gebruikt.

MONTAGE

Montage van ketting en zwaard

⚠ WAARSCHUWING

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, dan mag het apparaat niet in gebruik worden genomen voordat alles op de juiste wijze is vervangen. Het niet naleven van deze waarschuwing kan ernstig letsel veroorzaken.

Zorg ervoor dat de accu uit het apparaat is verwijderd.

⚠ WAARSCHUWING

De zaagketting is scherp. Draag bij het onderhoud van de ketting altijd veiligheidshandschoenen. Aanpassen van de kettingspanning

Aanpassen van de kettingspanning

Verwijder de accu voordat u werkzaamheden aan de kettingzaag uitvoert.

Draai om de kettingspanning te verhogen het kettingspanwiel met de klok mee, controleer hierbij regelmatig de kettingspanning. Draai om de kettingspanning te verlagen het kettingspanwiel tegen klok in, controleer hierbij regelmatig de kettingspanning.

De kettingspanning is correct ingesteld als de afstand tussen de tanden van de ketting en het zwaard ongeveer 3 mm bedraagt. Trek de ketting aan de onderkant van het zwaard in het midden naar beneden in het midden (weg van de geleiderail) en meet dan de afstand tussen het zwaard en de ketting. Draai de bevestigingsschroeven voor het zwaard met de klok mee vast.

Let op: span de ketting niet te sterk – een te hoge spanning veroorzaakt overmatige slijtage, verkort de levensduur van de ketting en kan het zwaard beschadigen.

Nieuwe kettingen kunnen bij het eerste gebruik

uitrekken en los gaan zitten.

Verwijder tijdens de eerste twee gebruiksuren regelmatig de accu en controleer de kettingspanning. De temperatuur van de ketting stijgt tijdens het normale bedrijf en zorgt ervoor dat de ketting zich uitzet. Controleer daarom regelmatig de kettingspanning en span hem indien nodig aan. Een in warme toestand gespannen ketting kan in koude toestand te strak gespannen zijn. Zorg ervoor dat de kettingspanning volgens de instructies ingesteld is.

Zaagketting smeren

De biologisch afbreekbare kettingolie smeert en koelt de draaiende zaagketting.

- Schakel de handzaag uit en verwijder de accu.
- Plaats de handzaag op een vlakke ondergrond zodat de kettingwieldeksel naar boven wijst.
- Reinig het zaagblad en de zaagketting met een borstel of zachte borstel.
- Breng kettingolie aan in het gebied tussen het zaagblad en de zaagketting.
- Plaats de accu.
- Schakel de handzaag in.

De kettingolie wordt over de zaagketting verdeeld. De zaagketting is gesmeerd.

⚠ WAARSCHUWING

Onjuiste en te late smering leidt tot oververhitting van de ketting en het zaagblad, wat de machine kan beschadigen. Smeer de zaagkettingen goed en regelmatig.

BEDIENING

⚠ WAARSCHUWING

Werk nooit zonder kettingsmering. Als de zaag zonder smering draait, kunnen het zwaard en de zaagketting beschadigd raken.

Wij raden aan plantaardige olie te gebruiken bij het snoeien. Minerale olie kan schade veroorzaken aan takken. Gebruik nooit verlopen olie, motorolie of zeer dikke olie.

Deze oliën kunnen de kettingzaag beschadigen. Reinig het oppervlak van de tankdop om vervuiling te voorkomen.

De handzaag vasthouden en geleiden

- Bedieningshandgreep vasthouden en geleiden, zodat de duim de bedieningshandgreep omsluit.
- Indien nodig de handzaag met de andere hand vasthouden en geleiden bij het handvatpunt (bovenste motorhuis).

In- en uitschakelen van de handzaag

- Voordat u de handzaag start, moet u de accu in de handzaag plaatsen en ervoor zorgen dat de accu niet leeg is.
- Houd de handzaag met één hand in de greepzone van de bedieningshandgreep, zodat de duim de bedieningshandgreep omsluit.
- Indien nodig de handzaag met de andere hand

vasthouden en geleiden en met de andere hand geleiden.

- Met de duim de vergrendelingsknop indrukken en ingedrukt houden.
- De schakelknop met de wijsvinger indrukken en ingedrukt houden.
De handzaag versnelt en de zaagketting

beweegt. De vergrendelknop kan worden losgelaten, losgelaten worden.

- Laat de schakelknop los.
De zaagketting stopt met lopen.

Als de zaagketting blijft lopen: Verwijder de accu en ga naar een servicecentrum.

TRANSPORT EN OPSLAG

Breng voor de opslag altijd een beetje olie aan op de ketting om roestvorming te voorkomen.

Stop het apparaat, verwijder de accu en laat de accu en het apparaat afkoelen voordat u het opslaat of transporteert.

Verwijder alle vreemde voorwerpen van het apparaat. Bewaar het apparaat op een droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Houd het apparaat uit de buurt van corrosieve stoffen zoals tuinchemicaliën en strooizout. Bewaar het apparaat niet in de open lucht.

Plaats de zwaardbeschermer op het zwaard voordat u het apparaat opslaat of transporteert.

Beveilig apparaat tegen bewegen of vallen tijdens het transport om letsel aan personen en schade aan het apparaat te voorkomen.

⚠ VOORZICHTIG

Gehoorbeschadiging Langdurig verblijf in de directe omgeving van het draaiende apparaat kan gehoorbeschadiging veroorzaken. Draag gehoorbescherming.

Een zekere geluidsbelasting door dit apparaat is niet te voorkomen. Plan geluidsintensieve werkzaamheden in toegestane en hiervoor bestemde tijden. Neem eventuele rusttijden in acht en beperk de duur van het werk tot het strikt noodzakelijke. Voor uw persoonlijke bescherming en de bescherming van personen in de omgeving moet een geschikte gehoorbescherming worden gedragen.

Neem bovendien de nationale voorschriften voor de bescherming tegen lawaai in acht!

⚠ GEVAAR

Dit elektrisch gereedschap genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te verminderen, raden wij aan dat personen met medische implantaten hun arts en de fabrikant van het medische implantaat raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING

Letselgevaar door draaiende zaagketting.

- Houd uw handen uit de buurt. Gebruik het apparaat nooit met een beschadigde afdekking of veiligheidsvoorzieningen of zonder afdekking of veiligheidsvoorzieningen.
- Verwijder de uitneembare accu voor alle instel-, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat. Wacht tot alle draaiende delen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.

Inspecteer het werkgebied voordat u het apparaat gebruikt. Verwijder harde voorwerpen zoals stenen, glasscherven, draad, enz. die bij het gebruik van het apparaat weggeslingerd of wegkaatsen kunnen of op een andere wijze letsel en schade veroorzaken kunnen.

Gebruik het apparaat nooit als de correcte uitrusting niet is aangebracht.

Het apparaat mag niet gebruikt worden als het beschadigd is of de veiligheidsvoorzieningen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Controleer voor elke inbedrijfstelling bij alle bout- en steekverbindingen en veiligheidsvoorzieningen of deze goed vastzitten en alle beweeglijke onderdelen gemakkelijk te bewegen zijn.

Het is ten strengste verboden de veiligheidsvoorzieningen die aan het apparaat bevestigd zijn, te demonteren, te wijzigen of voor andere doeleinden te gebruiken of vreemde veiligheidsvoorzieningen aan te brengen.

Als het apparaat abnormaal begint te trillen, schakel dan de motor uit en spoor onmiddellijk de oorzaak op. Trillingen zijn meestal een waarschuwing voor een bedrijfsstoring.

Schakel bij een blokkering het apparaat onmiddellijk uit en verwijder vervolgens het object.

Bewaar het apparaat op een droge en vorstvrije plaats.

Bewaar ongebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat geen personen het elektrisch gereedschap gebruiken, die hiermee niet vertrouwd zijn of deze handleiding niet gelezen hebben.

SYMBOLEN

	Waarschuwing / Let op!		Accu tegen water en vocht beschermen
	WAARSCHUWING! Lees de gebruikershandleiding voor het gebruik zorgvuldig door.		Uitgangsspanning Gelijkstroom Uitgangsstroom
	Draag een veiligheidsbril.		Geluidsvermogensniveau
	Draag gehoorbescherming.		Aanbevolen accupacks
	Draag beschermende handschoenen!		Snijlengte
	Draag een gebitsbeschermer!		Type ketting
	Waarschuwing voor gevaarlijke tegenslag		Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.
	Olieketting		Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.
	Toestel alleen in binnenruimtes gebruiken.		Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.
	Stel het apparaat niet aan regen bloot en gebruik het niet in een natte of vochtige omgeving.		Geef de accu's af op een verzamelplaats voor oude batterijen waar deze milieuvriendelijk worden gerecycled.
	Europees symbool van overeenstemming		
	Accu tegen temperaturen boven 45°C beschermen		
	Accu tegen hitte en vuur beschermen.		

BEOOGD GEBRUIK

De accu kettingzaag is alleen bedoeld voor gebruik buitenshuis.

De kettingzaag is ontworpen voor het zagen van takken, twijgen, stammen en balken met een diameter die wordt bepaald door de zaaglengte van het zwaard. De kettingzaag mag alleen worden gebruikt voor het zagen van hout. Hij mag alleen worden gebruikt door volwassenen die voldoende zijn geïnstrueerd over de risico's en de preventieve/beschermende maatregelen.

Gebruik de kettingzaag niet voor andere dan de hierboven genoemde doeleinden.

De kettingzaag mag niet worden gebruikt in het kader van professionele boomverzorging. De kettingzaag mag niet worden gebruikt door kinderen of personen die niet de nodige persoonlijke beschermingsmiddelen en beschermende kleding dragen.

⚠ WAARSCHUWING

Die Sicherheitsregeln müssen befolgt werden, wenn diese Handsäge benutzt wird. Lesen Sie für Ihre eigene Sicherheit und die von Außenstehenden diese Anweisungen, bevor Sie die Handsäge benutzen. Sie sollten einen professionell organisierten Sicherheitskurs über die Benutzung, Präventionsmaßnahmen, Erste Hilfe und Wartung der Handsäge besuchen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Bij het niet naleven van de bepalingen uit de algemeen geldige voorschriften en de bepalingen uit deze handleiding kan de fabrikant niet aansprakelijk voor schade gesteld worden.

ACCU

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar! Explosiegevaar!

Gebruik nooit beschadigde, defecte of gedeformeerde accu's. Een accu nooit openen, beschadigen en/of laten vallen.

Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.

Accu tegen hitte en vuur beschermen.

Accu enkel in een omgevingstemperatuur tussen 10°C en +40°C gebruiken.

Nooit op verwarmingselementen plaatsen of langere tijd aan sterke zonnestraling blootstellen.

Na een zware belasting de accu eerst laten afkoelen.

Kortsluiting – Contacten van de accu niet met metalen onderdelen overbruggen (met elkaar verbinden).

Voor het verwijderen, het vervoeren of bij opslag moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of de contacten moeten afgeplakt worden

Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.

Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.

Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

V voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen

⚠ WARNUNG

Handsägen sind potenziell gefährliche Werkzeuge. Unfälle mit Handsägen führen oft zum Verlust von Gliedmaßen oder zum Tode. Es ist nicht nur die Handsäge, die gefährlich ist. Fallende Äste, umfallende Bäumchen können töten. Krankes oder verfaultes Holz stellt eine weitere Gefahr dar. Sie sollten Ihre Fähigkeiten, die Aufgabe sicher zu bewältigen, abschätzen. Wenn Sie irgendwelche Bedenken haben, überlassen Sie die Arbeit einem professionellen Baumpfleger.

leiden.

Bij onjuist gebruik of bij het gebruik van beschadigde accu's kunnen dampen ontstaan. Voer verse lucht toe en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de ademhalingswegen irriteren..

Transport van lithium-ionen-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.

Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen: Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn. Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven. Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd. Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog

Reiniging en onderhoud mogen niet worden uit-gevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht.

op een veilig gebruik volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voortvloeien.

Kinderen mogen niet met het apparaat Spelen.

⚠ WAARSCHUWING

Met het laadapparaat mogen géén niet-oplaadbare accu's worden geladen. Ter vermijding van gevaren dient een beschadigde netkabel te worden vervangen door de fabrikant.

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd.

Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen. De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Toestel droog en vorstbestendig opslaan.

In de accuhouder van het laadapparaat mogen geen metalen onderdelen terecht komen. Gebruik het laadapparaat nooit in een vochtige of natte omgeving. Toestel alleen in binnenruimtes gebruiken. Let er op dat de netspanning in overeenstemming is met de netspanning op het typeplaatje van het laadapparaat. Er bestaat het gevaar van een elektrische schok.

Ontkoppel de kabelverbindingen enkel door te trekken aan de stekker. Trekken aan de kabel kan de kabel en de stekker beschadigen en de elektrische veiligheid zou niet meer gewaarborgd zijn.

Gebruik het laadapparaat nooit als de kabel, de stekker of het apparaat zelf beschadigd zijn door externe invloeden. Verhinder dat de koelfunctie van het apparaat door bedekking van de koelgleuven beperkt wordt. Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of op een brandbare ondergrond.

Open nooit het laadapparaat. Consulteer in geval van storing een vakkundige werkplaats.

De oppervlakte van de accu dient schoon en droog te zijn voordat u deze gaat opladen.

Typ Li22/ LBC202Z-2

Het laden van andere accu's is niet toegestaan:

ONDERHOUD

⚠ GEVAAR!



Verwijder de uitneembare accu voor alle instel-, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat. Wacht tot alle draaiende delen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.

Houd het apparaat en in het bijzonder de ventilatiesleuven altijd schoon. Spuit nooit de behuizing van het apparaat nooit met water schoon! Reinig het apparaat en de onderdelen ervan niet met oplosmiddel, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik voor het schoonmaken alleen een vochtige doek.

Gebruik alleen originele toebehoren en originele reserveonderdelen. Door andere reserveonderdelen te gebruiken kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade

die hieruit voortvloeit.

Als u toebehoren of reserveonderdelen nodig heeft, dient u contact met onze service op te nemen.

Alleen een regelmatig onderhouden en goed verzorgd apparaat kan een tevredenstellend hulpmiddel zijn. Onvoldoende onderhoud en verzorging kan onvoorziene ongevallen en letsel veroorzaken.

Reparaties en werkzaamheden die niet in deze handleiding beschreven zijn, mogen alleen door gekwalificeerd vakpersoneel uitgevoerd worden.

Het slijpen van de ketting is een veeleisende taak. Daarom adviseert de fabrikant dat een versleten of botte ketting door een nieuwe vervangen wordt. Deze is verkrijgbaar bij uw klantenservice. Het onderdeelnummer is vermeld in de tabel met de productspecificatie in deze gebruikershandleiding.

Volg de instructies voor de smering van de ketting, de kettingspanning en het instellen van de ketting.

Reinig het apparaat na elk gebruik met een zachte, droge doek.

Verwijder alle spaanders, vuil en afzettingen in het accucompartiment.

Controleer steeds opnieuw of de bouten, moeren en schroeven alle vast aangedraaid zijn, zodat het product in een veilige toestand is. Elk beschadigd onderdeel moet door de geautoriseerde klantenservice correct gerepareerd of vervangen worden.

Het zwaard en de zaagketting vervangen

⚠ WAARSCHUWING

Draag veiligheidshandschoenen. Een botte of verkeerd geslepen ketting kan een te hoog motortoerental bij het zagen en ernstige schade aan de motor veroorzaken. Als u een beschadigde zaagketting niet vervangt of repareert, kan er ernstig letsel ontstaan.. De zaagketting is scherp. Draag bij het onderhoud van de ketting altijd veiligheidshandschoenen.

Onderhoudsplan

Dagelijkse controles	
Smering zwaard	Voor elk gebruik
Kettingspanning	Voor elk gebruik en regelmatig
Scherpte zaagketting	Voor elk gebruik, visuele inspectie
Beschadigde onderdelen	Voor elk gebruik

Losse bevestigingsonderdelen	Voor elk gebruik
Beschermende kapophanging	Voor elk gebruik
Zwaard	Voor elk gebruik
Complete zaag	Na elk gebruik

Onderdelen (zaagblad en ketting)

Zwaard	GC04-26-43P
Lengte	4" / 10cm
Ketting	G43-SL-26
Steek	3/10"
Groefbreedte	0,043" / 1,1 mm
Treibglieder	26

De ketting moet met een zwaard van dezelfde fabrikant volgens de hierboven genoemde combinaties gemonteerd zijn.

AFVOEREN

Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvorschriften.



Bied het apparaat bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

Batterijen horen niet thuis bij het huisvuil. Als consument bent u verplicht om gebruikte batterijen of accu's terug te geven. Aan het einde van de levensduur van uw apparaat moeten de batterijen of accu's worden verwijderd en gescheiden worden afgevoerd. U kunt uw oude batterijen en accu's inleveren bij de lokale inzamelpunten van uw gemeente of afgeven bij uw handelaar of verkooppunt.

Verwijder accu's in een ontladen toestand. Wij adviseren de polen met een plakband af te dekken om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.

DANE TECHNICZNE

Akumulatorowa pilarka łańcuchowa	ICMS 2011
Prędkość łańcucha na biegu jałowym	4 m/s
Użyteczna długość cięcia	101mm/4"
Oleju pilarki	instrukcja
Napięcie akumulatora wymiennego	20 V DC / 2,0 Ah
Ciężar z akumulatorem	1,7 kg
Dane dotyczące wibracji	
Wartości całkowite wibracji (suma wektorów trzech kierunków) określona zgodnie z EN 62841-1, niepewność K = 1,5 m/s ²	
Wartość emisji drgań a _n	3,43 m/s ²
Informacje o hałasie	
Pomiar według ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Poziom ciśnienia akustycznego L _{pA} ¹⁾ Niepewność K = 3 dB (A)	78 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej L _{WA} ²⁾ Niepewność K = 2,6 dB (A)	88,9 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	92 dB (A)
Rekomendowane typy akumulatora	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Rekomendowane ładowarki	JLH262102000G

Ładowarka akumulatorowa	JLH262102000G
Napięcie wejściowe	220 - 240 V AC
Częstotliwość	50-60 Hz
Napięcie wyjściowe	21 V DC ---
Prąd wyjściowy	2 A
Znamionowa moc pobierana	60 W
Rekomendowane typy akumulatora	Typ LI22/ LBC202Z-2

Typ akumulatora	Typ LI22 / LBC202Z-2
Napięcie akumulatora wymiennego	20 V DC ---
Pojemność akumulatora (Li-Ion)	2,0 Ah
Moc akumulatora	40 Wh
Zalecane ładowarki	JLH262102000G

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych.

OSTRZEŻENIE: Podane wartości całkowite drgań i wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze normalizowaną metodą kontrolną według EN 60745 i mogą być stosowane do porównania jednego elektronarzędzia z innymi. Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednak elektronarzędzie jest stosowane do innych zakresów użycia, z odmiennymi narzędziami wejściowymi lub z niewystarczającą konserwacją, poziom drgań może się różnić.

Może to znacznie zwiększać obciążenie drganiami w całym okresie roboczym. Rzeczywista wartość emisji drgań może różnić się od podanej wartości zależnie od rodzaju zastosowania. Poziom drgań może być stosowany do porównania elektronarzędzi ze sobą.

Odpowiedni jest on też do wstępnego oszacowania obciążenia drganiami.

Dla dokładnego oszacowania obciążenia drganiami należy uwzględnić także czas, w którym urządzenie jest wyłączone lub wprawdzie pracuje, ale nie jest faktycznie stosowane. Może to znacznie zredukować obciążenie drganiami w całym okresie roboczym.

Należy przyjąć dodatkowe środki bezpieczeństwa dla ochrony operatora przed wpływem drgań, przykładowo: Konserwacja elektronarzędzia i narzędzi wejściowych, ogrzewanie rąk, organizacja pracy.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Korzysta z urządzenia dopiero po uważnym przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji obsługi.

Zapoznać się z elementami obsługowymi i właściwym użytkowaniem urządzenia. Przestrzegać wszystkich wskazań bezpieczeństwa wymienionych w instrukcji. Zachowywać się odpowiedzialnie w stosunku do innych osób.

Operator odpowiada za wypadki lub zagrożenie innych osób. Jeśli w kwestii przyłącza i obsługi urządzenia występują wątpliwości, należy zwrócić się do obsługi klienta.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Nieprzestrzeganie ich może spowodować porażenie elektryczne, pożar i poważne obrażenia.

Przechowywać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Stosowane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzia” odnosi się do zasilanych sieciowo elektronarzędzi (z przewodem sieciowym) i akumulatorowych elektronarzędzi (bez przewodu sieciowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- b) **Elektonarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- c) **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uzmiennieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- c) **Elektonarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - d) **Narzędzia elektryczne należy trzymać z dala od deszczu lub wilgoci.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
 - e) **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - f) **Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - g) **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ### **3) Bezpieczeństwo osób**
- a) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą.** Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
 - b) **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
 - c) **Należy unikać niezamierzonych uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączzonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na wyłączniku/wyłączniku lub włożeniu do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
 - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione

- w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- e) **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy.** Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidywanych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii.** Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- h) **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.
- 4) **Obsługa i konserwacja elektronarzędzi**
- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyciąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- e) **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia.** Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- f) Narzędzia tnące należy utrzymywać w stanie ostrym i czystym. Starannie pielęgnowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach mniej się zacinają i są łatwiejsze do prowadzenia.
- g) **Elektronarzędzia, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) **Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych**
- a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- b) **Elektronarzędzia należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- c) **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- d) **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą.** W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- e) **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- f) **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130°C akumulator może eksplodować.
- g) **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niebezpiecznej się w zalecanym

zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

6) Serwisy

- a) **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- b) **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Wskazówki bezpieczeństwa dla pilarek łańcuchowych

- Nie zbliżać żadnej części ciała do łańcucha pracującej pilarki. Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że łańcuch pilarki niczego nie dotyka. Przy pracy z pilarką łańcuchową jeden moment nieuwagi może prowadzić do pochwylenia ubrania lub części ciała przez łańcuch pilarki.
- **Trzymać pilarkę łańcuchową zawsze prawą ręką za tylny i lewą ręką za przedni uchwyt.** Trzymanie pilarki łańcuchowej w odwrotny sposób zwiększa ryzyko urazów i nie jest wskazane.
- **Nosić okulary ochronne i ochraniacze na uszy. Zaleca się stosowanie dodatkowej ochrony głowy, dłoni, nóg i stóp.** Odpowiednia odzież ochronna zmniejsza ryzyko urazu przez wyrzucany materiał wiórowy i przypadkowe dotknięcie łańcucha pilarki.
- **Nie pracować z pilarką łańcuchową siedząc na drzewie.** Używanie urządzenia na drzewie grozi obrażeniami.
- **Podczas pracy zachowywać stabilną postawę stojąc na stabilnym, bezpiecznym i równym podłożu.** Grząskie podłoże lub niestabilna podstawa, jak np. drabina, mogą prowadzić do utraty równowagi lub do utraty kontroli nad pilarką łańcuchową.
- **Przy cięciu naprężonej gałęzi trzeba liczyć się z jej sprężynowaniem.** Gdy naprężona gałąź puści, może uderzyć operatora i pozbawić go kontroli nad pilarką.
- **Zachować szczególną ostrożność przy cięciu niskich i młodych drzew.** Cienki materiał może zakleszczyć się w pilarcie i uderzyć użytkownika lub spowodować u niego utratę równowagi.
- **Przenosić pilarkę w pozycji wyłączonej, trzymając uchwyt z łańcuchem piły odwróconym od ciała. Podczas transportu lub przechowywania pilarki należy zawsze zakładać osłonę ochronną.** Ostrożne obchodzenie się z pilarką zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z pracującym łańcuchem.
- **Stosować się do instrukcji dotyczących smarowania, napinania łańcucha i wymiany akcesoriów.** Nieprawidłowo naprężony lub nasmarowany łańcuch może zerwać się lub może zwiększać ryzyko uderzenia.
- **Utrzymywać uchwyt w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Zatłuszczone, zabrudzone smar uchwyt są śliskie i prowadzą do utraty kontroli.

- **Używać wyłącznie do cięcia drewna. Nie stosować pilarki łańcuchowej do robót, do których nie jest przeznaczona. Przykład: Nie stosować pilarki łańcuchowej do cięcia metalu, plastiku, konstrukcji murowanych lub materiałów, które nie są z drewna.** Stosowanie pilarki łańcuchowej niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Przyczyny i zapobieganie odbiciu:

Odbicie może wystąpić, jeśli końcówka prowadnicy dotknie przedmiotu lub jeśli drewno ugnie się, a pilarka zakleszczy się w rzazie.

Kontakt z końcówką prowadnicy w niektórych przypadkach może spowodować nagłe niespodziewane cofnięcie, podczas którego prowadnica jest odbijana do góry i w kierunku operatora.

Zakleszczenie łańcucha na górnej krawędzi prowadnicy może spowodować nagłe odbicie prowadnicy w kierunku operatora.

Każda z tych reakcji może prowadzić do utraty kontroli nad pilarką i potencjalnych ciężkich urazów.

Nie należy zdawać się wyłącznie na zamontowane w urządzeniu układy bezpieczeństwa. Użytkownik pilarki łańcuchowej powinien stosować różne środki, by móc pracować bezpiecznie.

Odbicie jest konsekwencją błędnego lub niewłaściwego użycia elektronarzędzia. Można go uniknąć stosując opisane niżej środki ostrożności:

- **Trzymać mocno pilarkę i chwycić kciukami i palcami za uchwyty pilarki.** Utrzymywać górną część ciała i ramiona w pozycji, w której mogą wytrzymać siły odrzutu. Poprzez zastosowanie odpowiednich środków ostrożności operator może oprzeć się sile odrzutu. Nigdy nie należy puszczać pilarki.
- **Unikajcie nieprawidłowej postawy ciała.** Pozwoli to uniknąć przypadkowego kontaktu z końcówką prowadnicy i zachować lepszą kontrolę nad pilarką w niespodziewanych sytuacjach.
- **Każdorazowo stosować zdefiniowane przez producenta prowadnice zamienne i łańcuchy pilarki.** Niewłaściwe prowadnice i łańcuchy pilarki mogą prowadzić do zerwania łańcucha i/lub do odbicia.
- **Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzeżenia i konserwacji łańcucha pilarki.** Zbyt niskie-ograniczniki głębokości zwiększają możliwość odbicia.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa i robocze

Rekomendowane jest piłowanie pni drzew na podparciu, jeśli produkt jest używany pierwszy raz.

Upewnij się, że wszystkie osłony, uchwyty są w dobrym stanie i zostały prawidłowo zamontowane.

Osoby, które używają piły łańcuchowej powinny być zdrowe. Użytkownik powinien być fizycznie, sensorycznie i psychicznie zdolny do obsługi i pracy pilarką do drewna, akumulatora i ładowarki oraz do pracy z nimi.

Użytkownik powinien być uważny, mieć dobry wzrok, cechować się ruchliwością, równowagą i zręcznością. Jeśli

występują jakiegokolwiek wątpliwości, nie należy używać pilarki łańcuchowej.

Nie przystępować do pracy z maszyną, dopóki nie zapewnimy czystego stanowiska roboczego, bezpiecznego ustawienia i drogi ucieczki przed padającym drzewem.

Należy wziąć pod uwagę powstawanie par i wiórów oleju smarowego. W razie potrzeby nosić respirator lub aparat do oddychania.

Podczas pracy należy zawsze mocno trzymać piłę, kciukiem i palcami obejmując uchwyty piły. Przed uruchomieniem maszyny upewnij się, że żadne przedmioty nie mają kontaktu z łańcuchem piły.

Nie modyfikować maszyny w żaden sposób ani nie stosować jej do napędzania elementów montażowych lub urządzeń, które nie są rekomendowane przez producenta pilarki łańcuchowej.

Użytkownik powinien dysponować apteczką z materiałem opatrunkowym do dużych ran i środkiem do wzywiania pomocy (np. gwizdkiem). Większa, bardziej obszerna apteczka powinna znajdować się w pobliżu.

Niewłaściwie naprężony łańcuch może odskakiwać od prowadnicy i prowadzić do poważnych urazów, a nawet utraty życia. Na długość łańcucha ma wpływ temperatura. Dlatego trzeba regularnie kontrolować napięcie łańcucha.

Dla zaznajomienia się z nowo nabytą pilarką, zalecamy wykonanie prostych cięć w ściętym drewnie. Należy robić to za każdym razem, kiedy pilarka łańcuchowa przez dłuższy czas nie była użytkowana. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo spowodowane przez poruszające się części, zawsze należy zatrzymać silnik, wyjąć akumulator i upewnić się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się, zanim:

- Przystąpimy do czyszczenia pilarki łańcuchowej lub usuwania blokady
- Pozostawimy pilarkę łańcuchową bez nadzoru
- Przystąpimy do montażu bądź demontażu akcesoriów.
- Przystąpimy do kontroli maszyny, konserwacji jej lub pracy z nią

Wielkość obszaru roboczego zależy od wykonywanych zadań, wielkości drzewa lub fragmentu roboczego.

Przykładowo ścinanie drzewa wymaga większej ilości miejsca niż przycinanie konarów itp. Użytkownik musi zachować uwagę i mieć pod kontrolą wszystko, co dzieje się na jego stanowisku roboczym.

W czasie pracy nie trzymać prowadnicy i łańcucha na wysokości tułowia. W razie odbicia zmniejsza to ryzyko uderzenia łańcucha w głowę lub w twarz.

Nie wykonywać przy piłowaniu ruchów tam i z powrotem, umożliwić łańcuchowi wykonanie pracy. Dbać o ostrość łańcucha i nie próbować naciskać łańcucha podczas cięcia.

Pod koniec cięcia nie naciskać na pilarkę. Zachować gotowość do odciążenia pilarki, jeśli drewno zostanie przepiłowane. Nieprzestrzeganie tej zasady może prowadzić do poważnych urazów.

Nie wyłączać pilarki podczas cięcia.

Pozostawiać uruchomioną pilarkę, aż do zakończenia

cięcia. Nie zaciskać włącznika / wyłącznika w trybie prowadzenia ręcznego.

Przed wszystkimi pracami w obrębie urządzenia wyjmować akumulator wymienny.

OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć pożaru, urazów lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie zanoszą narzędzia, akumulatora wymiennego lub ładowarki w żadnych cieczach i dbać o to, by żadne płyny nie dostawały się do urządzeń i akumulatorów. Korodujące lub przewodzące płyny, jak słona woda, określone chemikalia, wybielacze lub inne produkty, które zawierają środki wybielające mogą powodować zwarcie.

Ładować akumulatory wymienne systemu typu **Typ LI22 / LBC202Z-2** tylko ładowarkami systemu **JLH262102000G**.

Nie otwierać akumulatorów wymiennych i ładowarek i przechowywać je tylko w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

Pchanie i ciągnięcie

Siła reakcji działa zawsze w kierunku przeciwnym do kierunku pracy piły łańcuchowej. Dlatego użytkownik musi przeciwdziałać tej sile, ustawiając się odpowiednio do kierunku pracy piły: ruchem do przodu (od siebie) przy cięciu dolną stroną prowadnicy.

Zakleszczenie pilarki w rzazie

Zatrzymać pilarkę łańcuchową i zabezpieczyć ją. Nie próbować gwałtownie i siłowo wyciągać prowadnicy z rzazu, ponieważ może to spowodować odbicie łańcucha i w efekcie obrażenia u użytkownika. Ta sytuacja zdarza się na ogół, gdy drewno jest niewłaściwie podparte i nacisk na szczelinę powoduje jej zakleszczenie. Jeśli regulacja podpory nie uwolni prowadnicy i łańcucha, użyć klinów drewnianych lub dźwigni, aby rozewrzeć rzaz i uwolnić pilarkę. Nigdy nie próbować uruchamiać pilarki łańcuchowej, jeśli prowadnica jest już w rzazie lub w karbie.

Ślizganie / podsakkiwanie

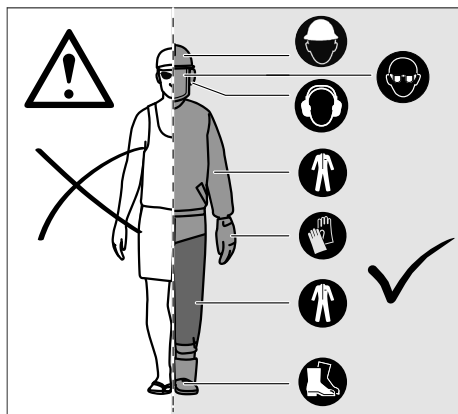
Jeśli łańcuch pilarki podczas cięcia nie jest prawidłowo prowadzony w rowku, prowadnica może zacząć podsakkiwać lub niebezpiecznie ślizgać się wzdłuż powierzchni pnia drzewa lub gałęzi, co może doprowadzić do utraty kontroli nad pilarką łańcuchową. Aby uniemożliwić ślizganie lub podsakkiwanie, zawsze trzymać pilarkę dwoma rękami.

Upewnić się, że łańcuch pilarki wykonał nacięcie. Nie ciąć pilarką małych, elastycznych gałązek lub zarośli.

Środki ochrony indywidualnej

Zawsze nosić kask przy obsłudze maszyny. Kask wyposażony w wizjer zmniejsza ryzyko uderzenia w twarz i głowę w razie odbicia. Nosić ochraniacze na uszy. Wpływ hałasu może prowadzić do utraty słuchu.

Środki ochrony indywidualnej dobrej jakości, które są stosowane przez profesjonalistów, pomagają zredukować ryzyko urazów użytkownika. Należy stosować wymienione artykuły przy użytkowaniu pilarki łańcuchowej.



Kask ochronny

powinien spełniać wymogi EN 397 i powinien mieć znak CE



Ochrona słuchu

powinien spełniać wymogi EN 352-1 i powinien mieć znak CE



Ochrona oczu i twarzy

powinna mieć oznaczenie CE i spełniać wymogi EN 166 (dla okularów ochronnych) lub EN 1731 (dla wizjerów)



Rękawice

powinny spełniać wymogi EN 381-7 i powinny posiadać znak CE



Ochrona nóg (ochraniacze na nogi)

powinny spełniać wymogi EN381-5, mieć znak CE i zapewniać kompleksową ochronę



Bezpieczne obuwie do pilarki łańcuchowej

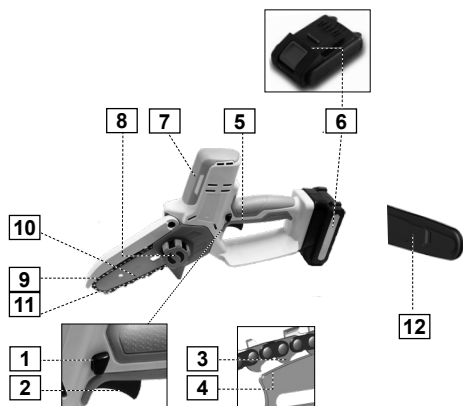
powinno spełniać wymogi EN ISO 20345:2004 i powinno być oznaczone rysunkiem pilarki łańcuchowej, aby zobrazować, że spełnione są wymogi EN 381-3. (nierregularni użytkownicy mogą korzystać z bezpiecznego obuwia ze stalowymi noskami i ochraniaczami, które spełniają wymogi EN 381-9, kiedy podłoga jest równa i występuje małe ryzyko potknięcia lub zaczepienia się o zarosła).

Kurtka do ochrony górnej części ciała

powinna spełniać wymogi EN 381-11 i powinna mieć znak CE

Zaznajomienie się z pilarką łańcuchową

- | | | | |
|---|--------------------------|----|-----------------------------|
| 1 | Blokada włączania | 7 | Przedni uchwyt |
| 2 | Włącznik / wyłącznik | 8 | Śruba przegubowa |
| 3 | Ogniwa napędowe łańcucha | 9 | Osłona łańcucha |
| 4 | Rowek przewodniczy | 10 | Prowadnica |
| 5 | Tylny uchwyt | 11 | Łańcuch pilarki |
| 6 | Akumulator | 12 | Zabezpieczenie przewodniczy |



⚠ OSTRZEŻENIE

Skutki niewłaściwej konserwacji, demontażu lub modyfikacji systemów bezpieczeństwa, takich jak wyłącznik zapłonu, osłona dłoni, prowadnica, piła łańcuchowa o niskim poziomie odbicia, mogą spowodować, że systemy bezpieczeństwa nie będą działać prawidłowo, zwiększając ryzyko poważnych obrażeń.

Pilarka łańcuchowa z niskim odbiciem

Łańcuch pilarki z niskim niebezpieczeństwem odbicia może redukować prawdopodobieństwo odbicia. Zęby dystansowe (ograniczniki głębokości) przed każdym zębem pilarki mogą utrzymywać niską siłę reakcji odbicia, uniemożliwiając głębokie ząbienie się zębów pilarki w strefie odbicia. Stosować wyłącznie rekomendowane przez producenta połączenia prowadnic i łańcuchów zamiennych.

Przy szlifowaniu łańcuchów pilarki tracą one nieco na jakości w zakresie utrzymania odbicia na niskim poziomie i dlatego należy zachować szczególną ostrożność. Dla własnego bezpieczeństwa należy wymieniać łańcuchy pilarki, kiedy spada moc pilarki.

Prowadnica

Generalnie prowadnice z końcówkami o małym promieniu mają mniejszy potencjał odbicia. Należy stosować prowadnicę z pasującym łańcuchem, która jest wystarczająco długa do danego zadania.

Dłuższe prowadnice zwiększają ryzyko utraty kontroli podczas cięcia. Regularnie kontrolować napięcie łańcucha.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

W niektórych regionach przepisy mogą ograniczać użytkowanie tego rodzaju urządzeń. W razie potrzeby skonsultować z lokalnym urzędem.

Nigdy nie pozwalaj na obsługę maszyny dzieciom lub osobom, które nie są zaznajomione z tymi urządzeniami. Lokalne ustawodawstwo reguluje wiek minimalny użytkownika.

Upewnij się, że wszystkie elementy obsługowe i układ bezpieczeństwa działają prawidłowo. Nie użytkować maszyny, jeśli wyłącznik awaryjny nie zatrzymuje silnika.

Podczas obsługi nie nosić luźnego ubrania, krótkich spodni ani jakiegokolwiek biżuterii.

Długie włosy wiązać, by znajdowały się powyżej wysokości barków, aby zapobiec dostaniu się ich do ruchomych części maszyny.

Zwracać uwagę na odrzucane lub spadające obiekty. Zadbaj, by osoby postronne (zwłaszcza dzieci, także zwierzęta) przebywały w odległości co najmniej 15 m od obszaru roboczego.

Nie stosować przy słabym oświetleniu. Użytkownik potrzebuje niezakłóconego widoku obszaru roboczego, aby dostrzec potencjalne zagrożenia.

Noszenie ochraniaczy na uszy ogranicza możliwość usłyszenia ostrzeżeń (np. zawołań). Użytkownik musi poświęcać szczególną uwagę temu, co dzieje się w obszarze roboczym przed nim.

Eksploatacja podobnych narzędzi w otoczeniu zwiększa ryzyko uszkodzenia słuchu i prawdopodobieństwo, że inne osoby dostaną się do danego obszaru roboczego.

Zawsze zachowywać równowagę. Nie przyjmować nietypowej postawy ciała. Nadmierne rozciąganie się może prowadzić do utraty równowagi i zwiększać niebezpieczeństwo odbicia. Trzymać wszystkie części ciała z dala od poruszających się części.

Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić maszynę. Sprawdź wszystkie elementy sterujące pod kątem prawidłowego działania. Sprawdź, czy wszystkie elementy mocujące nie są poluzowane i czy wszystkie osłony i uchwyty są prawidłowo zamontowane. Przed użyciem wymień uszkodzone części.

Nie modyfikować maszyny w żaden sposób ani nie stosować części lub akcesoriów, które nie są rekomendowane przez producenta.

▲ OSTRZEŻENIE

Jeśli maszyna upadnie lub ulegnie poważnemu uderzeniu lub zacznie nietypowo wibrować, należy natychmiast ją unieruchomić i skontrolować pod względem uszkodzeń bądź zidentyfikować przyczynę wibracji. Każda szkoda musi zostać prawidłowo naprawiona a wadliwa część

Pozostałe zagrożenia

- Także przy prawidłowym użytkowaniu produktu nie można całkowicie wykluczyć pozostałych zagrożeń. Przy stosowaniu mogą występować wymienione zakresy ryzyka, dlatego operator powinien uwzględnić, co następuje:
- Urazy powodowane przez wibracje. Zawsze korzystać z prawidłowego narzędzia do danego zadania, stosować przewidziane uchwyty i ograniczać czas pracy i narażenia.
- Hałas może prowadzić do uszkodzenia słuchu.
- Nosić ochraniacze na uszy i ograniczać obciążenie.
- Urazy przez kontakt z odsłoniętymi zębami pilarki łańcuchowej.
- Uraz przez odrzucane detale (wióry drzewne, odłamki)
- Uraz przez wdychanie pyłu i cząstek.
- Uraz przez kontakt skóry z substancją smarującą / olejem.
- Części, które są wyrzucane przez łańcuch pilarki (niebezpieczeństwo skaleczenia / niebezpieczeństwo zranienia).
- Nieprzewidziane, nagłe ruchy lub odbicie prowadnicy (niebezpieczeństwo skaleczenia).

Ograniczenie ryzyka

- Wibracje trzymanyh w rękach narzędzi u niektórych osób mogą prowadzić do stanu nazywanego objawem Raynauda. Objawy to m.in. mrowienie, poczucie drętwienia i miejscowo blednięcie palców i występują one zwykle przy chłodzie. Wychodzi się z założenia, że czynniki dziedziczne, chłód i wilgoć, nawyki żywieniowe, palenie i tryb roboczy przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Użytkownik może podejmować działania służące minimalizowaniu wpływów wibracji:
- W razie chłodu zadbać o ciepłą odzież by uniknąć wychłodzenia. Podczas pracy z narzędziem nosić rękawice, aby utrzymać w cieple dłonie i przeguby rąk.
- Po każdym użyciu poddawać się aktywności fizycznej, aby pobudzić krwiobieg.
- Regularnie organizować przerwy. Ograniczyć obciążenie w ciągu dnia.
- Rękawice ochronne, które są dostępne u profesjonalnych sprzedawców pilarek łańcuchowych, zostały opracowane specjalnie do pracy z tymi urządzeniami i zapewniają ochronę, bezpieczne trzymanie, a także redukują efekt chwytu wibrującego. Takie rękawice powinny spełniać wymogi EN 381-7 i powinny mieć oznakowanie CE.

Jeśli wystąpią u użytkownika objawy tego stanu, należy niezwłocznie przerwać pracę i udać się do lekarza w celu skonsultowania objawów.

⚠ OSTRZEŻENIE

Długotrwałe użytkowanie urządzenia może wywołać lub potęgować obrażenia. W razie korzystania z narzędzia przez dłuższy czas należy robić przerwy w regularnych odstępach czasu.

MONTAŻ**Montaż łańcucha i prowadnicy****⚠ OSTRZEŻENIE**

Jeśli brakuje części lub są one uszkodzone, nie wolno uruchamiać maszyny, dopóki wadliwe części nie zostaną wymienione. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może prowadzić do poważnych szkód osobowych.

Upewnić się, że akumulator jest wyjęty z urządzenia. Nosić rękawice ochronne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Łańcuch pilarki jest ostry. Do konserwacji łańcucha zawsze zakładać rękawice ochronne.

Ustawianie naprężenia łańcucha

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na pilarence łańcuchowej wyjąć akumulator.

Aby zwiększyć naprężenie łańcucha, obrócić śrubę nastawczą do naprężenia łańcucha zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, kontrolując regularnie naprężenie łańcucha. Aby zmniejszyć naprężenie łańcucha, obrócić śrubę nastawczą przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, sprawdzając regularnie naprężenie łańcucha.

Naprężenie łańcucha jest prawidłowo ustawione, jeśli odstęp między zębami łańcucha i prowadnicy wynosi ok. 3 mm.

Pociągnąć za łańcuch na dolnej stronie prowadnicy na środku do dołu (od szyny) i zmierzyć odstęp między prowadnicą i łańcuchem. Dokręcić śruby mocujące (rys. 4) prowadnicy zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

Wskazówka Nie naprężać łańcucha zbyt mocno –

zbyt duże naprężenie prowadzi do nadmiernego zużycia, skraca trwałość łańcucha i może uszkadzać prowadnicę. Nowe łańcuchy mogą wydłużać się i poluzniać się przy pierwszym zastosowaniu. W pierwszych dwóch godzinach użytkowania regularnie wyjmować akumulator i kontrolować naprężenie łańcucha. Temperatura łańcucha wzrasta przy zwykłym użytkowaniu i powoduje wydłużanie się łańcucha.

Dlatego należy często sprawdzać naprężenie łańcucha i w razie potrzeby naciągnąć go. Łańcuch naprężony w stanie ciepłym w stanie zimnym może być zbyt napięty. Upewnić się, że naprężenie łańcucha jest ustawione w sposób określony w tych instrukcjach.

Smarowanie łańcucha piły

Biodegradowalny olej do łańcucha smaruje i chłodzi obracający się łańcuch piły.

- Wyłączyć pilarkę i wyjmij akumulator.
- Umieścić pilarkę na płaskiej powierzchni tak, aby osłona koła łańcuchowego była skierowana do góry.
- Oczyszczyć prowadnicę i łańcuch piły za pomocą szczotki lub miękkiego pędzla.
- Nałożyć olej do łańcucha w obszarze pomiędzy prowadnicą a piłą łańcuchową.
- Włożyć akumulator.
- Włączyć pilarkę ręczną.

Olej do piły łańcuchowej jest rozprowadzany na piłę łańcuchową. Piła łańcuchowa jest nasmarowana.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowe i opóźnione smarowanie prowadzi do przegrzania łańcucha i prowadnicy, co może spowodować uszkodzenie urządzenia. Prosimy o prawidłowe i regularne smarowanie łańcuchów pił.

OBSŁUGA**⚠ OSTRZEŻENIE**

Nigdy nie pracować bez smarowania łańcucha. Praca bez smarowania może spowodować uszkodzenie prowadnicy i łańcucha. Dlatego konieczne jest regularne kontrolowanie poziomu napelnienia, także za każdym razem przy rozpoczęciu pracy z pilarką łańcuchową.

Uwaga: Zaleca się stosowanie do cięcia oleju do łańcuchów na bazie roślin. Olej mineralny może spowodować uszkodzenie drzew.

Nigdy nie używaj starego oleju, oleju silnikowego lub bardzo gęstego oleju. Mogą one uszkodzić piłę łańcuchową.

Oczyszczyć powierzchnię wokół pokrywy zbiornika, aby uniknąć zanieczyszczenia.

Trzymanie i prowadzenie piły ręcznej

- Przytrzymać i prowadzić piłę ręczną jedną ręką w obszarze uchwytu roboczego, tak aby kciuk obejmował uchwyt roboczy.
- W razie potrzeby przytrzymać i prowadzić piłę ręczną drugą ręką w miejscu uchwytu (górną obudowa silnika).

Włączanie i wyłączanie piły ręcznej

- Przed uruchomieniem piły ręcznej należy włożyć do niej akumulator i upewnić się, że nie jest on rozładowany.
- Obszarze uchwytu roboczego, tak aby kciuk

obejmował uchwyt roboczy.

- W razie potrzeby przytrzymać i prowadzić piłę ręczną drugą ręką i prowadzić drugą ręką.
- Nacisnąć kciukiem przycisk blokady i utrzymać go wciśniętym.
- Nacisnąć przycisk włącznika palcem wskazującym i przytrzymać.

Piła ręczna przyspiesza, a łańcuch piły porusza się. Przycisk blokujący może zostać zwolniony.

- Puścić przycisk włącznika.
Piła łańcuchowa przestaje się poruszać.

Jeżeli piła łańcuchowa nadal pracuje: Wyjąć akumulator i udać się do serwisu.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem pilarki zawsze nanieść odrobinę oleju na łańcuch, aby zapobiec jego rdzewieniu.

Zatrzymać maszynę, wyjąć akumulator i poczekać na ostygnięcie narzędzia przed jego przechowywaniem lub transportowaniem. Usunąć wszystkie ciała obce z maszyny. Przechowywać maszynę w suchym i dobrze wentylowanym miejscu niedostępnym dla dzieci. Trzymać maszynę z dala od substancji działających korozyjnie, jak chemikalia ogrodowe i sól drogową. Nie składować na świeżym powietrzu.

Przed składowaniem maszyny lub na czas transportu nałożyć zabezpieczenie na prowadnicę.

Zabezpieczyć maszynę przy transporcie przed ruchem lub spadnięciem, aby uniknąć urazów ludzi i uszkodzenia maszyny.

Dodatkowo należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących ochrony przed hałasem.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzeżenie To elektronarzędzie podczas eksploatacji wytwarza pole elektromagnetyczne. Takie pole w określonych warunkach może prowadzić do ograniczenia działania aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zredukować zagrożenie poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom posiadającym implanty medyczne przed obsługą maszyny zalecamy konsultację z lekarzem i producentem implantu medycznego.

⚠ OSTROŻNIE

Uszkodzenie słuchu

Dłuższe przebywanie w bezpośrednim pobliżu pracującego urządzenia może prowadzić do uszkodzenia słuchu. Zakładać ochraniacze na uszy.

Nie da się uniknąć pewnego stopnia obciążenia hałasem. Prace intensywne pod względem hałasu przeprowadzać w dopuszczalnym i przeznaczonym do tego czasie. Przestrzegać czasów przerw i ograniczyć pracę do tego, co najbardziej konieczne. Dla własnej ochrony i ochrony osób znajdujących się w pobliżu należy nosić odpowiednie ochraniacze na uszy.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia przez pracujący łańcuch pilarki.

- Trzymać z dala ręce.
Nigdy nie stosować maszyny z uszkodzoną osłoną lub urządzeniem ochronnym lub bez osłony lub urządzeń ochronnych.
- Przed wszystkimi pracami nastawczymi, czyszczeniem i konserwacją urządzenia wyjmować akumulator wymienny. Poczekać, aż wszystkie obracające się części zatrzymają się, a urządzenie ostygnie.

Przed użyciem urządzenia skontrolować obszar roboczy. Usunąć twarde przedmioty, jak kamienie, odłamki szklane, drut itp., które podczas pracy urządzenia mogłyby zostać odrzucone, spaść lub w inny sposób spowodować urazy i uszkodzenia.

Nigdy nie korzystać z tego urządzenia, jeśli wyposażenie nie jest prawidłowo zamocowane.

Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jest niesprawne lub układy bezpieczeństwa są uszkodzone.

Wymieniać zużyte i uszkodzone części.

Przed każdym uruchomieniem kontrolować wszystkie połączenia śrubowe i wtykowe oraz układy ochronne pod względem wytrzymałości i prawidłowego osadzenia i tego, czy wszystkie ruchome części mają płynność ruchu.

Bezwzględnie zabronione jest demontowanie znajdujących się na maszynie układów ochronnych, przeróbka ich lub umieszczanie obcych układów ochronnych.

Jeśli urządzenie zacznie nietypowo wibrować, wyłączyć silnik i natychmiast zająć się wyszukiwaniem przyczyny.

Wibracje są zasadniczo ostrzeżeniem przed usterką roboczą.









W razie blokady natychmiast wyłączać urządzenie, a następnie usunąć blokujący przedmiot.

Przechowywać urządzenie w suchym miejscu i w sposób zabezpieczony przed mrozem.

Przechowywać nieużywane elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalać używać elektronarzędzia osobom, które nie są z nim zaznajomione lub które nie przeczytały tych instrukcji.

SYMBOLE

	Ostrzeżenie / Uwaga!
	OSTRZEŻENIE! Prosimy przeczytać dokładnie instrukcję obsługi przed uruchomieniem.
	Nosić okulary ochronne.
	Nosić ochroniacz na uszy.
	Nosić rękawice ochronne!
	Załóż ochroniacz na zęby!
	Ostrzeżenie przed niebezpieczną wpadką
	Łańcuch olejowy
	Korzystać z ładowarki tylko w pomieszczeniach
	Nie wystawiać urządzenia na oddziaływanie deszczu i nie korzystać z niego w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
	Europejski znak zgodności
	Chronić akumulator przed temperaturami powyżej 45°C
	Chronić akumulator przed gorącym i ogniem.
	Chronić akumulator przed wodą i wilgocią

	Napięcie Prąd stały Prąd wyjściowy
	Poziom mocy akustycznej
	Rekomendowane typy akumulatora
	Długość cięcia
	Typ łańcucha
	Urządzenia elektryczne, bateria / akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami domowymi. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy zbierać oddzielnie i przekazywać do zgodnej z przepisami ochrony środowiska utylizacji w odpowiednim zakładzie. Należy dowiadywać się w lokalnych urzędach lub u lokalnego dealera o punktach recyklingu i zbiórki odpadów.
	Urządzenia elektryczne, bateria / akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami domowymi. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy zbierać oddzielnie i przekazywać do zgodnej z przepisami ochrony środowiska utylizacji w odpowiednim zakładzie. Należy dowiadywać się w lokalnych urzędach lub u lokalnego dealera o punktach recyklingu i zbiórki odpadów.
	Przekazywać akumulatory do punktu zbiórki starych baterii i akumulatorów, gdzie zostaną one poddane zgodnemu z przepisami ochrony środowiska recyklingowi.

UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Akumulatorowa pilarka łańcuchowa jest przeznaczona do zastosowania na zewnątrz.

Pilarka przeznaczona jest do cięcia gałęzi, gałązek, belek o średnicy określonej przez długość cięcia prowadnicy. Może być stosowana wyłącznie do cięcia drewna. Może być używana wyłącznie przez osoby dorosłe, które zostały odpowiednio poinstruowane o zagrożeniach i środkach ochronnych.

Nie stosować pilarki łańcuchowej w innych celach niż wyżej wymienione. Nie wolno stosować jej w ramach profesjonalnych prac utrzymania drzew. Pilarki łańcuchowej nie mogą stosować dzieci lub osoby, które nie noszą wymaganych środków ochrony indywidualnej ani odzieży ochronnej.

⚠️ WARNUNG

Konieczne jest przestrzeganie zasad bezpieczeństwa przy korzystaniu z tej pilarki łańcuchowej. Dla własnego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa osób trzecich zapoznać się z tymi wskazówkami przed użyciem pilarki łańcuchowej. Należy udać się na zorganizowany profesjonalny kurs bezpieczeństwa w zakresie zastosowania, czynności prewencyjnych, pierwszej pomocy i konserwacji pilarki łańcuchowej. Należy przechowywać instrukcje do późniejszego zastosowania.

⚠️ WARNUNG

Pilarki łańcuchowe to potencjalnie niebezpieczne narzędzia. Wypadki z użyciem pił łańcuchowych często prowadzą do utraty kończyn, a nawet śmierci. Nie tylko piła łańcuchowa stanowi zagrożenie. Spadające gałęzie, przewracające się drzewa mogą stanowić śmiertelne zagrożenie. Zagrożenie stwarza również chore lub spróchniałe drewno. Nie należy przeceniać swoich możliwości w zakresie bezpiecznego wykonania zadania. W razie wątpliwości pozostaw pracę profesjonalistom.

W razie nieprzestrzegania regulacji wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów oraz zapisów niniejszej instrukcji producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe wskutek tego szkody.

AKUMULATOR

⚠️ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru! Niebezpieczeństwo wybuchu

Nie należy stosować uszkodzonych, wadliwych lub zdeformowanych akumulatorów. Nigdy nie otwierać akumulatora, unikać jego uszkodzenia lub upuszczenia. Nigdy nie ładować akumulatorów w otoczeniu kwasów i łatwo zapalnych materiałów.

Chronić akumulator przed gorącym i ogniem. Używać akumulatora tylko w temperaturze otoczenia od 10°C do +40°C. Nigdy nie zostawiać akumulatora na grzejnikach ani nie pozostawiać przez dłuższy czas pod wpływem silnego nasłonecznienia. Po znacznym obciążeniu pozostawiać do schłodzenia. Zwarcie - nie mostkować styków akumulatora częściami metalowymi.

Przy utylizacji, transporcie lub magazynowaniu akumulator musi być zapakowany (plastikowa torba, pudełko) lub styki muszą być zaklejone.

Ładować akumulatory tylko w ładowarkach rekomendowanych przez producenta. W przypadku ładowarki odpowiedniej do jednego rodzaju akumulatorów, występuje niebezpieczeństwo pożarowe, w przypadku stosowania z innymi akumulatorami.

Stosować tylko akumulatory przeznaczone do elektronarzędzi. Używanie innych akumulatorów może prowadzić do urazów i niebezpieczeństwa pożarowego.

Trzymać nieużywaną baterię z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować mostkowanie styków.

Zwarcie między stykami baterii może powodować

oparzenia lub wywołać pożar.

Wskutek niewłaściwego użytkowania z akumulatora może wydostawać się płyn. Należy unikać kontaktu z nim.

W razie przypadkowego kontaktu płynu ze skórą, przemyć wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy skorzystać z pomocy lekarskiej. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia skóry.

W razie nieprawidłowego użycia lub przy zastosowaniu uszkodzonych akumulatorów mogą wydostawać się opary.

Zapewnić dostęp świeżego powietrza, a w razie dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażniać drogi oddechowe.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają regulacjom ustawowym dotyczącym transportu substancji niebezpiecznych.

Transport takich akumulatorów musi następować z zachowaniem lokalnych, krajowych i międzynarodowych przepisów i regulacji. Osoby będące konsumentami mogą transportować te akumulatory w ruchu drogowym.

Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwo spedycyjne podlega regulacjom transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowanie wysyłki i transport mogą być przeprowadzane wyłącznie przez osoby przeszkolone. Cały proces musi być prowadzony merytorycznie.

Należy przestrzegać wymienionych punktów podczas transportu akumulatorów: Upewnić się, że styki są zabezpieczone i izolowane, aby uniknąć zwarcia. Upewnić się, że zestaw akumulatorów nie może przesuwać się

w opakowaniu. Uszkodzone akumulatory lub akumulatory z wyciekami nie mogą być transportowane. W kwestii dalszych wskazówek należy zwracać się do firmy spedycyjnej.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA ŁADOWARKA AKUMULATOROWA

Urządzenie może być stosowane przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby ze o ograniczonych kompetencjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia bądź wiedzy fachowej pod warunkiem, że zostaną one odpowiednio poinstruowane lub będą nadzorowane

przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Zabrania się korzystać z urządzenia jako z zabawki dla dzieci.

Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno ładować ładowarką baterii, które nie nadają się do ponownego ładowania. Aby uniknąć zagrożeń, konieczne jest zastąpienie uszkodzonego przewodu przyłącza sieciowego przez producenta. Uszkodzony przewód sieciowy może wymienić tylko producent.

Korzystać z urządzenia dopiero po uważnym przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji obsługi. Zapoznać się z elementami obsługowymi i właściwym użytkowaniem urządzenia.

Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa wymienionych w instrukcji. Zachowywać się odpowiedzialnie w stosunku do innych osób. Operator odpowiada za wypadki lub zagrożenia innych osób.

Przechowywać urządzenie w suchym miejscu i w sposób zabezpieczony przed mrozem.

Do gniazda akumulatorowego ładowarek nie mogą dostać się części metalowe (niebezpieczeństwo zwarcia). Nigdy nie korzystać z ładowarki w wilgotnym lub mokrym otoczeniu. Ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku w pomieszczeniach. Upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Występuje ryzyko porażenia elektrycznego.

Przewód odłączać tylko chwytając za wtyczkę. Pociągnięcie za przewód może prowadzić do jego

uszkodzenia oraz i stworzenie zagrożenia elektrycznego. Nigdy nie używać ładowarki, jeśli przewody, wtyczki lub samo urządzenie zostały uszkodzone przez czynniki zewnętrzne. Na potrzeby utylizacji, transportie lub magazynowaniu akumulator musi być zapakowany (plastikowa torba, pudełko) lub styki muszą być zaklejone. Uniemożliwić ograniczenie funkcji chłodzenia urządzenia poprzez zakrycie szczeliny chłodzenia. Nie użytkować urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub na palnym podłożu.

Nigdy nie otwierać ładowarki. W przypadku usterki zwracać się do fachowego serwisu.

Powierzchnia zewnętrzna akumulatora musi być czysta i sucha, zanim rozpocznie się ładowanie.

Ładowarki są odpowiednie wyłącznie do ładowania wymienionych akumulatorów wymiennych:

Typ Li22/ LBC202Z-2

Ładowanie innych akumulatorów jest niedopuszczalne.

KONSERWACJA

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Przed wszystkimi pracami nastawczymi, czyszczeniem i konserwacją urządzenia wyjąć akumulator wymienny. Odczekać, aż wszystkie obracające się części zatrzymają się, a urządzenie ostygnie.

Stale utrzymywać maszynę w czystości, zwłaszcza szczeliny wentylacyjne. Nigdy nie spryskiwać korpusu urządzenia wodą! Nie czyścić maszyny i jej komponentów rozpuszczalnikami, zapalnymi lub trującymi płynami. Do czyszczenia stosować tylko wilgotną ściereczkę.

Stosować tylko oryginalne akcesoria i oryginalne części zamienne. Użycie innych części zamiennych może powodować występowanie wypadków dla użytkownika. Producent nie odpowiada za wynikające z tego szkody.

W razie zapotrzebowania na akcesoria lub części zamienne należy zwracać się do naszego serwisu.

Tylko regularnie konserwowane i dobrze zadbane urządzenie może być zadowalającym środkiem pomocniczym.

Wadliwa konserwacja i pielęgnacja może być przyczyną nieprzewidzianych wypadków i urazów.

Naprawy i prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji, mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

Ostrzeżenie łańcucha to skomplikowane zadanie. Dlatego producent rekomenduje, aby zużyty lub tępy łańcuch był zastępowany nowym łańcuchem, dostępnym w punkcie obsługi klienta. Numer części jest podany w tabeli specyfikacji produktów w tej instrukcji obsługi.

Stosować się do instrukcji dotyczących smarowania łańcucha i naprężania i ustawiania łańcucha.

Po każdym użyciu czyścić maszynę miękką, suchą ściereczką.

Usuwać wszystkie wióry, zabrudzenia i osady w mocowaniu akumulatora.

Wymiana prowadnicy i łańcucha pilarki

⚠ OSTRZEŻENIE

Nosić rękawice ochronne.

Stępiony lub niewłaściwie naostrzony łańcuch może doprowadzić do nadmiernej prędkości obrotowej silnika przy cięciu, a w konsekwencji do poważnych uszkodzeń silnika.

Jeśli uszkodzony łańcuch nie zostanie wymieniony lub naprawiony, może spowodować poważne obrażenia. Łańcuch pilarki jest ostry. Przy konserwacji łańcucha zawsze zakładaj rękawice ochronne.

Kontrolować sworznie, nakrętki i śruby pod względem tego, czy wszystko zostało dokręcone, tak by produkt pozostawał w bezpiecznym stanie. Każda uszkodzona część musi zostać naprawiona lub wymieniona zgodnie z przepisami przez autoryzowaną obsługę klienta.

Plan konserwacji

Codzienna kontrola	Przed każdym użyciem
Smarowanie	Przed każdym użyciem i regularnie
Naciągnięcie łańcucha	Przed każdym użyciem, kontrola wzrokowa
Ostrość łańcucha pilarki	Przed każdym użyciem, kontrola wzrokowa
Uszkodzone części	Przed każdym użyciem
Luźne części mocujące	Przed każdym użyciem
Działanie hamulca łańcucha	Przed każdym użyciem
Prowadnica	Przed każdym użyciem
Pilarka	Po każdym użyciu

Części zamienne (prowadnica i łańcuch)

Prowadnica	GC04-26-43P
Długość	4" / 10cm
Łańcuch	G43-SL-26
Dział	3/10"
Szerokość rowka	0,043" / 1,1 mm
Elementy napędowe	26

Łańcuch musi być stosowany z prowadnicą tego samego tego samego producenta, zgodnie z kombinacjami wymienionymi powyżej. Części zamienne dostępne wyłącznie w serwisie

UTYLIZACJA

Jeśli urządzenie przestanie być zdadne do użycia lub przestanie być potrzebne w żadnym razie nie wyrzucać go z odpadami domowymi, ale poddać je utylizacji zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Urządzenie przekazać do punktu przetwarzania odpadów. Części z tworzywa sztucznego i metalu mogą być tu segregowane i przekazywane do dalszego przetwarzania. Informacji w tym zakresie udziela także administracja gminna lub miejska.

Baterie nie są odpadami domowymi. Użytkownik zobowiązany jest ustawowo zwracać zużyte baterie lub akumulatory. Na końcu okresu żywotności urządzenia konieczne są wyjęcie baterii lub akumulatorów i ich oddzielna utylizacja. Można przekazać stare baterie i akumulatory lokalnym punktom zbiórki w danej gminie lub danemu dealerowi lub punktowi sprzedaży.

Utylizować akumulatory w stanie rozładowanym. Rekomendujemy zakrycie biegunów taśmą klejącą dla ochrony przed zwarciami. Nie otwierać akumulatora.



Nie wyrzucać elektronarzędzi razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i wdrożeniem w prawie krajowym używane elektronarzędzia muszą być segregowane i poddawane ponownemu przetworzeniu. Alternatywa recyklingowa dla wezwania do wysyłki zwrotnej:

Właściciel elektronarzędzia alternatywnie zamiast wysyłki zwrotnej zobowiązany jest do współdziałania przy prawidłowym przetwarzaniu w razie przekazywania własności. Stare urządzenie może być w tym celu przekazywane punktowi odbioru, który przeprowadza usuwanie w ramach obiegu gospodarczego i ustawy o odpadach. Nie dotyczy to dołączonych do starych urządzeń akcesoriów i środków pomocniczych bez składników elektrycznych.

Garantiedauer:

IKRA leistet für einen Zeitraum von 2 Jahren Garantie nach Maßgabe der nachstehenden Bedingungen bei Mängeln an IKRA-Produkten, die nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einen Herstellungs- oder Materialfehler beruhen. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf, so dass das Datum auf dem Original-Kaufbeleg maßgebend ist.

Garantiegeber:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland (im Folgenden IKRA genannt)

Geltungsbereich:

Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Ein Verbraucher (im Folgenden Käufer genannt) ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können. Die Garantie ist gültig für IKRA-Produkte, welche innerhalb der EU erworben wurden.

Keine Einschränkung der gesetzlichen Rechte des Käufers:

Die Mängelgewährleistungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht berührt, die Inanspruchnahme der vorgenannten Rechte ist unentgeltlich.

Die Garantie besteht nicht oder erlischt in folgenden Fällen:

- Akkus, Ladegeräte sowie Zubehör, die auf einen gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind
- Vorführgeräte / gebrauchte Produkte
- Mängel durch unsachgemäße oder zweckwidrige Verwendung, z.B. gewerblicher Gebrauch, Nichtbeachtung von Bedienungshinweisen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, mangelnde Wartung und Pflege
- Mängel, die durch Verwendung falscher Zubehörteile entstanden sind
- Mängel durch äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Witterungsschäden, Schlag oder Bruch
- IKRA-Produkte, an denen Veränderungen oder Ergänzungen vorgenommen- oder die komplett oder teilweise demonstert wurden
- Mängel, die durch falsche Stromspannung entstanden sind (Netzspannung) z.B. bei Verwendung im Ausland
- Reparaturen mit Nichtoriginalteilen (Originalersatzteile findet man hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Gewaltanwendungen, mutwillige Motorüberlastung

Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. Serviceadressen findet man unter www.ikra.de/serviceadressen.

Geltendmachung der Garantie (Garantiefall):

Funktioniert das Produkt während der Garantiedauer nicht oder nicht wie für die Verwendung vorgesehen, handelt es sich um einen Garantiefall. Im Garantiefall trägt IKRA die Reparatur- und Materialkosten der defekten Teile.

Die kompetenten Mitarbeiter der Kundenhotline und Technikhotline der IKRA stehen dem Käufer während der kompletten Garantiezeit mit Rat und Tat zur Seite und können prüfen, inwieweit ein Ersatzteil ohne Reparatureinsendung den Defekt beheben kann.

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: kundenservice@ikra.de

Sofern nur eine Reparatur den Defekt beseitigen kann, können Sie unter Angabe von wichtigen Daten (u.a. Kassenbeleg) innerhalb Deutschlands unser Melde-Formular nutzen, so dass die Einsendung für Sie kostenfrei ist:

www.ikra.de/defektes-produkt

Versandkosten aus oder in andere Länder als Deutschland sowie Zoll- und Einfuhrkosten hat der Käufer zu tragen.

Ist eine Reparatur unwirtschaftlich, behält sich IKRA vor dem Käufer ein Austauschgerät (ggf. auch Nachfolgemodell) zur Verfügung zu stellen. Die Erstattung des Kaufpreises ist im Rahmen der Garantie ausgeschlossen. Eine Reparatur oder ein Austauschgerät führen nicht zum Neubeginn der Garantie Während der Reparatur stellt IKRA dem Käufer keine Leihgeräte zur Verfügung. Die Abtretung von Ansprüchen aus dieser Garantie ist ausgeschlossen. Auf diese Garantie findet deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechtsübereinkommens (CISG) Anwendung. Erfüllungsort für die Garantieverpflichtung ist Deutschland.

Warranty period:

IKRA provides a warranty for a period of 2 years in accordance with the following conditions for defects in IKRA products that are proven to be due to a manufacturing or material defect within the warranty period. The warranty period begins with the purchase, so that the date on the original purchase receipt is decisive.

Warranty provider:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany (hereafter referred to as IKRA)

Area of validity:

The warranty is only intended for consumers. A consumer (hereafter referred to as the purchaser) is any natural person who concludes a legal transaction for purposes that are predominantly attributed neither to commercial activities nor to self-employed work-related activities. The warranty is valid for IKRA products purchased within the EU.

No restriction of the legal rights of the purchaser:

The purchaser's warranty claims arising from the purchase contract with the seller as well as statutory rights are not affected by this warranty, the claiming of the aforementioned rights is free of charge.

The warranty shall not apply or shall expire in the following cases:

- Batteries, chargers and accessories that are due to use or other natural wear
- Demonstration devices / used products
- Defects due to improper or inappropriate use, e.g. commercial use, non-observance of operating instructions, use other than for the intended purpose, lack of maintenance and care
- Defects that arise from the use of incorrect accessory parts
- Defects due to external influences, e.g. transport damage, weather damage, impact or breakage
- IKRA products on which modifications or additions have been made or which have been completely or partially dismantled
- Defects caused by incorrect voltage (mains voltage), e.g. when used abroad
- Repairs with non-original parts (original spare parts can be found here: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Use of force, deliberate overloading of the motor

Repairs under warranty may only be carried out by authorised workshops, otherwise the warranty shall be voided. Service addresses can be found at www.ikra.de/serviceadressen.

Enforcement of the warranty (warranty claim):

If the product does not function during the warranty period or does not function as intended for use, this is a warranty claim. In the event of a warranty claim, IKRA shall bear the repair and material costs for defective parts. The competent staff of the IKRA customer hotline and technical hotline are available to the purchaser for advice and assistance during the entire warranty period and can check to what extent a replacement part can remedy the defect without sending for repair.

Tel: +49 (0) 6071-3003-0

E-mail: kundenservice@ikra.de

If only a repair can remedy the defect, you can use our report form within Germany, providing important data (including the receipt), so that the return is free of charge for you:

www.ikra.de/defektes-produkt

Shipping costs incurred from or within countries other than Germany, as well as customs and import duties, shall be borne by the purchaser.

If a repair is uneconomical, IKRA reserves the right to provide the purchaser with a replacement device (incl. successor models). The refund of the purchase price is excluded within the scope of the warranty. A repair or replacement device does not lead to a new start of the warranty, IKRA does not provide the purchaser with loan devices during the repair. The assignment of any claims against this warranty is excluded. The laws of the Federal Republic of Germany shall apply to this contract, with the exception of the UN Convention on the International Sale of Goods (CISG). The place of performance for the warranty obligation is Germany.

Durée de garantie :

Conformément aux conditions ci-dessous, la société IKRA accorde une garantie de 2 ans en cas de défauts sur les produits IKRA s'il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de fabrication ou d'un vice de matériau survenant pendant la période de garantie. La période de garantie débute à la date d'achat, la date figurant sur l'original de la preuve d'achat faisant foi.

Garant :

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Allemagne (ci-après dénommée IKRA)

Domaine de validité :

La garantie s'adresse uniquement aux consommateurs. Un consommateur (ci-après dénommé acheteur) est une personne physique qui conclut un acte juridique dans un but qui ne peut pas être imputé à son activité commerciale ou indépendante. La garantie s'applique aux produits IKRA qui ont été achetés au sein de l'UE.

Aucune limitation des droits légaux de l'acheteur :

Ni les droits de garantie contre les défauts concédés à l'acheteur par le contrat de vente conclu avec le vendeur, ni les droits légaux ne sont affectés par cette garantie. Le recours aux droits mentionnés précédents est gratuit.

La garantie est exclue ou nulle dans les cas suivants :

- Batteries, chargeurs et accessoires résultant d'une usure due à l'utilisation ou à une autre usure naturelle
- Appareils de démonstration/produits d'occasion
- Défauts résultant d'une utilisation incorrecte ou non conforme à l'usage prévu, par exemple utilisation professionnelle, non-respect des instructions d'utilisation, utilisation non conforme, négligence en matière de maintenance et d'entretien
- Défauts liés à l'utilisation d'accessoires incorrects
- Défauts liés aux influences extérieures, par exemple dommages causés pendant le transport, aléas climatiques, foudre ou casse
- Produits IKRA auxquels des modifications ou ajouts ont été apportés, ou qui ont été entièrement ou partiellement démontés
- Défauts liés à une tension électrique incorrecte (tension secteur), par exemple en cas d'utilisation à l'étranger
- Réparations avec des pièces non d'origine (pour les pièces de rechange d'origine, voir : www.ikra.de/ersatzteile/)
- Recours à la force, surcharge délibérée du moteur

Les réparations sous garantie doivent uniquement être réalisées par des ateliers agréés. Sinon, la garantie devient nulle. Pour les adresses des services après-vente, voir www.ikra.de/serviceadressen.

Mise en œuvre de la garantie :

Si le produit ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas conformément à son usage prévu pendant la période de garantie, il est possible de pouvoir bénéficier de la garantie. Dans le cadre de la garantie, IKRA prend en charge les frais de réparation et de matériel des pièces défectueuses.

Les collaborateurs compétents de la ligne d'assistance aux clients et de la ligne d'assistance technique d'IKRA sont à la disposition de l'acheteur pendant toute la durée de la garantie pour le conseiller et l'aider à vérifier dans quelle mesure une pièce de rechange peut remédier au défaut sans qu'il soit nécessaire de retourner l'appareil pour réparation.

Tél. : +49 (0) 6071-3003-0

E-mail : kundenservice@ikra.de

Si seule une réparation est en mesure d'éliminer le défaut, vous pouvez utiliser notre formulaire de communication en Allemagne en indiquant les informations importantes (notamment le ticket de caisse). Ainsi, vous pouvez retourner le matériel gratuitement :

www.ikra.de/defektes-produkt

Les frais d'expédition en provenance d'autres pays ou vers d'autres pays que l'Allemagne, ainsi que les droits de douane et d'importation sont à la charge de l'acheteur.

Si une réparation n'est pas rentable, la société IKRA se réserve le droit de fournir au client un appareil de rechange (au besoin aussi un modèle plus récent). Le remboursement du prix d'achat est exclu dans le cadre de la garantie. Une réparation ou un appareil de remplacement ne réinitialise pas la garantie. Pendant la réparation, la société IKRA ne met pas d'appareil de prêt à la disposition de l'acheteur. Toute cession des droits concédés dans le cadre de cette garantie est exclue. La présente garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CIVM). L'Allemagne est le lieu d'exécution de l'obligation de garantie.

Periodo di garanzia:

IKRA concede un periodo di garanzia pari a 2 anni in conformità con le seguenti condizioni in caso di difetti dei prodotti IKRA, che è stato provato essere riconducibili a vizi di produzione o del materiale durante il periodo di garanzia. Il periodo di garanzia decorre dal momento dell'acquisto, definito in modo inequivocabile dalla data riportata sulla ricevuta di acquisto originale.

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germania (nel seguito citata solo come IKRA)

Ambito di validità:

La garanzia si estende solo ai consumatori. Si definisce consumatore (indicato come acquirente nel seguito) qualsiasi persona fisica che stipula un negozio giuridico per scopi che esulano prevalentemente da attività commerciali e di libera professione. La garanzia è valida per i prodotti IKRA acquistati all'interno della UE.

Nessuna limitazione dei diritti legali dell'acquirente:

I diritti alla garanzia dell'acquirente in caso di difetti, come da contratto di acquisto stipulato con il venditore e da norme di legge, rimangono immutati all'applicazione di questa garanzia ed possibile fare valere tali diritti gratuitamente.

La garanzia non sussiste o decade nei seguenti casi:

- Batterie, caricatori e accessori con difetti riconducibili al normale uso o altra usura naturale
- Articoli dimostrativi / prodotti usati
- Difetti dovuti a un utilizzo improprio o inadeguato, ad es. uso industriale, inosservanza delle indicazioni per l'uso, utilizzo non conforme alla destinazione d'uso, manutenzione e cura scadenti
- Difetti derivanti dall'impiego di pezzi accessori scorretti
- Difetti causati da influssi esterni, per esempio danni di trasporto, danni causati dalle intemperie, urti o rotture
- Prodotti IKRA ai quali sono state apportate modifiche o integrazioni o che sono stati smontati del tutto o in parte
- Difetti derivanti da una tensione elettrica scorretta (tensione di rete), per esempio in caso di impiego all'estero
- Riparazioni con pezzi non originali (i pezzi di ricambio originali sono reperibili qui: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Uso della forza, sovraccarico deliberato del motore

Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da officine autorizzate, pena il decadimento della garanzia. Gli indirizzi di assistenza sono reperibili all'indirizzo www.ikra.de/serviceadressen.

Rivendicazione della garanzia (richiesta di garanzia):

Se il prodotto non funziona durante il periodo di garanzia o non funziona come previsto per l'impiego, ciò costituisce una richiesta di garanzia. In caso di richiesta di garanzia, IKRA si fa carico dei costi di riparazione e del materiale per i pezzi difettosi.

Gli addetti specializzati del numero verde di assistenza clienti e del reparto tecnico d IKRA affiancano con scienza e coscienza il cliente durante l'intera durata della garanzia e possono verificare in che misura un pezzo di ricambio possa risolvere il problema senza spedizione a scopo di riparazione.

Telefono: +49 (0) 6071-3003-0

E-mail: kundenservice@ikra.de

Qualora l'eliminazione del difetto sia possibile solo mediante riparazione, è possibile utilizzare in Germania il nostro modulo di comunicazione, indicando i dati importanti (tra cui ricevuta di cassa), in modo che la spedizione risulti gratuita per voi: www.ikra.de/defektes-produkt

Le spese di spedizione da o verso Paesi diversi dalla Germania, nonché le spese doganali e di importazione, sono a carico dell'acquirente.

Se una riparazione risulta antieconomica, IKRA si riserva il diritto di mettere a disposizione dell'acquirente un dispositivo sostitutivo (eventualmente anche un modello successivo). Il rimborso del prezzo di acquisto è escluso dall'ambito della garanzia. Una riparazione o un dispositivo sostitutivo non comportano una ripartenza della garanzia. Durante la riparazione IKRA non mette a disposizione dell'acquirente dispositivi a noleggio. La cessione diritti derivanti da questa garanzia è esclusa. A questa garanzia si applica il diritto tedesco, ad esclusione della Convenzione sulla vendita internazionale di beni (CISG). Il luogo di adempimento dell'obbligo di garanzia è la Germania.

Período de garantía:

De acuerdo con las siguientes condiciones IKRA ofrece una garantía por un período de 2 años para los defectos de los productos IKRA que sean demostrables por un fallo de fabricación o de material dentro del período de garantía. El período de garantía comienza con la compra, por lo que es decisiva la fecha del recibo de compra original.

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Alemania (en lo sucesivo denominado IKRA)

Ámbito de validez:

La garantía solo está destinada a consumidores. Se entiende por consumidor (en lo sucesivo denominado comprador) toda persona física que cierre una transacción legal con fines que no sean predominantemente comerciales ni tengan que ver con una actividad profesional independiente. La garantía es válida para los productos adquiridos en la UE.

No hay limitación de los derechos legales del comprador:

Los derechos del comprador para la garantía por desperfectos derivados del contrato de compraventa con el vendedor, así como los derechos legales, no se ven afectados por esta garantía; el ejercicio de los derechos mencionados es gratuito.

La garantía no existe o caduca en los siguientes casos:

- Baterías, cargadores y accesorios atribuibles al uso o a cualquier otro desgaste natural
- Aparatos de demostración / productos usados
- Defectos debidos a un uso incorrecto o inadecuado, p. ej., uso comercial, inobservancia de las instrucciones de uso, uso distinto al previsto, falta de mantenimiento y cuidado
- Defectos causados por utilización de accesorios equivocados
- Defectos causados por influencias externas, p. ej., daños de transporte, daños climáticos, impactos o roturas
- Productos de IKRA en los que se hayan realizado modificaciones o adiciones, o que hayan sido desmontados total o parcialmente
- Defectos causados por tensión incorrecta (tensión de red), p. ej., si se utiliza en el extranjero
- Reparaciones realizadas con piezas que no sean originales (encontrará las piezas de repuesto originales aquí: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Uso de la fuerza, sobrecarga deliberada del motor

Las reparaciones en garantía solo pueden realizarlas los talleres autorizados, de lo contrario, la garantía quedará anulada. Las direcciones de servicio técnico se encuentran en www.ikra.de/serviceadressen.

Reclamación por garantía (caso de garantía):

Si el producto no funciona durante el período de garantía o no lo hiciera según el uso previsto, se trata de una reclamación por garantía. En caso de reclamación por garantía, IKRA asumirá los gastos de reparación y material de las piezas defectuosas.

El personal competente de la línea de atención al cliente y de la línea de asistencia técnica de IKRA está a disposición del comprador para asesorarle y ayudarle durante todo el período de garantía, y puede comprobar hasta qué punto una pieza de repuesto puede subsanar el defecto sin necesidad de enviar una reparación.

Teléfono: +49 (0) 6071-3003-0

Correo electrónico: kundenservice@ikra.de

Si el defecto solo se puede subsanar mediante una reparación, puede utilizar nuestro formulario de notificación dentro de Alemania, proporcionando datos importantes (p. ej., el recibo de caja), para que la devolución le sea gratuita:

www.ikra.de/defektes-produkt

Los gastos de envío desde o hacia países distintos de Alemania, así como los gastos de aduana e importación, correrán a cargo del comprador.

Si una reparación no resultara económica, IKRA se reserva el derecho de proporcionar al comprador un aparato de reemplazo (si es necesario también un modelo sucesor). El reembolso del precio de compra está excluido del alcance de la garantía. Una reparación o sustitución del aparato no conlleva un nuevo inicio de la garantía durante la reparación, IKRA no proporciona al comprador aparatos de préstamo. Queda excluida la cesión de reclamaciones derivadas de esta garantía. Esta garantía se registró por el derecho alemán, con exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (CISG). El lugar de cumplimiento de la obligación de garantía es Alemania.

Okres gwarancji:

IKRA udziela gwarancji na okres 2 lat zgodnie z poniższymi warunkami w przypadku udokumentowanych wad produktów IKRA, które wystąpią w okresie gwarancji i są spowodowane błędami produkcyjnymi lub materiałowymi. Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie zakupu, zgodnie z datą na oryginalnym dowodzie zakupu.

Poreczyciel:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Niemcy (zwany dalej IKRA)

Zakres obowiązywania:

Gwarancja jest tylko dla konsumentów. Konsumentem (zwanym dalej kupującym) jest każda osoba fizyczna, która dokonuje czynności prawnej w celach, które w przeważającej mierze nie mają charakteru komercyjnego ani nie są związane z jej samodzielną działalnością zawodową. Gwarancja obowiązuje dla wszystkich produktów IKRA, które zostały nabyte na terenie UE.

Brak ograniczenia ustawowych praw kupującego:

Niniejsza gwarancja nie narusza prawa kupującego do roszczeń gwarancyjnych wynikających z umowy sprzedaży ze sprzedawcą ani praw ustawowych, korzystanie z powyższych praw jest wolne od opłat.

Gwarancja nie istnieje lub wygasa w następujących przypadkach:

- akumulatory, ładowarki oraz akcesoria, ulegające zużyciu naturalnemu lub zużyciu eksploatacyjnemu
- urządzenia pokazowe / produkty używane
- wady spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użytkowaniem, np. użytkowanie komercyjne, nieprzestrzeganie wskazówek obsługi, użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem, brak konserwacji i czyszczenia
- wady spowodowane użyciem niewłaściwych akcesoriów
- wady spowodowane czynnikami zewnętrznymi, np. uszkodzeniami transportowymi, uszkodzeniami pogodowymi, uderzeniami lub pęknięciami
- produkty IKRA, które zostały poddane modyfikacjom lub uzupełnieniom – bądź które zostały całkowicie lub częściowo zdemontowane
- wady spowodowane niewłaściwym napięciem (napięcie sieciowe), np. podczas użytkowania za granicą
- naprawy z nieoryginalnymi częściami (oryginalne części zamienne można znaleźć tutaj: www.ikra.pl/czescizamienne/)
- użycie siły, celowe przecięcie silnika

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane warsztaty, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona. Adresy usług można znaleźć pod adresem www.ikra.pl/adresyuslug.

Zapewnienie gwarancji (w przypadku gwarancyjnym):

Jeżeli produkt nie będzie działał w okresie gwarancyjnym lub nie będzie działał zgodnie z jego przeznaczeniem, jest to przypadek gwarancyjny. W przypadku reklamacji gwarancyjnej, IKRA ponosi koszty naprawy i koszty materiałowe wadliwych części.

Kompetentni pracownicy infolinii serwisowej oraz technicznej firmy IKRA są dostępni dla kupującego przez cały okres obowiązywania gwarancji, służą radą i są w stanie sprawdzić, czy możliwe jest usunięcie wady przez zastosowanie części zamiennej, bez potrzeby wysyłania urządzenia do naprawy.

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0

E-mail: kundenservice@ikra.de

Jeżeli uszkodzenie wymaga naprawy, na terenie Niemiec mogą Państwo skorzystać z naszego formularza zgłoszeniowego, podając istotne dane (m.in. dowód zakupu). Wysyłka jest wówczas bezpłatna:

www.ikra.pl/uszkodzony-produkt

Koszty wysyłki z lub do krajów innych niż Niemcy, jak również koszty celne i importowe ponosi kupujący.

Jeśli naprawa jest nieekonomiczna, IKRA zastrzega sobie prawo do dostarczenia kupującemu urządzenia zastępczego (ew. nowszego modelu). Zwrot ceny zakupu jest wykluczony w ramach gwarancji. Naprawa lub dostarczenie urządzenia zastępczego nie powodują rozpoczęcia nowego okresu gwarancji. Firma IKRA nie wypożycza kupującemu żadnych urządzeń na czas naprawy. Klientowi nie przysługuje prawo do cesji roszczeń gwarancyjnych. Niniejsza gwarancja podlega prawu niemieckiemu z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG). Miejszem wykonania zobowiązania z tytułu gwarancji są Niemcy.

EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY**ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany**

D - erkl rt folgende Konformit t gem   EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
GB - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
FR - d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
IT - dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el articulo
PT - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK - attererer f lgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
SE - f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
FIN - vakuuttaa, ett  tuote t ytt   EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE - t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ - vyd v  n sledující prohl šení o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
SI - potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK - vyd v  nasledujúce prehl senie o zhode podla smernice E  a noriem pre v robok
HU - a cikkekhez az EU-ir nyvonalt  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
PL - deklaruje zgodno c wymienionego poniżej artykułu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE
BG - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV - paskaidro š du atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT - patvirtuje sljedec  usklaadenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RO - declar  urm toarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
GR - δηλώνει την ακ λουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρ τοτυπα για το πρ οίον
HR - potvrđuje sljedec  usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RU - следуюцим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
TR -  r n  ile ilgili AB direktifleri ve normlari gereğince a ağıda a ıklanan uygunluęu belirtir
NO - erkl rer f lgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel

Cordless Hand Saw ICMS 2011

<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG+2005/88/EG
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	Annex V
	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	Annex VI
<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU	Noise: measured L_{WA}	88,9 dB (A)
	2016/1628/EU+ 2017/656/EU	Noise: guaranteed L_{WA}	92 dB (A)

Normen / Standard References:

EN 62841-1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Ladeger t:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018;
EN 62233:2008;
EN 55014-1:2017+A11:2020;
EN 55014-2:2015;
EN IEC 61000-3-2:2019;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019;
EN IEC 63000:2018

Pr fstelle / Notified body: No. 0598, SGS Fimko Ltd
 Takomotie 8, FI-00380 Heisinki, Finland
 Certificate No.: MD-288

Das Baujahr und die Seriennummer sind auf dem Typschild aufgedruckt.

M nster, 24.02.2023

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Yi Zhou Head of Product Management Ikra GmbH
 Yi Zhou, Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 M nster, Germany



DE | Ikra Mogatec - Service

c/o Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf

☎ 03725 449-335

✉ service.ikra@mogatec.com

FR | ikra Service France

20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5
31190 Auterive

☎ +801 840 884

✉ service.FR@mogatec.com

IT | Ikra Service Italia, by BRUMAR

Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)

☎ +800 768 412

✉ service.IT@mogatec.com

ES | RECBALL

Cl Fragua, 20 – Pol. Ind Los Rosales
28932 Móstoles (Madrid)

☎ 900 983 432 (9.00-12.00+14.00-16.00)

✉ service.ES@mogatec.com

💻 www.recball.com

NL | Muldertechniek

Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond

☎ +800 283 8000

✉ service.NL@mogatec.com

PL | ABEMATECH

ul. Ostroroga 18A
01-163 Warszawa

☎ +48 22 4245420

✉ serwis@abematech.pl